

## La tasa de desempleo en Europa puede haber llegado al máximo

*España sigue perdiendo puestos de trabajo, según el F.M.I.*

El Fondo Monetario Internacional en su informe anual estima que la economía mundial registró una «considerable desaceleración» en su crecimiento con relación a la tasa de 4,5 por 100 experimentada en 1984.

En ese documento señala que la recuperación económica de los países menos industrializados de Europa (entre ellos España) continúa a un ritmo modesto del 3,0 por 100, similar a la tasa de incremento de la economía global en 1985. La tasa de desempleo ha crecido en Europa —se dice— desde el año 1979 y en el 85 se fijó en un 11 por 100, el doble de la registrada seis años antes, destaca el Fondo Monetario Internacional.

No obstante, el organismo multilateral dijo que «uno de los aspectos más alentadores del mercado laboral en 1985 y los primeros meses de 1986 es el he-

cho de que la creación de empleos ha comenzado finalmente a incrementarse» en Europa.

«Tal parece que el porcentaje de desempleo ha llegado al máximo, al registrarse disminuciones en varios países atribuibles, parte, a la moderación en los últimos años de los aumentos reales de salarios», agregó.

«Entre los países industrializados, sólo España, Francia e Irlanda experimentaron nuevas reducciones en el número de personas empleadas, que a pesar de todo fueron significativamente menores que en los años anteriores», dijo el Fondo.

«La atonía en los países industriales, particularmente en Estados Unidos, fue más intensa de lo previsto, y ello originó una fuerte disminución del comercio mundial», precisó el documento, de 170 páginas.

Página 21

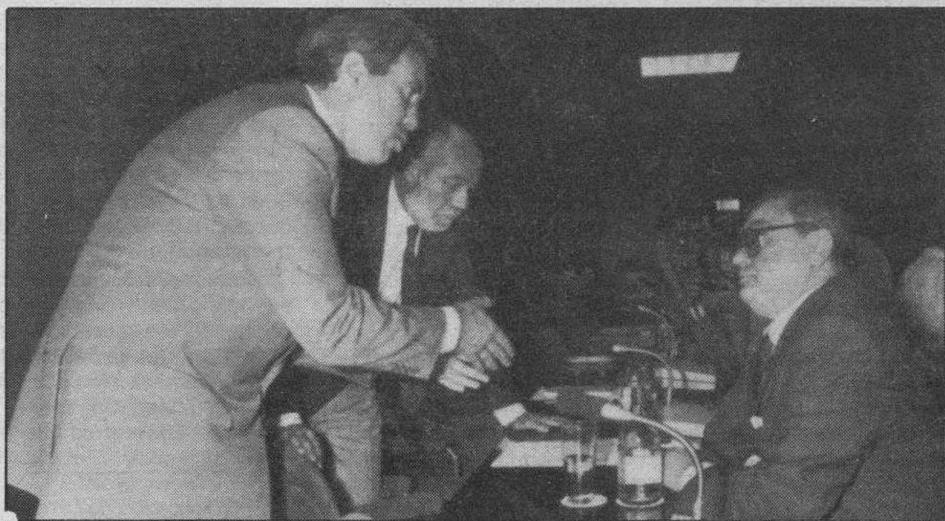
## Barrionuevo al Congreso: «Es falso que se hayan ocultado datos a la Justicia»

*«Los riesgos de la Guardia Civil no tienen que ser potenciados innecesariamente»*

El ministro del Interior, señor Barrionuevo manifestó ayer en la Comisión de Justicia e Interior del Congreso que «la comparecencia en la rueda de reconocimiento lesionaba los intereses legítimos de los guardias civiles, que también están amparados por el ordenamiento jurídico. Los riesgos de la Guardia Civil no tienen que ser potenciados innecesariamente», manifestó.

El ministro asumió la responsabilidad de la orden de no comparecencia, añadiendo que previamente había sido hecha con el visto bueno del ministro de Justicia y con la autorización del presidente del Gobierno. Negó rotundamente, diciendo que es falso que la Guardia Civil haya negado, en cambio, dato alguno al juez de Bilbao, por tanto a la Justicia.

Barrionuevo en su in-



Barrionuevo en la sesión de ayer en el Congreso.

forme a la Comisión ofreció datos estadísticos de la aplicación de la Ley Antiterrorista, diciendo que el número de detenciones ha sido desde su entrada en vigor de 1.026 con in-

comunicación, de ellos 923 relacionados con ETA y de ellos 374 pasaron a disposición judicial. Se han hecho 1.039 registros domiciliarios y 1.638 escuchas telefónicas a petición judicial. Se han producido 1.265 acciones terroristas durante la gestión de Felipe González. El

número de víctimas mortales fue de 180 personas, de las que 79 corresponden a atentados de ETA contra miembros de los Cuerpos de Seguridad del Estado.

Página 16

- Cal y arena para los equipos españoles en Copas de Europa

Página 26

- Esta noche, en el «Antonio Amilivia», Cultural de León-Real Burgos C.F.

Página 27

- Hoy finaliza la «Volta» con el probable triunfo de Sean Kelly

Página 28

- Abiertas las inscripciones para el deporte escolar 1986-87

Página 30

- El Tizona recibe la visita del Pacharán en el Polideportivo Municipal

Página 30

## Nuevo atentado terrorista en París

### La explosión de una bomba en un supermercado causa cinco muertos y cincuenta heridos

Cinco personas murieron y más de 50 resultaron heridas —algunas de gravedad— cuando un artefacto explosivo estalló ayer tarde en París en un local comercial, informaron las autoridades.

La explosión —que marcó el sexto atentado de esta índole en menos de dos semanas aquí— se registró en un céntrico supermercado de vestimenta en el popular bulevar Montparnasse. El artefacto explotó al frente del local, y según fuentes

policiales y del Cuerpo de Bomberos, habría sido lanzado desde un vehículo en marcha, aunque otras versiones señalan que la bomba fue colocada en un depósito de residuos.

La explosión se produjo aproximadamente a las 17,00 hora local (16,00 GMT), en un momento de gran afluencia de público en ese comercio, cuya clientela —principalmente mujeres y niños— es mayoritariamente originaria de

los países magrebinos, indicaron las fuentes.

La nueva acción terrorista se registró después de que el pasado lunes hiciera explosión un artefacto en la Prefectura Central de Policía y causara la muerte a una persona y otras cincuenta y una resultaran heridas.

También se ha producido cuando están entrando en vigor todas las medidas antiterroristas que el Gobierno de Jacques Chirac ha aprobado, a fin de frenar

la escalada de violencia que tiene alarmada a la población francesa.

Un grupo que se identificó en Beirut como «Partidarios del Derecho y la Libertad» (PDL) y en esa capital reivindicó la autoría de varios de estos atentados, marcó el lunes al Gobierno francés un plazo —hasta hoy— para que cambie su política en el cercano Oriente, según informaciones conocidas aquí.

Página 21

## Todo dispuesto para SAMOA-86

Mañana se inaugura el Salón Monográfico Agrario que organiza el Ayuntamiento de Burgos a través del Servicio Municipalizado de Mercados, Ferias, Exposiciones y Concursos. Más de medio centenar de empresas tomarán parte en este acontecimiento que se prolongará hasta el domingo y al que se espera asistan más de cincuenta mil visitantes. Los trabajos de preparación se ultimaban ayer en el Mercado Regional de Ganados.



- Acuerdos de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento

Página 5

- Entrevista con Amparo Rivelles, en Burgos

Página 6

- Explicación oficial de las causas de la intoxicación en Oña

Página 7

- «El Patriarca» pone en marcha un plan social para casos de urgencia

Página 8

- La Coordinadora de Peñas arandinas presentará denuncia ante el juez por el escándalo taurino

Página 11

- Hoy, especial AGRO BURGALÉS

Página 14

Día a día

## Protestas para pagar

Si acudir a pagar la contribución urbana a la oficina contratada por la Administración Central constituía toda una prueba de paciencia, impropia de estos tiempos y sobre todo del gran valor que tiene el tiempo para todos los contribuyentes, ahora creemos que hemos ido a peor o en el más optimista de los casos no a mejor.

Las aglomeraciones que se producen diariamente en las oficinas municipales de Contribución evidencian una falta de previsión que no debió producirse. Esperar hasta tres horas para saldar esa cuenta y con un aumento del veinte por ciento en esta ocasión es una etiqueta de impopularidad que el Concejo debe corregir con urgencia. Es más, debió haberlo hecho antes en evitación de estas cosas.

Las protestas, las quejas y los lamentos de quienes son observantes con la norma se han reflejado en los medios de comunicación orales y escritos en los últimos días. No puede ser de otro modo. Lo curioso del asunto —y aquí está quizás la única atenuante para los responsables de la Hacienda municipal— es que se han dado dos meses para liquidar esa contribución, hasta el 15 de Noviembre y ya en los primeros días, en las primeras horas, han acudido en masa. Se ve que los burgaleses, como ya afirmaba en otra ocasión el propio delegado provincial de Hacienda, son absolutamente responsables con el fisco —bien sea del Estado o de la Administración Municipal— y no esperan para abonar lo que saben que indefectiblemente deben hacer.

Lo curioso es que en estos tiempos en los que se ingresa o se saca dinero de las entidades bancarias y de ahorro en la madrugada con un procedimiento automático y por mediación de una tarjeta, cuando la informática está llevando a la Administración a rendimientos jamás pensados por el sistema manual, nos diga el Ayuntamiento a los burgaleses, que uno a uno, en fila india hemos de acudir a una oficina de reducidas dimensiones y esperar unas cuantas horas para que paguemos sin rechistar la contribución con el incremento del 20 por ciento y con una perspectiva de nuevas subidas más preocupantes, aprobadas por la Administración socialista. Este es el primer año que gestiona la cobranza el Concejo, pero estas cosas no se pueden improvisar.

Domiciliar estos pagos es algo que debió gestionarse antes de abrir el período voluntario.

Siguen llegando quejas del deficiente funcionamiento de los servicios de Correos. Una carta echada en la propia ciudad y para Burgos ha tardado varios días en llegar a su destinatario. No es que haya causado grandes trastornos, pero la verdad es que algo ha ocurrido a este Cuerpo que ya no funciona con la puntualidad y la eficacia de antes. Esto no nos lo preguntamos nosotros, sino todos los burgaleses y todos los españoles.

Acaso más trabajo y menos personal, porque más medios no hay quien discutir que tienen ahora.

Josué. ¿Quién no le conoce en Burgos?

El popular conductor mecánico Josué Díez Porras, nacido en Rioseñas, acaba de obtener su jubilación después de casi cuarenta años de servicios en el Gobierno Civil de Burgos donde ha llegado a conocer hasta once gobernadores.

Josué prestó su último servicio en activo en el acto oficial de inauguración del nuevo puente de Villalbilla, tras haber recorrido a lo largo de su vida un millón y medio de kilómetros por las

## Quisicosas

carretera de nuestra provincia.

Feliz jubilación, amigo.

mente un hecho de lo más insólito.

La Catedral posee varias puertas de entrada y salida pero sólo se utiliza la de Santa María en temporada del turismo al objeto de facilitar la misión vigilante del guarda, encargado de comprobar si los o las visitantes acuden decorosamente vestidos y con el respeto que exige el sagrado templo.

Dicen que la medida ha dado buenos resultados en lo concerniente a la misión encomendada al vigilante, pero lo que resulta inconveniente para los visitantes de la Catedral, desconocedores de las citadas normas, es que suban las escalinatas del Sarmental y se encuentran con las puertas cerradas y sin ningún aviso que les oriente.

Todo ello crea confusiones.

Que la Catedral de Burgos ponga en servicio una única puerta de entrada y salida, aún comprendiendo las razones que lo han motivado, constituye cierta-

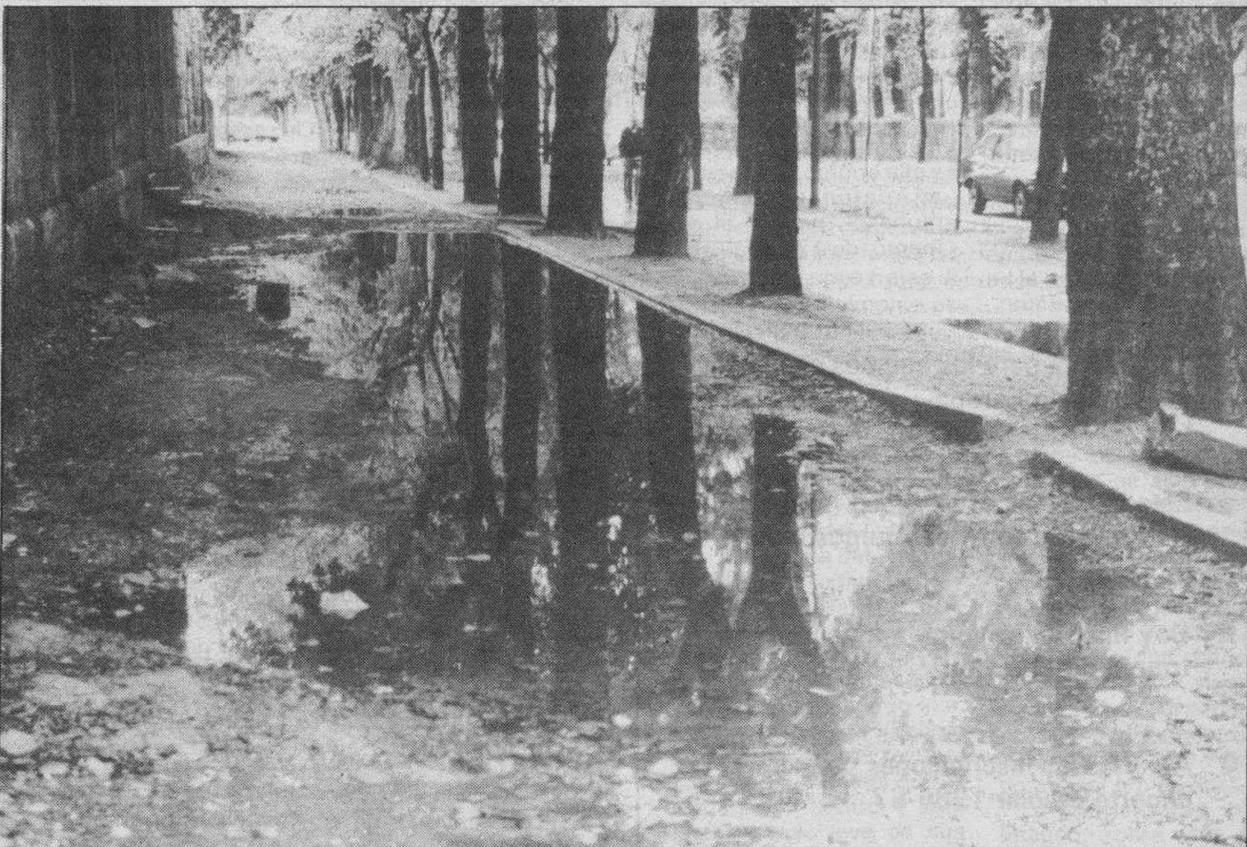
va el problema del solar del antiguo cuartel de Caballería; en una palabra, hasta que se edifique.

Hemos hablado del solar de la hoy llamada plaza de Caballería y parece que no está lejos el día en que el Ayuntamiento anuncie su basta pública para la adjudicación de parcelas a tenor del Plan parcial de ordenación de esa plaza que dispone de unos terrenos pero que muy golosos en los que desarrolla su función provisional un aparcamiento de vehículos que pocas ciudades de España tendrán —en su clase— tan amplio y tan céntrico.

De sabios es ser previsores como esos propietarios de edificios que han acondicionado las bajadas de aguas y lo han hecho precisamente en fechas oportunas, antes de la llegada de las lluvias. Otros, en cambio, se han descuidado y ahora surgen los lamentos y las quejas.

Martinillos

### Retina



**Llegaron las lluvias.** — En las últimas fechas las precipitaciones de lluvia sobre la capital y provincia parece ser el anuncio del tiempo otoñal anticipado y, al mismo tiempo, el final de la sequía. Ojalá sea así. Los agricultores han recibido con verdadera satisfacción esas aguas que abrigaban la esperanza de poder comenzar a alzar las tierras y preparar las fincas rústicas para la nueva campaña. La lluvia caída durante estos días ha sido superior a la de todo el verano y es que desde Mayo no se producían estos aguaceros. Que los temporales tengan continuidad, pues hace mucha falta.

Máquinas  
de coser

SINGER

GARRIDO  
Vitoria, 27  
Grandmontagne, 2

SE VENDEN

MAQUINAS  
DE COSER

INDUSTRIALES  
Varias marcas  
Disponemos de servicio  
técnico

Llamar teléfonos  
987/200611 - 200800

LEON

Metropolitan

ENGLISH LANGUAGE PROGRAMME



- CURSOS PARA ADULTOS (7 Niveles)
- CURSOS PARA NIÑOS (De 6 a 14 años) (3 Niveles)
- PREPARACION EXAMENES E.O.I. Y CAMBRIDGE (First Certificate y Proficiency)
- CURSOS DE EMPRESA
- METODO DIRECTO IMPARTIDO POR PROFESORES INGLESSES Y AMERICANOS TITULADOS
- GRUPOS REDUCIDOS:  
Adultos: Máximo 8 personas  
Niños: Máximo 6 personas
- SISTEMAS AUDIOVISUALES
- BIBLIOTECA, PERIODICOS, REVISTAS, JUEGOS, ETC...

### MATRICULA ABIERTA

Fecha de comienzo:  
Niños: 16 Septiembre  
Adultos: 1 Octubre

Información e Inscripciones en:

METROPOLITAN ENGLISH LANGUAGE SCHOOL

(M. E. L. S.)  
C/. Miranda, 7 - 09002 - BURGOS. Teléfono 262350

### CURSO PRACTICO

## NOMINAS

SEGURIDAD SOCIAL, I.R.P.F.

- Nuevas bases, tipos y normas sobre cotización.
- Salario mínimo: cuantía y repercusiones.
- TC-2, TC-1, TC-2/1 y otros impresos.
- Medidas de fomento al empleo: Tipos de contratos.
- Liquidación del I.R.P.F.: Modelos 110, 190,...

FECHAS: Del 22 al 26 de Septiembre.

HORARIO: De 19 a 22 horas.

LUGAR: En los Salones del Hotel CORDON.  
Calle La Puebla, 6. BURGOS.

INFORMACION Y RESERVA DE PLAZAS: Al teléfono 983/338144 de Valladolid. (Incluso domingos) y/o presentándose el día 22 de 17 a 19 horas, en el Hotel CORDON.

## Aviso de IBERDUERO

INTERRUPCIONES DE SUMINISTRO  
EN BURGOS

MOTIVADAS POR TRABAJOS A REALIZAR  
EN LA RED DE DISTRIBUCION

VIERNES, DIA 19 DE SEPTIEMBRE  
De 8 a 12 horas

E.T.D. VILLAQUIRAN DE LOS INFANTES

Líneas de Media Tensión:

VILLAQUIRAN-SANTA MARIA DEL CAMPO  
VILLAQUIRAN-PAMPLIEGA  
VILLAQUIRAN-VILLODRIGO  
VILLAQUIRAN-VILLAQUIRAN (Estépar)  
VILLAQUIRAN-LOS BALBASES (Castrojeriz)

**D**URANTE el mes de Agosto se ha celebrado en Palencia un curso, organizado por la Universidad Libre de Verano sobre la «Política agrícola en la CEE y su incidencia en la estructura agraria de Castilla-León», que ha reunido a un grupo de expertos en economía agraria. En este artículo, uno de los participantes, el profesor Santos Miguel Ruesga, natural de nuestra ciudad, expone de forma sintética las líneas fundamentales de reforma de la explotación agraria familiar en la perspectiva de su adecuación a las exigencias planteadas al sector agrario tras la incorporación de España a la Comunidad Económica Europea.

La denominada «crisis de la agricultura tradicional», puso de manifiesto el inicio de un intenso proceso de descenso de la población activa agraria y de despoblamiento de los hábitats rurales de la geografía española, y en particular de forma aguda en Castilla-León. Tal proceso se presenta como ineludible en todas las situaciones históricas en las que un país enfoca su desarrollo económico por el camino de la industrialización. A este proceso ofrecen más resistencia inicial las zonas agrarias, caracterizadas por la presencia mayoritaria de explotaciones minifundistas con escaso recurso al trabajo asalariado, a base de mantener un elevado nivel de subocupación de la mano de obra familiar. Ello no es óbice para el descenso acelerado en los requerimientos de factor trabajo por unidad de superficie, imposición de la industrialización en la actividad agraria, tan sólo reduce relativamente y durante una fase inicial del desarrollo, las tendencias migratorias, pero a la vez, contribuye a mantener empresas agrarias poco eficientes en términos de la racionalidad capitalista de la sociedad industrial.

La crisis económica que se prolonga ya por más de una década, ha contribuido a intensificar este fenómeno de subutilización de la mano de obra familiar en las áreas minifundistas, ante el cierre del tradicional flujo migratorio. Sólo la salida de activos agrarios derivada del creciente envejecimiento de esta población ha competido, en una pequeña parte, este hecho.

No obstante, en la perspectiva de la continuidad en el proceso de desarrollo económico del campo castellano-leonés, y teniendo presente la incidencia de nuestra integración en la CEE, la rentabilización de la agricultura familiar es un hecho insoslayable. Bajo esta óptica cabe pensar que, en principio, existe aún un importante excedente de mano de obra en la actividad agraria. En este sentido, se ha calculado que para el conjunto nacional, este excedente supondría, al menos, el 30 por cien de la población activa agraria oficialmente contabilizada.

Y, sin embargo, es posible y necesario plantearse unas líneas de desarrollo de la empresa agraria familiar en la región del Duero que mantengan como objetivo la fijación del mayor volumen de empleo posible en un contexto general de elevadas cifras de desempleo.

Cuando uno se sumerge en la maraña estadística del sector agrario y compara cifras y ratios con la CEE, rendimientos, productividades, tamaños de explotación o

## Líneas de desarrollo de la empresa agraria familiar ante la Europa verde

Santos Miguel Ruesga

—Profesor de la Universidad Autónoma de Madrid  
—Vicepresidente de la Universidad Libre de Verano

cualesquiera otro indicador relativo al nivel de eficiencia de la empresa agraria en general y de la familiar, en particular, observa la existencia de condiciones bastante más adversas para el caso español y más en concreto para Castilla-León.

Pero, paradójicamente, tendrían razón aquellos agricultores comunitarios que recelan frente a la competitividad de algunos productos españoles. La aparente paradoja podría explicarse por el contraste entre los valores medios y los de aquellas empresas agrarias más productivas, precisamente, las de mayor vocación exportadora. Con valores medios, los rendimientos del campo español se sitúan a varios años de distancia de la agricultura comunitaria, con los referentes a las explotaciones más productivas las diferencias se invertirían en casos concretos.

Esto último se pone de manifiesto al analizar los datos de la Red Contable Agraria Nacional (RCNA), que elabora el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, recogiendo información de explotaciones agrarias que podrían calificarse como de las más eficientes del campo español. Por ejemplo, comparando con una fuente similar de información para la CEE, la remuneración del factor trabajo en la agricultura española, en relación con el salario medio no agrícola, es bastante similar a lo que reflejan las cifras comunitarias (en las RCAS que elaboran los países de la Comunidad). Este contraste no sería igual, si se considerase todo el sector agrario nacional y no sólo las explotaciones más rentables.

Esto pone de manifiesto la fuerte dualización de la agricultura española, así como de la castellana. En primer lugar, se observa una línea de demarcación en función del grado de capitalización de las explotaciones, independientemente de su dimensión territorial. A mayor intensidad en el uso del factor capital corresponden superiores rendimientos físicos para la tierra.

En segundo lugar, se distingue entre la agricultura familiar, entendiéndose por tal la que utiliza mayoritariamente trabajo aportado por los miembros de la unidad familiar del empresario, y la agricultura con recurso al trabajo asalariado. En el primer caso, se contempla una mayor intensidad capitalista por unidad de superficie (con menor dimensión superficial de las explotaciones), a la vez que mantiene importantes niveles de subem-

pleo de la mano de obra. Ello redundaría en una remuneración unitaria menor para el trabajo en la explotación familiar.

Y, en tercer lugar, hay que diferenciar, ya dentro del área de la explotación familiar, entre aquellas explotaciones orientadas hacia el mercado, con mayor o menor intensidad capitalista y aquellas otras de tipo marginal con caracteres propios de la agricultura tradicional, excesivamente abundantes éstas en la geografía de nuestra Comunidad Autónoma.

En una investigación que realicé hace algunos años en Castilla-León sobre la agricultura familiar de la región, se ponía de manifiesto la existencia de un proceso evolutivo en la misma a base de incorporación de factores de capital con «inputs» ajenos a la propia explotación. Tal proceso ha configurado un mapa agrario comarcal que refleja de forma clara la dualidad apuntada entre explotaciones marginales e integradas en el mercado nacional.

En síntesis, tras todo el proceso descrito nos encontramos ante una serie de condicionantes a la hora de diseñar unas líneas básicas de desarrollo para la explotación agraria familiar en la perspectiva de la integración comunitaria: 1) Los efectos de la crisis energética sobre las explotaciones más rentables, que han evolucionado sobre la base de la incorporación creciente de energía no renovables, 2) deterioro paulatino en estas mismas explotaciones del medio físico a causa de una fuerte intensificación de su uso, 3) una escasa flexibilidad en la oferta productiva ante los cambios inminentes de la misma que se irán produciendo como consecuencia de la integración en un mercado de muy superiores dimensiones con hábitos de consumo diferenciados y 4) fuerte dualidad en cuanto a los niveles de capitalización y rentabilidad de explotación familiar castellana, con un elevado volumen de explotaciones marginales.

Bajo estos elementos condicionales es preciso esbozar unas líneas de desarrollo que apunten hacia la superación de la aludida dualidad, orientándose hacia la desaparición paulatina de las explotaciones a un radical cambio de orientación productiva, hacia cultivos forestales y/o ganaderos, cuando ello sea posible.

Esta última premisa, la ordenación de cultivos en función de la demanda cambiante es uno de los retos fundamentales, a los que habrá de enfrentarse el sector agrario castellano-leonés, lo que habrá de plantearse, no ya en el marco de la explotación familiar, sino en el contexto más amplio del complejo agroindustrial, determinante de la oferta de productos alimenticios en las sociedades postindustriales. Por ello, se requiere incentivar la presencia de los empresarios agrarios en las fases de transformación y comercialización de los productos alimenticios, condición casi inexcusable para la rentabilidad de la actividad agraria, en la perspectiva de lograr niveles de «renta per cápita» para los agricultores semejantes a los de los activos no agrarios, objetivo que forma parte de la filosofía fundacional de la Comunidad Económica Europea, regida por el Tratado de Roma.

## Biblioteca castellana

Fray Valentín de la Cruz  
Cronista oficial de la Provincia

378 JUAN G. ABAD ZAPATERO.  
RUFINO CRIADO MAMBRILLA.  
Apuntes para una historia de Aranda

Me imagino a Rufino Criado con gesto de lealtad y de capacidad, como a Alvar Fánhez, cuando acomodaba sobre Babieca el cuerpo de su tío y señor, Rodrigo Díaz de Vivar, para que ganase batallas después de muerto.

Rufino Criado, sobre apuntes, dibujos y esquemas del recordado Juan G. Abad, ha continuado la obra de «Apuntes para una historia de Aranda» de estos «Apuntes» ya hemos hablado en esta biblioteca; el seguidor de ella tiene noticia de los tres primeros capítulos y ahora se nos ofrece el cuarto, dedicado a la monumental iglesia de San Juan, de la capital ribereña. Por eso, no entraremos en detalles de estilo y contenido, que se mantienen en la misma línea de calidad que los anteriores.

El Ayuntamiento de Aranda, que se ha embarcado en un loable empeño de publicaciones, optó por entregar a sus vecinos, con ocasión de las fiestas patronales de la villa, un esmerado programa en el que se incluye desde 1983 un capítulo de estos «Apuntes». Así dignificaba y vitalizaba culturalmente los programas de fiestas, que tanta profusión alcanzaban en nuestra provincia.

Quienes guardamos con todo cariño todo cuanto se publica referido a la Tierra de Burgos, agradecemos estos programas festivos que suelen ser como un latido de ilusión vecinal. Aranda de Duero y no es el único para bien de nuestra provincia, ha adoptado por el sistema que ofrecemos. Lo que interesa ahora es que esos «Apuntes» lleguen a su fin, en los años que sean necesarios. Por fortuna, ha encontrado en Rufino Criado, casi todo lo que perdió en Juan G. Abad.

## Cartas al DIARIO

### Opinión de un ex-acomodador del antiguo Teatro Principal

El que suscribe, sin ánimo de polémicas ni pasión partidista, se permite exponer su sincera opinión sobre lo que fue antiguo Teatro Principal por haberle conocido como empleado.

Durante unos años formaron empresa para la atención y explotación del Teatro Principal unos señores muy expertos en el asunto que, a su vez, eran empresarios del Cine Coliseo y del Teatro-Cine Avenida. Optaron por dejarlo a la vista de los resultados —excepto sábado y domingos ya que los asistentes equivalían poco más de media entrada en la función de tarde y eran muy escasos en la de noche, a pesar de esforzarse en traer las mejores compañías de ópera, zarzuela, líricas, cómicas, etc.

Ante un nuevo anuncio de arriendo del Teatro Principal, lo tomaron, formando sociedad, los señores Peraita, Vallejo y Villarías que lo llevaron durante los tres últimos años. Estos señores dieron funciones de cine los domingos y demás días festivos a las doce de la mañana y a las tres de la tarde para infantiles y a las 5,30, 7,30 y 10,30 de la noche para mayores, pero los resultados fueron siempre parecidos. A la función de las 7,30 de la tarde acudían al Teatro, salvo raras excepciones, espectadores para un poco más de media entrada y eso con algunas invitaciones de favor, pero en la función de las 10,30 de la noche aquello era estar ya en familia; de 50 a 100 personas como mucho, entre butacas de patio, plateas y palco, ya que de la mitad para arriba estaba cerrado pues entonces —hace unos cuarenta años— la gente de Burgos apenas salía de noche y eso que no había navajeros como ahora.

Total, que los resultados fueron siempre negativos y al no obtener beneficios, decidieron dejarlo.

Hubo nuevos anuncios de arrendamiento del Teatro y al no acudir licitaciones, se procedió a su cierre definitivo.

El Ayuntamiento convocó, posteriormente un concurso nacional de anteproyectos de sustitución del edificio isabelino por otro que entonase arquitectónicamente con el entorno. Se concedió un premio dotado con mucho dinero pero no se hizo la obra que, a mi juicio, hubiera resultado extraordinaria.

Creo recordar que hubo dos opciones, ambas del derribo total: una para que quedase todo libre, unido al paseo del Espolón y la otra que se cobró el millón de pesetas como ganadora, la de la maqueta, estuvo expuesta bastante tiempo al público, para la construcción de un nuevo y flamante edificio de planta baja y seis alturas, con las dos últimas rematadas, pero surgió la oposición del desalojo por parte de los ocupantes de locales, Salón de Recreo, Restaurante Pinedo y otros. Empezaron discusiones y pleitos y así fueron pasando los años sin poder ser derribado ni construir otro nuevo edificio, conforme a lo acordado.

Si la actual Casa Consistorial sabemos que es insuficiente para todos sus servicios, creo que es evidente la necesidad de que se construya una nueva y pienso que el lugar más idóneo sería, sin duda, el solar de lo que fue antiguo Teatro Principal por ser lo más céntrico y la piedra angular de la ciudad.

S. N.

### Rechazo de un alegato

Esta mañana me he desayunado con un tremendo susto, leyendo un artículo del DB.

¿Estaré contaminado?, ¿yo también? Trémulo, he corrido hacia el cuarto de baño, y ante el espejo, me he examinado con ansiedad, esperando ver en mi rostro signos demoníacos.

Con el delirante alegato sobre la música rock cerniéndose sobre mí, cual negra nube, hago un sucinto «mea culpa».

¿Cuántas veces escuchaste? ¿A cuántos conciertos fuiste?

Me confieso culpable. El espejo cruel me devuelve una mueca burlona e indiscutiblemente satánica.

Compungido, siento sobre mí el peso abrumador de la conciencia. Vuelvo a leer el artículo, y, con los ojos anegados en lágrimas, prometo firmemente no hacerlo más.

A continuación, sintiéndome nuevo y limpio por dentro, pongo un disco de música clásica, lo cual, por cierto, hago casi todos los días.

Y ahora, hablando un poco más en serio, citemos la frase de Machado: «El español desprecia cuanto ignora».

Todas las opiniones personales son respetables, pero las hay que, en público, son sencillamente ridículas. Guárdelas para sí el esforzado escribano.

Ramón Peñacoba Royuela

## Ha fallecido don Gaspar Arranz Arranz

Burgos (DB). — Ayer falleció en Burgos don Gaspar Arranz Arranz, noticia que habrá de originar en amplios sectores de la ciudad una lógica tristeza, por cuanto era persona muy querida. El desenlace se produjo tras una larga y penosa enfermedad, sobrellevada con ejemplar entereza y resignación cristiana.

El señor Arranz Arranz, capitán de Oficinas Militares, había desempeñado el cargo de secretario particular de varios capitanes generales, a lo largo de los últimos lustros. Precisamente entre los primeros telegramas recibidos por la familia, tras conocerse la noticia figura el del actual capitán general, don Miguel Iñiguez del Moral, que se encuentra en Francia invitado por el jefe de la IV Región Militar de ese país, así como de doña Ana María Andrade de Iñiguez.

Entre los cargos que le labraron una más que ganada popularidad, el señor Arranz Arranz ocupó el de directivo del Burgos, C. F. a lo largo de más de quince años.



Capitán don Gaspar Arranz Arranz

Reciban nuestra más sentida condolencia la viuda, doña María Isabel Estébanez de Andrés; hijos, María Isabel y Francisco Javier; hermano, nuestro particular amigo don José Luis Estébanez de Andrés y demás familia.

El sepelio se verificará esta mañana, a las doce, con honras fúnebres en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real. La capilla ardiente está situada en el Hospital Militar.

## Notas y avisos

### Dirección de Educación

Se pone en conocimiento de los alumnos de primero (1.º) de Bachillerato que habiendo solicitado plaza en los Institutos de BUP y no habiéndoseles concedido hasta ahora, formalizarán su matrícula entre el 17 y el 18 de Septiembre en

aquellos Centros en los que cursaron la solicitud, sin que ésto signifique la adscripción definitiva a ese centro puesto que por carencia de puestos escolares la Administración Educativa ubicará dichos alumnos en aquellos centros en donde haya plazas disponibles.

### Agradecimiento

La familia de D. ULPIANO ORCAJO ORCAJO, fallecido el pasado día 14 en Fontioso (Q.E.P.D.), expresan a cuantas personas se interesaron por el curso de su enfermedad y a las que asistieron a las honras fúnebres celebradas por el eterno descanso de su alma, su más reconocido agradecimiento.



EL SEÑOR

## Don Justo García Arroyo

De Galarde

Falleció en el día de ayer en Miranda de Ebro, a los 88 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Isidora Ayala Arroyo; hijos, Constantino, Aderito, Fidela, Pilar, Adoración y Genaro García Ayala; hijos políticos, Florencio Díez, Claudia Miguel, Moisés Ruiz, Antonio Pérez, Amador Arroyo y Natividad Arenales; hermana, María Luisa García Arroyo; nietos, biznietos, sobrinos y demás familia

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma y agradecen las muestras de condolencia recibidas y la asistencia a las honras fúnebres y conducción del cadáver al cementerio municipal, celebrados ayer, día 17 de Septiembre.

Casa doliente: Alava, 4, 6.º A

Miranda de Ebro, 18 de Septiembre de 1986

## La Neovulgata. Precedentes y actualidad

José María Calvo de la Fuente

El Dr. don Antonio García-Moreno, profesor de Sagrada Escritura en la Facultad de Teología de la Universidad de Navarra, acaba de publicar un nuevo libro titulado «La Neovulgata. Precedentes y actualidad», Editorial Eunsa, Pamplona, 1986. En él trata de uno de los acontecimientos bíblicos más importantes de nuestros días: la promulgación en la Iglesia Católica

de la Neovulgata, la nueva versión oficial latina de la Biblia. La edición de esta obra fue iniciada bajo Pablo VI, a raíz del Concilio Vaticano II, y culminada bajo Juan Pablo II. Durante bastantes años, y con la colaboración de muchos y prestigiosos especialistas, la tarea ha sido realizada con el rigor y la seriedad que tal intento exigía.

A lo largo de su exposición, el profesor García-Moreno aborda las diferentes etapas que se han cubierto hasta alcanzar la meta deseada. Se muestra con ello que el intento de conseguir una versión válida y concordada se dio ya en el siglo IV. La multiplicación de versiones de la Biblia que existían originó entonces una situación caótica, que fue preciso remediar. Era un pluralismo equivocado en el que cada versión daba su propia interpretación del texto sagrado. Con el fin de remediar dicha situación el Papa San Dámaso acudió a San Jerónimo, para que pusiera orden y lograra una versión que armonizara las existentes. La ver-

sión del Doctor Máximo, después de varios siglos y múltiples peripecias, alcanzó una divulgación universal y fue aceptada por todos como la más fiable y divulgada, de ahí su nombre, de Vulgata. A lo largo de la historia, esta versión vino a ser para los exégetas punto de referencia en la búsqueda de la verdad. Así ocurrió, sobre todo, en la época turbulenta que precedió y siguió al Concilio de Trento.

Fueron circunstancias muy especiales, que nuestro a. estudia y cuyo conocimiento proporciona claridad para comprender y valorar rectamente las medidas adoptadas entonces por la Iglesia.

En lo que va de siglo el auge de los estudios bíblicos alcanzó un alto nivel, mientras que la incidencia del texto sacro en la vida de los cristianos ha aumentado, sobre todo a través de la Liturgia. Por eso a partir del Vaticano II la Iglesia ha promulgado una serie de documentos referentes a las nuevas versiones y que García-Moreno estudia y analiza. Se demuestra así que la Neovulgata, la nueva versión latina oficial, ha procurado no apartarse de la Vulgata, intentando sobre todo devolverle su pureza primigenia y una mayor fidelidad a los textos originales. Hoy día el tema de la Neovulgata sigue aca-

parando la atención de la Iglesia. Así, Juan Pablo II en carta de 24 de Junio del 85, afirmaba que la Neovulgata «ha aportado una posterior y específica contribución al debido obsequio que se debe a la obra monumental del eminente estudioso de la «Palabra de Salvación» (Act 13,16), que fue el singular monje de Belén, Jerónimo, al cual, como él escribió, hablaba Dios cada día por medio del testimonio de las Santas Escrituras».

El presente libro, el primero que se publica sobre tan apasionante tema, es una valiosa contribución al estudio de las traducciones de la Biblia en el seno de la Iglesia.



EL SEÑOR

## Don Gaspar Arranz Arranz

Capitán de Oficinas Militares

Falleció cristianamente, en el día de ayer, a los 63 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de Su Santidad

D. E. P.

**El capitán general, general jefe de E.M., jefes, oficiales, suboficiales, personal civil y tropa de la Capitanía General de la Región Militar Pirenaica Occidental**

Ruegan sus oraciones. Y les participan que el funeral tendrá lugar hoy, jueves, día 18, a las doce del mediodía, en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real, y seguidamente la conducción del finado al cementerio de San José. Por cuya asistencia a estos actos de caridad les quedarán agradecidos.

Capilla ardiente: Hospital Militar.

Burgos 18 de Septiembre de 1986



EL SEÑOR

## Don Gaspar Arranz Arranz

Capitán de Oficinas Militares

Falleció cristianamente, en el día de ayer, a los 63 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, doña María Isabel Estébanez de Andrés; hijos, María Isabel y Francisco Javier; nieto, Francisco Javier; hermano, don José Luis Estébanez de Andrés y demás familia

Ruegan sus oraciones. Y les participan que el funeral tendrá lugar hoy, jueves, día 18, a las doce del mediodía, en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real, y seguidamente la conducción del finado al cementerio de San José. Por cuya asistencia a estos actos de caridad les quedarán agradecidos.

Capilla ardiente: Hospital Militar.

Vivía: Padre Arámburu, 5.

Burgos 18 de Septiembre de 1986

Funeraria La Paz



Colegio «San Vicente». El Ayuntamiento ha cedido su uso al MEC.

## El Ayuntamiento cede el uso del colegio «San Vicente» al M.E.C.

*Licencia para dos aulas prefabricadas en Gamonal*

Burgos (J.A.G.). — El Ayuntamiento burgalés acordó ceder al Ministerio de Educación y Ciencia el uso del colegio «San Vicente» — antiguo albergue de transeúntes —, en el paseo de las Fuentecillas para su utilización como centro escolar y comedor del colectivo gitano. Esta de-

cisión fue adoptada ayer por la Comisión Municipal de Gobierno, que celebró su sesión habitual bajo la presidencia del alcalde, José María Peña. En la reunión fueron abordados otros asuntos, entre los que figura la confección de un catálogo turístico de Burgos y su provincia.

Como se recordará el Ayuntamiento burgalés, en 1983, aprobó por unanimidad el cambio de uso y destino del edificio municipal albergue de transeúntes, en el paseo de las Fuentecillas, a efectos de su utilización como centro escolar y comedor del colectivo gitano, finalidad que viene cumpliendo desde aquella fecha con la denominación de colegio «San Vicente».

Con el fin de resolver el problema de escolarización de los alumnos y dotación de profesorado tras la denuncia, por parte del Ministerio de Educación del convenio que hacía referencia a dicho colectivo, la Dirección Provincial del MEC solicitó del Ayuntamiento la cesión de uso de los locales en los que está ubicado el centro. Con el informe favorable de la Comisión de Hacienda y Enseñanza y Cultura, que estiman que debe accederse a lo solicitado «para mantener la línea seguida de colaborar a la resolución de los problemas del colectivo gitano», la Comisión Municipal de Gobierno acordó ayer ceder al MEC el uso de los citados locales para la finalidad acordada de centro escolar y comedor del colectivo, durante el tiempo que

se presten en el mismo los referidos cometidos.

### Catálogo turístico

Por otra parte, en su sesión de ayer este órgano de gobierno municipal acordó adjudicar a «Alas Publicidad» la confección de un catálogo turístico de Burgos y su provincia. El importe de la contratación es de 1.348.791 pesetas.

En la sección de Hacienda, asimismo, se acordó adjudicar definitivamente a las empresas Tepsport, S.A. y Las Camelias, la adquisición de diverso material para el equipamiento del gimnasio y piscina de la nueva sede de la Policía Municipal y Bomberos, en el precio de 854.202 pesetas y 99.350 pesetas, respectivamente.

En lo que se refiere a licencias de obras, la Comisión acordó conceder las solicitudes por distintos particulares y sociedades, entre las que figuran las de «Varta Baterías» para la construcción de una nave en el Polígono de Villalonquérjar, con un presupuesto de casi 2,7 millones de pesetas; de la Tesorería Territorial de la Seguridad Social para rehabilitación y acondicionamiento del edificio-sede de las de-

pendencias provinciales, para las que se prevé una inversión superior a los 110 millones de pesetas, y del Ministerio de Educación y Ciencia para la construcción de dos aulas prefabricadas en el colegio «Juan de Vallejo» (Gamonal), con un presupuesto de casi 2,6 millones de pesetas. Asimismo, se acordó dejar sobre la mesa la denegación de la licencia solicitada por Diógenes Miguel Cuesta Hernando para reforma de un local sito en la calle Victoria, 202.

En obras, se aprobó el pago de la certificación número 7 y última referente a las obras de urbanización de la plaza de la Alhóndiga y calle San Julián, por importe de 3,2 millones de pesetas.

### Becas para hijos de funcionarios

En asuntos de Personal, la Comisión, por otro lado, acordó conceder a cinco hijos de un funcionario municipal fallecido, una beca de estudios por importe de 60.000 pesetas a cada uno de ellos para el curso académico 1986-87, dado que cumplen, se señala en el acuerdo, los requisitos exigidos para la obtención de las mismas.

En este orden de cosas, se contrató un subalterno como conserje de escuelas durante el período comprendido entre el 15 de Septiembre y el 30 de Junio de 1987. El gasto global de esta plaza es de 1.067.137 pesetas. Asimismo, se declaró en situación de jubilados, por cumplimiento de la edad reglamentaria, al guardia de la Policía Municipal Joaquín Navarro Pascual.

La Comisión acordó la aprobación y pago de la certificación del mes de Julio, correspondiente a los servicios subalternos del cementerio municipal, por un importe a cuenta del canon de 1.878.392 pesetas.

Asimismo, se informaron favorablemente diferentes solicitudes de apertura de establecimientos. En la sesión municipal se otorgó, en las cantidades de 1.837.500 y 3.150.000 pesetas, las concesiones administrativas de dos puestos del Mercado de Abastos de Gamonal, a Francisco Javier Rodríguez Delgado y Enrique Blanco Sáinz, respectivamente.

Por último, la Comisión Municipal de Gobierno quedó enterada de varias resoluciones judiciales.

# NUEVO CONCURSO

## Bases del NUEVO CONCURSO

- 1.º.— DB pondrá un fijo mensual de 50.000 Ptas.
  - 2.º.— DB jugará un boleto múltiple cada semana a la LOTERÍA PRIMITIVA de 210 apuestas por un coste de 10.500 Ptas. El 80 % de los premios obtenidos incrementará la bolsa mensual.
  - 3.º.— En los primeros días de cada mes se sorteará la bolsa acumulada durante el mes anterior entre los cupones que nos remitan nuestros lectores. Queda excluido el personal de Diario de Burgos.
  - 4.º.— Lunes, miércoles y viernes, DB publicará en sus páginas el cupón correspondiente al mes. Y periódicamente dará información sobre la situación de los premios y bolsa acumulada.
  - 5.º.— El número de cupones premiados serán según la cantidad que tenga la bolsa mensual de la forma siguiente:
    - a) Las primeras 100.000 Ptas. Un sólo cupón premiado.
    - b) Hasta un millón de pesetas. Como indique la primera cifra significativa.  
Ejemplo: Bolsa acumulada 850.000 Ptas. a repartir entre 8 cupones.
- Pasando del millón de pesetas. Como indiquen las dos primeras cifras significativas. Ejemplos: Bolsa acumulada 5.500.000 Ptas. a repartir entre 55 cupones, o si son 55 millones, sería a repartir también entre 55 cupones, a un millón por cupón. SUERTE.

## Cara y cruz de las oposiciones a la Administración

### Charla-coloquio sobre este interesantísimo tema a cargo de D. Agapito Gómez, director de «Academia Castilla»

Se celebrará mañana, a las 8 tarde, en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros del Círculo (Plaza España)

Las oposiciones y los opositores a la Administración, en estos momentos de crisis laboral, es un asunto de palpitante y extraordinario interés. Un tema que interesa no sólo a más de 4.000 opositores, en nuestra capital, sino también a su entorno familiar y social.

Los puntos más importantes que se tratarán en esta charla serán:

- Las oposiciones como solución. SI o NO.
- La pureza en las oposiciones. Recomendaciones. SI o NO.
- Análisis (programas y pruebas) de las oposiciones de Auxiliares y Administrativos de Ministerios, Junta de Castilla y León, Diputación Provincial, Ayuntamiento y contrataciones laborales de la Delegación de Hacienda.
- Burgos en las oposiciones nacionales.
- Cualidades del buen opositor.
- Los cursos del INEM como base a las oposiciones.
- Preparación personal, a distancia o por Academias. Pros y contras.

Al finalizar la charla seguirá un animado COLOQUIO, en donde los asistentes podrán plantear cualquier duda y problema. Para este acto se han enviado invitaciones al Gobierno Civil, Comunidad de Castilla y León, Diputación Provincial, Ayuntamiento, Delegación de Hacienda y Dirección del INEM.

Quedan invitados todos los opositores y personas interesadas en este sugestivo tema. El porvenir y realización personal se juega en unas oposiciones; merece la pena orientarse y preocuparse en esta problemática que implica la estabilidad social y familiar.

La charla de D. Agapito Gómez, persona profundamente impuesta en el tema y profesional de seria y larga trayectoria en la enseñanza, aclarará y orientará sobre esta panorámica de las oposiciones a la Administración y los opositores en Burgos.

## ENRIQUE INCLAN MEDICO

Consulta: de 12 a 2.

Vitoria, 15-1.º. Burgos

Teléfono: 204073.

## CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA

Dr. CASADO

Consulta: Calle Victoria, 27-A, 307. Previa petición de hora.

☎ 26 91 86

# ESCUELA DE TURISMO

ESTUDIOS UNIVERSITARIOS DE GRADO MEDIO

Requisitos de ingreso: C.O.U. o F.P.2.º GRADO

MATRICULA ABIERTA. HORARIO DE 9 A 2. — GENERAL VIGON, 31

PARA OIR BIEN

PARA VER BIEN

**OPTICA INTERNACIONAL**

CARLOS FRÜHBECK  
OPTICO DIPLOMADO

GARANTIA 2 AÑOS

ESPECIALIDAD EN LENTILLAS

Espolón, 30

## Amparo Rivelles: «El personaje de Laura ocupa una posición muy prominente en mi carrera»

Junto a Lola Cardona representó en Burgos «Hay que deshacer la casa» de S. Junyent

Burgos (María Grijelmo). — En dos únicos días de actuación, Amparo Rivelles-Lola Cardona trajeron hasta Burgos una obra de teatro que ha hecho merecer, tanto a éstas como a su autor Sebastián Junyent, más de doce premios de interpretación y autor, entre ellos el importante «Lope de Vega» del Ayuntamiento de Madrid, a Sebastián Junyent, o el de la crítica 1985, a las conocidas actrices. «Hay que deshacer la casa», un híbrido entre la más pura comedia y el drama, ha sido calificado por Amparo Rivelles «Laura», «un trozo de vida, un pedazo sacado de las más auténtica realidad que está sucediendo hoy, y sucederá siempre».

«Es tan real lo que pasa, los disgustos, las broncas, los recuerdos y las alegrías que siempre provocan el reparto de herencias... Es como si el espectador estuviese, durante las casi dos horas que dura la obra, asomado a una casa cualquiera, donde dos hermanas se dispusieran a «deshacerla», a dividir los recuerdos que tantos años formaron parte de la vida de ambas. Lo que más me gusta y el motivo que me impulsó a hacerla, es que todo lo que ocurre es verdad, es la interpretación de la realidad».

—¿Qué posición ocupa «Laura» en su prolongada carrera profesional?

—Ocupa una posición muy prominente, porque es muy importante este personaje para mí. Es totalmente distinto a los que yo he acostumbrado a hacer; siempre, me han encasillado en papeles de señoras con largos trajes, atiborradas de joyas... y esto es todo lo contrario. En «Hay que deshacer la casa» soy simplemente una ama de casa burguesa, tranquila, normal y corriente. Es un personaje muy tierno, muy real, tiene todos los matices de una señora cuarentona y solitaria, pese a tener una familia».

—¿Qué opinión le merece el autor Sebastián Junyent?

—Es un magnífico autor, y una persona encantadora. Parece mentira que tenga tanta juventud y tanta experiencia para saber lo que puede ser la vida de dos mujeres, que es lo que él expresa en el escenario. Yo le agradezco muchísimo que haya escrito esta obra y me haya dado la oportuni-

dad de interpretar este personaje.

«También Joaquín Vida es un director estupendo —continúa la actriz— muy joven y con experiencia, educado y correcto. Fue un placer desde el principio, haber trabajado con él».

—Laura es un personaje difícil, que ríe, llora, grita, se enfada, discute e incluso se emborracha.

—¿Le costó interpretarlo?

—No he tenido ninguna dificultad, porque me identifiqué desde el principio con él. La principal dificultad era el enfrentamiento de dos actrices que no nos llevamos bien, no personalmente, sino en escena. Pero he tenido la suerte de trabajar con Lola Cardona con la cual me he compenetrado desde el primer ensayo, así que todo han sido facilidades.

Amparo Rivelles lleva «toda una vida» dedicada a esta profesión que le parece «maravillosa» y está «encantada» con ella. En todos estos años no sabe el número de premios que ha recibido, «muchos, muchísimos», la mayor parte en Hispanoamérica, pues es donde la actriz ha pasado las temporadas más largas. En España, casi todos los años recibía alguno del Sindicato Nacional del Espectáculo, de eso hace ya unos cuantos años. Ultimamente, he recibido varios, sólo con esta obra: El «Viva 86», de TV; «Hoja de laurel», de Valencia; «Premio Asociación de Espectadores de Teatro de Reus 1985», a la mejor interpretación que también recibió Lola Cardona; «Premio El Espectador y la Crítica» 1985; «Premio



Amparo Rivelles durante su estancia en Burgos.

Ercilla», de Bilbao; Mejor Creación Dramática 1985 y «Premio María Rolland 1985».

—Después de dos años con esta obra, de más de mil representaciones, de no se sabe cuántos premios y éxitos, ¿qué proyectos tiene entre manos?

—Cuando acabe con esta obra, el 30 de Noviembre —todavía nos quedan unas cuantas provincias por recorrer, Valladolid, Salamanca, casi toda Andalucía, etc.—, pienso ir a América a ver a mi hija, y descansar una temporada en Miami. Después posiblemente corramos con esta obra algunos países de Hispanoamérica, Argentina, Uruguay, Paraguay..., pero esto sería la próxima primavera. De momento, descansaré.

—Y ¿cuándo piensa «descansar» definitivamente, cuándo se retira?

—¡Uy, no lo sé!, cuando me canse, que puede ser dentro de tres meses o cuatro años. En eso también tiene algo que ver el público.

—Por último, la pregunta obligada: ¿Qué le parece Burgos, y los burgaleses?

—Bueno, Burgos tiene una cosa que es la Catedral, y con eso ya cumplió para con el resto del Mundo. En cuanto a los espectadores burgaleses, no sé, la última vez que estuve en Burgos con «El caso de la mujer asesinada» la verdad es que no vino mucha gente, por eso no puedo decir si es un público interesado en el teatro o no. Ahora bien, el que no vinieran muchos no quiere decir que los que asistieron fueran fríos y esas cosas que se dicen. Creo que, todo lo contrario, se rieron y aplaudieron muchísimo.

## Apoyo desde Pampliega a un vecino sancionado por el Gobierno Civil

Pampliega (P.). — El sábado, día 13 de Septiembre, a las nueve de la noche, más de ciento cincuenta vecinos de Pampliega y de otros pueblos de alrededor nos reunimos para tratar la respuesta a dar a la sanción que el Gobierno Civil quiere imponer a Ignacio Cob Palacín, de 500.000 pesetas.

Todas las opiniones fueron coincidentes en considerar la sanción como un intento de acallar nuestras justas peticiones de que el río Arlanzón no esté contaminado y que la depuradora de Burgos funcione bien. Que, además, siendo este problema de todo el pueblo, todo el pueblo dará respuesta.

Se tomaron las siguientes decisiones:

1) Apoyar a Ignacio Cob, en todos los recursos legales contra la sanción.

2) Considerarle un vecino más de la localidad aun cuando no se encuentre empadronado en la misma.

3) Instar al Ayuntamiento a que se defina sobre el tema.

4) Hacer una recogida de firmas entre los vecinos en contra de la contaminación del río y de apoyo a Ignacio.

5) Realizar un reparto de tareas. En tres aspectos, legales, informativos y de contacto con asociaciones progresistas de otras zonas y en especial de Burgos ciudad.

## Actividades culturales

### Exposición itinerante del Archivo de Indias

Hoy se abre en el Monasterio de San Juan una exposición itinerante del Archivo de Indias, que viene con la organización del Ministerio de Cultura y la colaboración del Ayuntamiento.

Está instalada en dicho Monasterio de San Juan, recogiendo aspectos de la Historia de América. Podrá verse de diez a dos de la tarde y cinco a ocho; los domingos, sólo de diez a dos y los lunes, estará cerrado el recinto. Permanecerá en Burgos hasta el próximo día 30.

### Cara y cruz de las oposiciones a la Administración

Burgos (DB). — Mañana, a las ocho de la tarde, en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo (Plaza de España), disertará sobre el tema de las oposiciones a la Administración don Agapito Gómez, director de «Academia Castilla».

El conferenciante, profesional y estudioso de la enseñanza, abarcará en su charla toda la

problemática de las oposiciones y los opositores a la Administración.

Al finalizar la conferencia se celebrará un coloquio que promete ser de extraordinario interés por los diversos aspectos y problemas que presenta, en los momentos actuales, este interesante tema que impacta no sólo a más de 4.000 opositores en nuestra capital, sino a su entorno familiar y social.

A la charla han sido invitados personalidades de la Administración y Enseñanza, que intervendrán en el coloquio final.

Se invita a todas las personas interesadas en el tema.

### Asociación «Nueva Acrópolis»

«Hoy, jueves, a las 20,15 horas, tendrá lugar, en la sala de la Asociación Cultural «Nueva Acrópolis», la exposición de la conferencia titulada: «Tradiciones y leyendas del Japón». Correrá a cargo de Yolanda Calvo, especialista en Historia Antigua. Será en la calle Madrid, número 2-2.»

**TAGRA**  
Vitoria, 13  
Esperamos su visita

## MINISTERIO DE CULTURA- AYUNTAMIENTO DE BURGOS

HOY, JUEVES, APERTURA  
DE LA EXPOSICION ITINERANTE

## EL ARCHIVO GENERAL DE INDIAS

FOTOGRAFÍAS Y TEXTOS SOBRE LA AMÉRICA  
ESPAÑOLA EN LA ÉPOCA DE CARLOS III

Antiguo Monasterio de San Juan  
18 al 30 de Septiembre

Información de la O.M.I.C.

## Manipuladores de alimentos

Las enfermedades transmitidas por los alimentos constituyen uno de los grupos de mayor incidencia en la población, como lo demuestra el gran número de casos declarados, si bien en realidad el número de casos padecidos es mayor, pues en ocasiones por la benignidad del proceso o el desconocimiento de la causa, muchas de las intoxicaciones padecidas no son declaradas.

Las causas responsables de la aparición de brotes de intoxicación alimentaria son variadas, destacando de manera particular: la inadecuada conservación de los alimentos y la existencia de manipuladores portadores de la infección.

El número de intoxicaciones alimentarias descendería de manera considerable, simplemente con la eliminación de las causas antes mencionadas. Por ello se hace necesario que la sanidad alimentaria dirija sus actividades a la mejora de los hábitos higiénicos sanitarios de los manipuladores y a la mejora de la educación sanitaria de estos en lo referente a la conservación de los alimentos.

Con este objetivo, se resumen una serie de medidas a tener presentes por todas aquellas personas relacionadas o que estén en contacto con los alimentos, en los procesos de elaboración, manipulación y/o envasado, preparación culinaria y operaciones conexas (camareros de hostelería), distribución y venta de productos alimenticios.

I. — El manipulador de alimentos debe estar en posesión del carnet de manipulador actualizado.

II. — Debe mantener la higiene en su aseo personal. Lavarse las manos con agua caliente y jabón o detergente, tantas veces como lo requieran las condiciones

de su trabajo y sobre todo antes de incorporarse a su puesto después de una ausencia o haber hecho uso del servicio higiénico.

III. — Siempre que se manipulen huevos o carne de pollo es necesario el posterior lavado de manos y de los utensilios empleados, antes de tocar otros alimentos. En los establecimientos de venta, la manipulación de carne de ave, pollo, etc, debe ser independiente de la del resto de los alimentos crudos o no envasados.

IV. — Tan importante como el lavado de manos es la higiene de las uñas. Estas deben estar siempre recortadas, cepillándolas en cada lavado.

V. — Para la correcta limpieza de manos y uñas, los manipuladores de alimentos dispondrán en los lugares de trabajo (cocinas, salas de elaboración, envasado, obradores, etc.) de lavamanos de uso no manual, jabón y toalla de un solo uso o secadores automáticos y

cepillos de uñas.

VI. — El personal eventual que realice labores de manipulación de alimentos, debe de estar informado de los hábitos higiénicos y prácticas sanitarias prohibidas, además de estar en posesión del carnet sanitario de manipulador de alimentos, aunque colabore en dichas actividades de forma esporádica.

VII. — El manipulador aquejado de enfermedad de transmisión por vía digestiva, debe de ser excluido de toda actividad relacionada con los alimentos hasta su total curación clínica y bacteriológica (como portador). Es obligación del manipulador afectado, cuando sea consciente de ello o tenga la sospecha de padecer la enfermedad o de ser portador, de poner el hecho en conocimiento de sus superiores para su revisión médica.

VIII. — Cualquier tipo de lesión cutánea que pueda estar en contacto directa-

mente con los alimentos, debe ser protegida con vendaje impermeable o dedil de goma. Para ello existirán en los lugares de trabajo un botiquín con material necesario. Nunca manipular alimentos con heridas desprendidas o protegidas con materiales no impermeables, como tiritas, vendas, etc.

IX. — El manipulador debe evitar tocar o rascar con las manos cualquier tipo de lesión cutánea (heridas, granos, forúnculos, etc.), durante el trabajo. De hacerlo se lavará las manos antes de seguir con su trabajo. Evitar toser, estornudar, sonarse la nariz, etc., en la zona de trabajo o próximo a los alimentos. En todo caso, es necesario lavarse después concienzudamente las manos.

X. — Es obligatoria la utilización de indumentaria específica y exclusiva en todo trabajo relacionado con los alimentos y en los lugares de elaboración, envasa-

do, cocinas, etc., cubrecabezas y/o reddecilla y en su caso calzado apropiado.

XI. — Durante el ejercicio de la actividad, todo manipulador de alimentos tiene rigurosamente prohibido: Fumar, masticar goma, comer en el puesto de trabajo, estornudar, toser o sonarse la nariz en el puesto de trabajo o sobre los alimentos, tocar o rascar cualquier lesión cutánea, utilizar ropa de calle o no exclusiva para el trabajo y efectuar éste sin gorro o reddecilla, tocar alimentos con heridas no protegidas con material impermeable o dediles de goma.

XII. — El manipulador de alimentos debe ser consciente de su responsabilidad y tener presente las posibles repercusiones que pueden tener sobre gran número de personas una mala higiene personal o la realización de prácticas higiénico sanitarias desaconsejables.

## Acuerdos de la Comisión Provincial de Urbanismo

Afectan a distintos Municipios burgaleses

Burgos (DB). — Ayer, la oficina del portavoz (Coordinación informativa) de la Junta de Castilla y León en Burgos, facilitó la siguiente referencia de los acuerdos adoptados por la Comisión de Urbanismo.

La Comisión provincial de Urbanismo en su última reunión aprobó definitivamente la modificación de la ordenanza 11 de las normas subsidiarias de planeamiento de Villadiego, si bien suspendió la aprobación del plan parcial de ordenación industrial (pp-5) en aquella localidad hasta la presentación de la documentación necesaria que justifique el cumplimiento de la dotación de aparcamientos.

En la misma sesión, que

fue presidida por el delegado territorial de Obras Públicas, Francisco Almenares, se aprobó definitivamente el Plan General de Ordenación Urbana en la unidad de actuación «carretera de Logroño» de Miranda de Ebro.

Al no producirse alegación alguna en el plazo de 15 días quedaron aprobadas definitivamente diversas solicitudes de utilización de suelo urbanizable y urbanizable no programado

de viviendas, instalaciones industriales, estación de servicio y edificio multiuso en las localidades de Monasterio de Rodilla, Merindad de Río Ubierna, Aranda de Duero, Belorado, La Puebla de Arganzón, Burgos y Frandovínez. Cinco expedientes fueron objeto de aprobación previa, abriéndose un periodo de 15 días para información pública.

La comisión de Urbanismo informó la procedencia de desestimar los recursos de alzada interpuestos contra acuerdo derogatorio de la aprobación de las normas subsidiarias de planeamiento del término municipal de Covarrubias.

## Cambio de lugar en exámenes de plazas para la Consejería de Industria

Burgos (DB). — La Delegación Territorial de Industria, Energía y Trabajo de la Junta de Castilla y León, ha hecho público el cambio de lugar de celebración de exámenes para cubrir plazas laborales de duración indefinida con destino en la Consejería de Industria, Energía y Trabajo, convocada en base a la orden de la Consejería de Presidencia de 31 de Marzo de 1986 y publicada en el «Boletín Ofi-

cial de Castilla y León» de 7 de Abril.

Los exámenes estaban previstos inicialmente se celebraran en la Escuela Técnica de Ingenieros Industriales, (Avda. Santa Teresa) en Valladolid, y el lugar definitivo de celebración de las pruebas será la nueva Escuela de Ingenieros-Industriales, situada en el paseo Cauce de Valladolid. Todos los exámenes se retrasan 30 minutos sobre

la hora inicialmente marcada.

Las plazas que serán cubiertas en base a estos exámenes son, las de analista de laboratorio, auxiliar de laboratorio, jefe de proyección de investigación energética, jefe de grupo de combustibles líquidos y gaseosos, técnico de laboratorio de medio ambiente y director de laboratorio de medio ambiente.

## La «salmonella enteritidis», causante de la intoxicación de Oña

Burgos (DB). — «La Delegación Territorial de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, puede asegurar —dice el organismo— que el germen causante de la intoxicación alimentaria sufrida por 61 personas del Hospital Psiquiátrico de Oña ha sido la «salmonella enteritidis», una vez finalizada la investigación epidemiológica y la analítica

correspondiente.

La «salmonella enteritidis» ha sido encontrada en los cultivos de las heces de los pacientes, la mayoría de ellos internos del mencionado hospital. Este germen, causante de la intoxicación, ha sido encontrado también en las muestras que se tomaron en los alimentos ingeridos por los afectados, lo

cual prueba el origen alimentario de la intoxicación.

Es importante señalar también que se ha detectado el mismo germen en las heces de dos de las catorce personas que prepararon la comida, lo que da pie a pensar que estas personas han podido ser el vehículo transmisor del germen patógeno».

Organizados por la Caja de Ahorros Municipal

Más de 6.000 niños y niñas han participado este verano en los Concursos Infantiles de Pintura y Dibujo



A lo largo de los meses de Julio, Agosto y Septiembre son muy numerosos los Concursos Infantiles de Pintura y Dibujo que la Caja de Ahorros Municipal organiza en Burgos capital y en múltiples localidades de la provincia.

Uno de estos Concursos fue el celebrado el pasado jueves en el Parque del Crucero de nuestra capital, en la fotografía, y que congregó a cerca de trescientos chicos y chicas. Así, son ya más de 6.000 los niños y niñas que han participado hasta el momento en estos certámenes veraniegos, que se enmarcan dentro de las actividades que la Caja lleva a cabo durante el verano con destino al público infantil y juvenil de nuestra capital y provincia.

Estos «jóvenes artistas», que han demostrado gran habilidad en el manejo de los lápices y el color, han plasmado, desde su particular punto de vista, todo tipo de escenas, destacando el colorido y la imaginación de las obras de los más pequeños y la técnica de algunos de los trabajos realizados por los mayores.

Nuevos concursos infantiles de dibujo se celebrarán en los próximos días en las localidades de Aranda de Duero, Covarrubias, Ibeas de Juarros, Modúbar de la Emparedada, Pampliega, Sotresgudo y Vadocondes. Los más variados parajes de la geografía burgalesa volverán a servir de motivo de inspiración a los chicos en su nueva cita con la Caja de Ahorros Municipal.

## «El Patriarca» pone en marcha este mes un plan de «Acción Social» para casos de urgencia

Madrid (A.P.). — La Asociación «El Patriarca» ha difundido en las últimas horas el siguiente comunicado:

«La Asociación «Le Patriarche» en España ante el aumento de demandas de ingreso en sus centros que no han podido ser atendidas hasta la fecha debido a la escasez de medios económicos de los mismos y a la situación deficitaria de esta asociación, informa a los medios de comunicación y a todas aquellas personas interesadas, que durante el mes de Septiembre se ha puesto en marcha el programa denominado «Acción Social» a través del cual los jóvenes que hasta el momento no han podido ingresar en «El Patriarca» por razones económicas, podrán ahora realizar su admisión, quedando la financiación del tratamiento en base a las posibilidades de cada persona o familia.

Este programa estará en vigencia únicamente durante el mes de Septiembre, y se espera que durante el mismo se puedan atender a todos los casos de urgencia, volviendo posteriormente a la situación económica habitual de 35.000 pesetas al

mes, siendo, no obstante, la alternativa de coste más bajo dentro de la rehabilitación de toxicómanos.

Esta decisión, tomada por la dirección nacional de la Asociación «Le Patriarche» en España, ha venido motivada por la falta de cooperación y colaboración social de organismos oficiales de diversas comunidades españolas y de sus servicios sociales, los cuales se inhiben de la problemática real que preocupa a los habitantes de cada ámbito.

El programa «Acción Social de Septiembre 86», supone un importante esfuerzo de organización y económico para la Asociación «Le Patriarche», poniéndose en marcha en España a petición de su fundador y director internacional, Lucie J. Engelmajer, a fin de dar posibilidad de rehabilitarse a menores de edad y jóvenes sin medios económicos.

Por otro lado, y también de gran importancia, informar que Lucie J. Engelmajer ha creado recientemente en Valencia la fundación Engelmajer dedicada a la investigación y seguimiento de enfermedades relacionadas con la toxicomanía».

## Primera convocatoria de plazas de profesorado contratado en la Universidad de Valladolid

Burgos (DB). — La Universidad de Valladolid, nos envía la primera convocatoria de plazas de profesorado contratado:

«Las bases de contratación se hallan expuestas en el tablón de anuncios de los distintos centros dependientes de esta Universidad.

Facultad de Filosofía y Letras: Una plaza de profesor titular de Geografía.

Una plaza de profesor titular de Paleografía y Diplomática.

Una plaza de profesor titular de Filología Española-Lingüística.

Una plaza de profesor colaborador de Geografía.

Una plaza de profesor ayudante de Arqueología.

Facultad de Derecho: Una plaza de profesor colaborador de Derecho Constitucional.

Una plaza de profesor ayudante de Derecho Mercantil.

Facultad de Medicina: Una plaza de profesor colaborador de Bioquímica y Biología Molecular.

Una plaza de profesor ayudante de Fisiología.

Una plaza de profesor ayudante de Obstetricia y Ginecología (dedicación a tiempo parcial).

Una plaza de profesor ayudante de Medicina Preventiva y Salud Pública (dedicación a tiempo parcial) Facultad de Ciencias: Una plaza de profesor ayudante de Ingeniería Química.

Una plaza de profesor ayudante de Electrónica.

Una plaza de profesor ayudante de Física Aplicada.

Una plaza de profesor ayudante de Matemática Aplicada y Computación.

Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales: Una plaza de profesor colaborador de Economía Aplicada (Matemáticas Empresariales) que sea cubierta por el profesor titular numerario).

Un encargo de curso nivel C (nueve horas) de Economía Aplicada (Matemáticas Empresariales).

Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales: Una plaza de profesor colaborador de Ingeniería de Sistemas y Automática.

Un encargo de curso nivel C (nueve horas) de Mecánica de los Medios Continuos.

Una plaza de profesor ayudante de Ingeniería de Sistemas y Automática.

Escuela Técnica Superior de Arquitectura: Un encargo de curso nivel B 2 (cinco horas) de Urbanística.

Un encargo de curso nivel B (seis horas) de Dibujo Técnico.

Extensión de la Facul-

tad de Filosofía y Letras en Burgos: Un encargo de curso nivel B (seis horas) de Geografía.

Escuela Universitaria Politécnica de Valladolid: Una plaza de profesor titular de Ingeniería de Sistemas y Automática (hasta que sea cubierta por el profesor numerario).

Una plaza de profesor titular de Física Aplicada II (hasta que sea cubierta por el profesor numerario).

Una plaza de profesor titular de Análisis Químico Especial (dedicación a tiempo parcial).

Un plaza de profesor titular de Ingeniería Eléctrica.

Una plaza de profesor titular de Ingeniería Aplicada e Ingeniería Térmica (Ingeniería Mecánica).

Una plaza de profesor titular de Química Analítica.

Una plaza de profesor colaborador de Matemática Aplicada (hasta que sea cubierta por el profesor titular numerario).

Un encargo de curso nivel B (seis horas) de Ingeniería de los Procesos de Fabricación (Expresión Gráfica de la Ingeniería).

Un encargo de curso nivel B (seis horas) de Medicina Preventiva y Salud Pública.

Una plaza de maestro de taller de Ingeniería

Eléctrica (dedicación a tiempo parcial).

Una plaza de maestro de taller de Química Analítica.

Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Agrícola de Palencia: Un encargo de curso nivel B (seis horas) de Producción Vegetal.

Un encargo de curso nivel C 1 (siete horas) de Física Aplicada I.

Un encargo de curso nivel C 1 (siete horas) de Ciencia y Tecnología Agraria.

Un maestro de taller de Ingeniería Mecánica (dedicación a tiempo parcial).

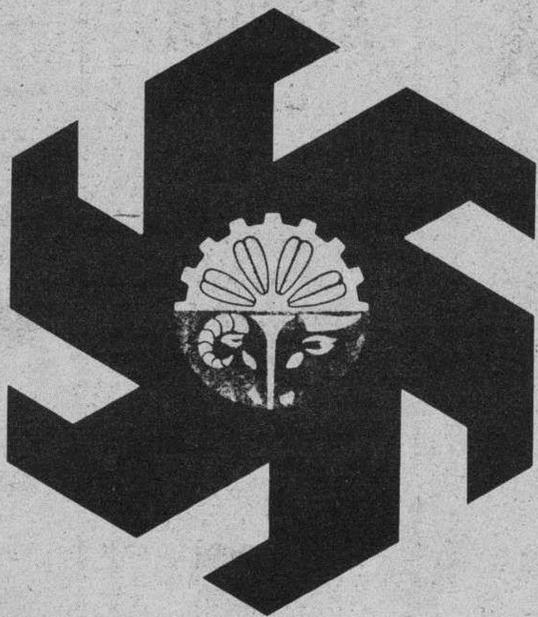
Escuela Universitaria de Profesorado de E.G.B. de Burgos: Una plaza de profesor colaborador de Didáctica de las Ciencias Experimentales.

Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica de Obras Públicas de Burgos: Un encargo de curso nivel C 2 (ocho horas) de Química (hasta que la cátedra sea ocupada por catedrático numerario).

Un encargo de curso nivel B 1 (cuatro horas) de Ingeniería del Terreno.

Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Burgos: Dos encargos de curso B (seis horas) de Economía Financiera y Contabilidad (Economía de la Empresa).

LAS ÚLTIMAS INNOVACIONES EN TECNOLOGÍA PARA EL CAMPO, LOS MEJORES EJEMPLARES DE GANADO SELECTO, PUEDE ADMIRARLOS VISITANDO



# SAMOA - 86

## SALON MONOGRAFICO AGRARIO BURGOS

MAQUINARIA Y PRODUCTOS AGRARIOS - GANADO SELECTO

MERCADO REGIONAL DE GANADOS - 19, 20 y 21 DE SEPTIEMBRE DE 1986  
SERVICIO MUNICIPALIZADO DE MERCADOS, FERIAS, EXPOSICIONES Y CONCURSOS  
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DEL CIRCULO CATOLICO DE OBREROS DE BURGOS

### CONVOCATORIA DE LA ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Institución, adoptado en su reunión de fecha 16 de Septiembre de 1986, se convoca a los señores Consejeros Generales de la misma, a la Asamblea General Extraordinaria que se celebrará el próximo día 4 de Octubre (sábado), a las 11 horas en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, en la sala de Conferencias de la Entidad (Plaza de España, número 3), con arreglo al siguiente

#### ORDEN DEL DIA:

1.º.— Modificación y adaptación de los Estatutos y Reglamento del procedimiento regulador de la designación de miembros de los Organos de Gobierno de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad del Círculo Católico de Obreros de Burgos, a la Ley 31/1985, de 2 de Agosto, que regula las normas básicas sobre Organos Rectores de las Cajas de Ahorros.

«La documentación que va a ser sometida a la Asamblea General, quedará depositada en la Secretaría General de la Institución, quince días antes de la celebración de dicha Asamblea a disposición de los señores Consejeros Generales».

Burgos, 16 de Septiembre de 1986

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION,  
José María Codón Fernández

## Clausura de las Jornadas Bíblicas Nacionales en la Facultad de Teología

Burgos (DB).— Concluyeron ayer las Jornadas Bíblicas que la «Institución San Jerónimo» ha celebrado este año en la Facultad de Teología de Burgos. El trabajo de los participantes siguió durante toda la mañana su curso previsto: seminarios, presentación de obras recientemente realizadas y

asamblea general. En esta asamblea se hizo un balance de las jornadas altamente positivo y, tras agradecer al Sr. Arzobispo y a las autoridades académicas de la Facultad su acogida y sus servicios, se perfilaron las jornadas del próximo año.

A lo largo de la tarde se ofrecieron al público, como en los días precedentes, dos actos cargados de interés y de actualidad. El primero fue la exposición y debate que a las 17 horas tuvo lugar sobre «Los presupuestos hermenéuticos del uso y difusión pastoral de la Biblia en los textos de religión». La exposición corrió a cargo de don Fernando Ibáñez, profesor burgalés del Instituto de Ciencias Religiosas y Catequéticas de Madrid; don Antonio Bringas, miembro del Secretariado nacional de Catequesis, y don A. González Fraile, profesor de Instituto de Valladolid. El segundo acto, con el que quedaron clausuradas las jornadas, fue la conferencia que a las 20 horas pronunció el Dr. A. Ibáñez Arana, profesor de Sagrada Escritura en la Facultad de Teología de Vitoria, sobre «El Concilio Vaticano II y el estudio de la Biblia».



Acto de clausura de las Jornadas Bíblicas Nacionales

El conferenciante comenzó recordando la gran libertad que el Papa Pío XII había concedido a los estudios de la Biblia. Un clima nuevo había surgido entre los católicos con su encíclica «Divino Aflante Spiritu» del año 1943. No obs-

tante —prosiguió— el uso que se hizo de aquella libertad alarmaba a muchos obispos y con honda preocupación por los derroteros de la exégesis bíblica se reunieron éstos en el Concilio Vaticano II para prepa-

rar el primer esquema de la «Constitución sobre la Divina Revelación». De sesión en sesión fue cambiando, sin embargo, la actitud de los Padres conciliares y el esquema definitivo de dicho documento, —insistiendo

sobre todo en el carácter salvífico de la verdad de la Biblia— supondrá de hecho un gran resurgimiento en los estudios bíblicos, resurgimiento que se prolonga y se hace visible en nuestros días.



Javier Iturralde

## Recitales de guitarra a cargo de Javier Iturralde

Burgos (DB).— Varias localidades de nuestra provincia han sido escenario de los recitales de guitarra que, bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros Municipal, ha ofrecido, durante el verano, Javier Iturralde, profesor de dicho instrumento en el Conservatorio Municipal de Música de Burgos.

Conocidas obras de F. Tarréga, I. Albéniz y A. Lauro, entre otros compositores, integraban el atractivo programa interpretado en estas actuaciones, que han teni-

do lugar en Arauzo de Miel, Pampliega, Salas de los Infantes, Sasamón, Terradillos de Sedano y Villamayor de Treviño.

El buen hacer de este intérprete deleitó a los asistentes —muy numerosos en todas las localidades—, que siguieron con gran interés las explicaciones que acompañaban cada una de las piezas interpretadas y que sin duda contribuyen a dar a conocer al público los recursos y posibilidades expresivas de la guitarra.

## III Jornadas Pedagógicas de Enseñanza Media

Burgos (DB).— El Instituto Politécnico de Formación Profesional «Simón de Colonia» nos comunica que van a celebrarse en nuestra ciudad las III Jornadas Pedagógicas de Enseñanza Media «Simón de Colonia», que organiza el Concejo Educativo de Castilla y León, con la subvención del Ministerio de Educación y Ciencia y la colaboración de la Dirección Provincial del M.E.C. El programa es el siguiente:

Primera sesión, de nueve y media a doce de la mañana, los días 22, 23 y 24 de este mes, con el tema «El futuro de la Enseñanza Media», por don Mariano Fernández Enguita, profesor de la Universidad Complutense.

Segunda sesión, el día 22, de doce y media

a dos de la tarde, con el tema «Análisis de la innovación educativa en España», por doña Trinidad Cejo, profesora de BUP y jefa de programas de la Dirección P. del MEC de Burgos.

Día 23, el tema «Condiciones de trabajo y situación profesional del profesorado de enseñanzas medias en Europa», por don Isaac José Aragón González, profesor de F.P.

Día 24, el tema «Debate sobre las elecciones sindicales», por representantes de las organizaciones sindicales de la enseñanza.

Tercera sesión, de cinco a siete de la tarde, seminarios y grupos de trabajo por asignaturas.

Para más información, formalización de las cuotas, etc., remitimos a los interesados al Concejo Educativo.

## BRITANIA INGLÉS Y ALEMÁN NUEVA APERTURA EN BURGOS

- Sala de vídeo.
- Niños desde 5 años.
- Sólo profesoras nativas, licenciadas universitarias en Filología.
- Enseñanza Inglés Audiovisual, once niveles.
- Departamento de Traducción Inglés y Alemán.
- Préstamo de películas vídeo en Inglés y Americano
- Diez Años de Experiencia en la Enseñanza de Idiomas.
- Precios Económicos.

Directora: **PAZ BERZOSA**  
Licenciada en Filología Inglesa

C/. Santander, 9 26 39 40 BURGOS

## Juega y gana con nosotros NUEVO CONCURSO

Los lunes, miércoles y viernes encontrarás un cupón en las páginas de Diario de Burgos, que debes enviarnos con tu nombre y dirección. Entrarás en sorteo mensual de grandes premios en metálico.

## AVENIDA

HOY  
5,30, 7,45, 10,30  
HOY

LA PELICULA  
CUMBRE  
DEL GRAN  
REALIZADOR

ALAN  
J. PAKULA

OSCAR  
DE HOLLYWOOD  
—JANE FONDA—  
A LA MEJOR  
INTERPRETACION  
FEMENINA



JANE FONDA - DONALD SUTHERLAND  
**KLUGE**

UN FILM FUERTE,  
DE ELECTRIZANTE  
REALISMO

PRECIO UNICO  
ESPECIALISIMO  
150 PTS. BUTACA

## GRAN TEATRO

¡LOS MAS GRANDES Y SELECCIONADOS PROGRAMAS «FIN DEL VERANO»!

¡HOY!!

En sesión continua desde las 5 tarde

El film más divertido y romántico de muchas temporadas,



«1, 2, 3... «SPLASH»  
EL MAS REGOCIJANTE  
ENREDO, PLETORICO DE  
HUMOR, AMOR, AGUA Y  
FANTASIA



«ORGANIZACION  
AMSTERDAM»  
La más explosiva e  
implacable persecución  
contra el crimen organizado,  
con **ROBERT MITCHUM** y  
**RICHARD EGAN**  
(Autorizado todos los públicos)

## Fiestas en Guzmán

Roa (José Luis Zanetti).— Durante los días 11, 12, 13 y 14 de Septiembre se han celebrado las fiestas patronales de Guzmán en honor de la Virgen de la fuente. Organizado por la Comisión de Festejos del Ayuntamiento de esta localidad y bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros y M. P. del Círculo Católico de Obreros de Burgos, se ha celebrado el segundo concurso de dibujo y pintura entre los niños, habiendo resultado un éxito entre los pequeños,

y que a la vez, fue seguido con gran interés por los mayores.

La entrega de premios fue realizada por los responsables de la mencionada Caja de Ahorros de la agencia de Roa, junto con las autoridades locales.

El jurado calificador, compuesto por doña Pilar Cabrito, doña Teresa Gujarrubia, don José Gisnero y don Santiago Arquero, otorgó los premios a los siguientes niños:

Categoría A: Primer

premio, Fernando Sanz; segundo premio, Eva Arnáiz; tercer premio, David Arroyo.

Categoría B: Primer premio, Luis de la Cal; segundo premio, Diego Lumbreras; tercer premio, Arantxa de los Silos.

Categoría C: Primer premio, Amaya de los Silos; segundo premio, Lidia Bedoya Viyuela; tercer premio, Sara de la Cal Rincón.

Párvulos, David de la Cal.



Grupo premiado en Guzmán. — Foto Aladro.

# ENHORABUENA: YA PUEDE ESTAR EN CUATRO SITIOS A LA VEZ

Confirmado. Cuatro grandes Ferias Internacionales (Euroagro, Iberflora, Maicop y Expocarne) y tres Salones especialísimos (Expofrío, Salón del Riego y Vinalia) han hecho coincidir premeditadamente sus fechas de celebración con un propósito muy claro: Multiplicar. Reunir en los mismos días toda la oferta y demanda del mercado relacionado directa o indirectamente con estas cuatro ferias. Y rentabilizar. Utilizar la fuerza propia de cada uno de estos certámenes en beneficio del otro, de modo que se multiplique realmente el volumen de negocio.

Ahora ya lo sabe. Del 17 al 21 de octubre, cuatro grandes Ferias Internacionales trabajarán juntas. Los mejores hombres y las mejores empresas aprovecharán la «Feria de Octubre» en Valencia para ser cuatro veces más eficaces empleando el mismo tiempo. Ahora vea la relación de estas Ferias con su empresa, y sepa por qué esperamos su presencia.

## FERIA DE OCTUBRE en Valencia (cuatro veces más feria)



**EUROAGRO**  
Feria Internacional de la Producción, Transformación y Comercialización Agrícola

**VINALIA**  
Salón Internacional del Vino

**SALON INTERNACIONAL DEL RIEGO**

**EXPOCARNE**  
Feria Internacional de las Industrias Cárnicas

**MAICOP**  
Feria Internacional de la Panadería, Pastelería, Confitería, Heladería e Industrias afines

**IBERFLORA**  
Feria Internacional de Horticultura Ornamental y Elementos Auxiliares

**EXPOFRIO**

Salón del Frio y la Climatización

**Del 17 al 21 de octubre**

Avenida de las Ferias, s/n. VALENCIA Apartado de Correos 476 Tel. (96) 363 61 11 y 364 10 11 Télex 62435 Feria E Telégrafo FERIARIO

**FERIA MUESTRARIO INTERNACIONAL**

GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA D'INDUSTRIA, COMERC I TURISME  
Direcció General de Comerç

**infe**  
Instituto Nacional de Fomento de la Exportación

©MCM

## Se amplía en cien nuevas líneas telefónicas en Adrada de Haza

Burgos (C.T.).— De acuerdo con el programa de instalaciones a realizar por Telefónica en nuestra provincia durante 1986, se ha procedido a la ampliación y puesta en servicio de cien nuevas líneas telefónicas en la Central Automática ubicada en la villa de Adrada de Haza.

Esta ampliación conlleva la mejora y extensión de la actual infraestructura telefónica de aquella zona, atendiendo la demanda presente y futura de la citada villa e igualmente de las de Fuentecén, Hontangas, Mo-

radillo de Roa, Fuentenebro y Fuentemolinos.

La Central Telefónica Automática de Adrada de Haza alcanza con esta ampliación una capacidad total de 400 líneas de abonado, habiendo supuesto esta nueva inversión un montante cercano a los diez millones de pesetas, de los cuales tres millones y medio corresponden al equipo de conmutación y más de seis millones a la red de circuitos para conectar los núcleos de población antes mencionados.

## El domingo, acto cultural dedicado al Monasterio de Huelgas en Quintanilla del Agua

Burgos (DB).— El domingo próximo tendrá lugar en Quintanilla del Agua un interesante acto cultural con motivo de la conferencia que pronunciará el cronista oficial de la provincia Fray Valentín de la Cruz, sobre el Real Monasterio de Las Huelgas que el año próximo conmemorará su centenario fundacional.

La disertación será ilustrada con un montaje audiovisual del que es su autor José Asensio Mencía.

Como final de esta manifestación cultural se ofrecerá también a los asistentes el Himno a Burgos con otro montaje de fotografías dedicadas a nuestra ciudad.

La conferencia dará comienzo a las ocho de la tarde y tendrá lugar en el salón de las escuelas de Quintanilla del Agua.

Los organizadores invitan a los vecinos de todos los pueblos de la zona para que acudan a este acontecimiento cultural.

### OPOSICIONES

PARA  
**BOMBEROS DEL AYUNTAMIENTO DE BURGOS**

Informes y preparación:

**ACADEMIA VALDEMORO RIPOLLES**  
Avda. General Sanjurjo, 13 y 14.

### ANUNCIO

Se encuentra vacante la cafetería sociedad de Canicosa de la Sierra. Buenos recursos económicos. Al que le interese preguntar. Teléfonos 395416 y 395880.

Juega y gana con nosotros

**NUEVO CONCURSO**

Los lunes, miércoles y viernes encontrarás un cupón en las páginas de Diario de Burgos, que debes enviarnos con tu nombre y dirección. Entrarás en sorteo mensual de grandes premios en metálico.

## Ecos del escándalo taurino del martes

Hoy, partido de fútbol Real Madrid Juvenil-U.C.D. Aranda

**Aranda de Duero (Mery Varona).** — Continúa el eco producido tras el escándalo taurino del martes por la suspensión de la corrida, acordada por los espadas José Antonio Campuzano y Ortega Cano a quienes acompañaba en el cartel el triunfador de la tarde anterior, José Antonio Carretero, sustituto de José Miguel Arroyo, «Joselito».

Se destaca en primer término el comportamiento del público, de manera especial las Peñas y la Coordinadora, que fue quien tuvo en todo momento serenidad suficiente para que la situación no se desbordara. Tanto es así que el propio comisario, don Pablo Leceña, cuyo tacto ha sido igualmente elogiado, hacía público reconocimiento ante los informadores locales de la colaboración recibida por parte de la Coordinadora indicando que ellos habían sido los auténticos protagonistas. Y, en efecto, a la autoridad moral de dicha Coordinadora hay que atribuir el rápido apaciguamiento de ánimos que se conseguía pasadas las diez de la noche del martes y que peñistas y público que se agolpaba en las inmediaciones de la Casa de la Villa pidiendo explicaciones al alcalde, acabaran participando en la verbena. «El alcalde ha estado con las Peñas después del primer momento y es verdad que hay dos toreros retenidos», aseguraba un representante de la Coordinadora de Peñas ante los micrófonos del templete, cuando todavía un grupo de personas se empeñaba en pedir explicaciones al alcalde en su despacho y pretendía entrar en la Casa Consistorial (el alcalde se encontraba entonces en la Comisaría de Policía).

Porfirio Abad fue otro de los involuntarios protagonistas de la jornada, cuya firme actuación desde el momento mismo de retirarse los diestros de la plaza evitó que cundiera la sensación de burla que es lo que, verdaderamente, irritó al público asistente a la frustrada corrida.

Otro de los protagonistas a su pesar fue el subcomisario de Policía, don Anibal Arranz, presidente de las corridas de feria, sobre quien descargaban parte de las iras la afición. La acusación de que el presidente fue excesivamente benigno al permitir la suspensión de la corrida era respondida por el señor Arranz indicando que son los diestros quienes tienen facultad para adoptar tal decisión, de acuerdo con el Reglamento de Espectáculos Taurinos. Este indica en su artículo 58, que «comenzada la venta de billetes, la empresa no podrá suspender una corrida sin la anuencia de la autoridad, la que recabará, si lo cree conveniente, informe a la presidencia que haya de actuar. La petición de la empresa deberá llevarse a efecto antes de hacerse el apartado de las reses. Cuando la lluvia caída con posterioridad a dicha operación haya puesto en mal estado el piso del redondel, se oír la petición de los espadas, y en su virtud el presidente acordará, atendiendo a la mayoría de criterio expuesto por aquellos, si procede o no suspender el espectáculo, levantándose en

uno y otro caso el acta correspondiente». Cuando el presidente advirtió a los matadores las consecuencias de su decisión, éstos respondieron a su vez responsabilizando al subcomisario de las consecuencias o percances que pudieran producirse en el supuesto de celebrarse la corrida. Todavía quedaba, no obstante, una duda sobre el cumplimiento del mencionado precepto; lo que se refiere a la firma del acta. En la noche del martes, el alcalde aventuraba la posibilidad de que pudieran pedirse responsabilidades a los diestros por haberse ausentado sin cumplimentar tal requisito. Sin embargo, se ha sabido después que, precisamente, por la confusión que se produjo tras el abandono del coso por parte de los toreros, y la profusión de negociaciones, idas y venidas que siguió a aquel momento, no se había redactado el acta —tarea encomendada al presidente de la corrida— por lo que mal podían haberlo firmado en el momento de su marcha. La comisión se subsanaba durante la estancia de Ortega Cano y Campuzano en las dependencias del Cuartel de la Policía Nacional.

No obstante, y con arreglo a la letra del Reglamento, no puede alegrarse que sea «la lluvia caída con posterioridad» al apartado de las reses la causa de la suspensión, puesto que después de esa hora prácticamente no llovió sobre Aranda y el estado del ruedo era idéntico a las seis de la tarde que a mediodía.

En cuanto a la devolución del importe de las entradas, está garantizado en el mismo Reglamento, cuyo artículo 51, indica respecto a los abonos, que su importe «será depositado por la empresa en el Banco de España o en otra entidad bancaria de acreditada solvencia, a disposición de los gobernadores civiles en provincias, quienes autorizarán por escrito a la empresa, una vez terminada cada corrida y con cargo a la suma en depósito, a retirar la parte alicuota correspondiente a la función celebrada». Por lo que se refiere a las entradas adquiridas en taquilla, el artículo 55 dispone que «las empresas no podrán disponer de las cantidades recaudadas en los despachos sin permiso de la autoridad hasta la terminación del espectáculo».

El acuerdo suscrito entre la Coordinadora de Peñas y el gerente, permite suponer que no habrá problemas tampoco a la hora de devolver el importe de los abonos de Peñas, incluso a quienes hubieran extraviado la entrada.

### ¿Y ahora qué?

Sin embargo, la pregunta que sigue en el aire es ¿Qué va a pasar ahora? Porque, como ya se ha dicho, el enfado de la afición no era tanto por el importe de

la entrada o por la explicación que se da a la suspensión, cuanto por la sensación de burla que el hecho ha producido. Ello explica que el argumento más repetido en las conversaciones de la Coordinadora fue «lo más importante es que no se rían de nosotros», incluyendo en el nosotros no sólo a los peñistas sino a todos los aficionados.

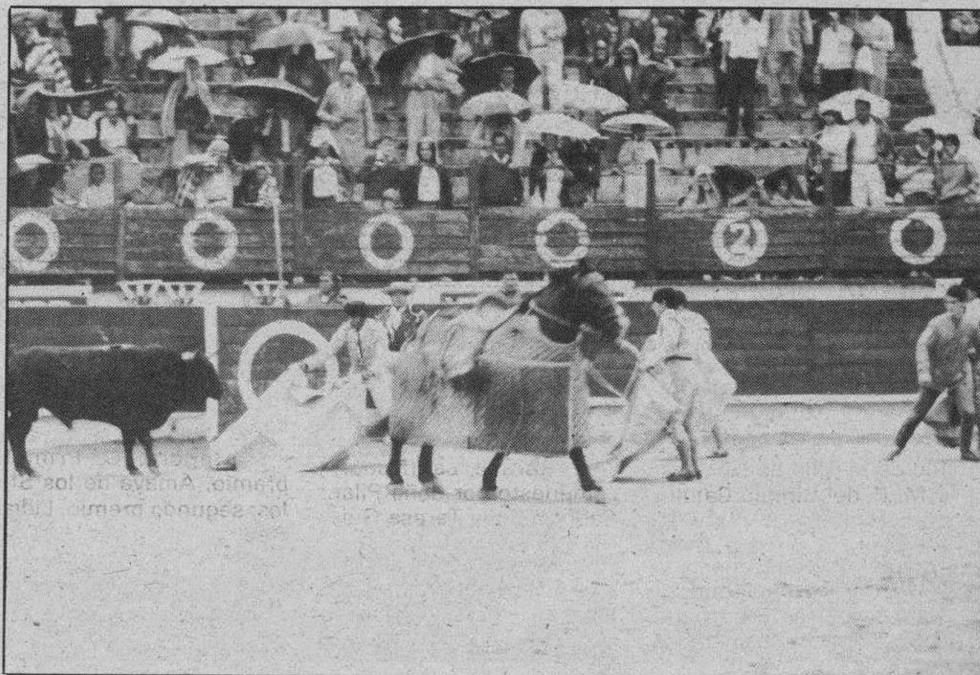
Porque lo que ya parece meridianamente claro es que la corrida de mayor expectación —«un cartel de lujo», se decía—, ha estado rodeada de circunstancias oscuras. La primera de ellas es que Joselito no tuvo intención de acudir a Aranda y eso era conocido aquí con la suficiente antelación para haber sido advertido. Una circunstancia reconocida por el propio gerente a DB es que, con la asistencia de público que se ha producido en esta feria, la empresa ha perdido dinero. Lo que lleva a preguntarse si, de forma más o menos indirecta, ha querido curarse en salud. Aún reconociendo que a la hora de la suspensión había abonado ya una serie de gastos. Menos, en todo caso, que si la corrida se celebra. Con lo que la empresa, que lleva ocho plazas en España, debería estarle agradecida a los toreros. Y, presumiblemente, lo está. En este punto, no hay que olvidar que esta es la última temporada de contrato entre la empresa de Francisco Gil Álvarez y el Ayuntamiento de Aranda, propietaria del coso. Como es de justicia reconocer que durante la vigencia del contrato se han organizado festejos de bastante categoría y se han visto encierros de mucho respeto, consiguiéndose algunas condiciones ventajosas como es el precio especial para un determinado número de jubilados. Pese a lo cual, y después de lo sucedido el martes, cabe suponer que el empresario lo va a tener difícil si pretende prorrogar su contrato, excepto que sea capaz de dar una satisfacción cumplida a la afición.

### La Coordinadora de Peñas presentará denuncia en el Juzgado por los sucesos del martes

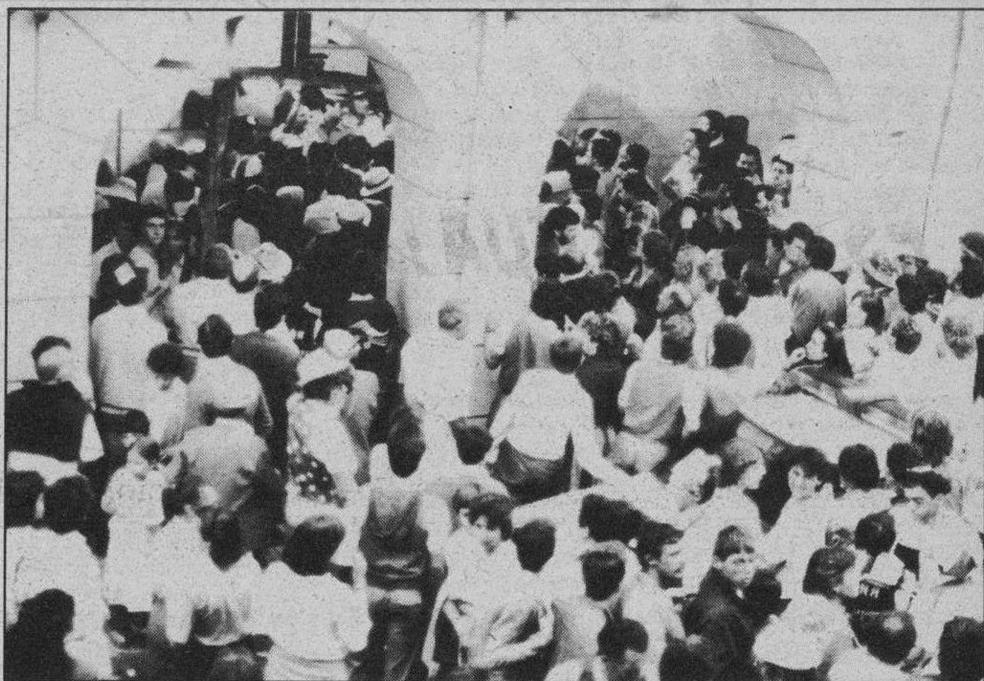
La Coordinadora de Peñas acordó ayer por unanimidad presentar denuncia en el Juzgado de Aranda contra los tres diestros que debían haber actuado en la corrida del martes, José Antonio Campuzano, Ortega Cano y José Antonio Carretero, así como contra el presidente del festejo, el subcomisario Anibal Arranz. La denuncia irá encabezada por los presidentes de las once Peñas arandinas y en ella se reclamarán los daños y perjuicios ocasionados teniendo en cuenta, entre otros factores, los gastos ocasionados a quienes se desplazaron a Aranda para asistir a la corrida.

### Las Peñas no asistirán a la novillada del sábado

Por otra parte, representantes de las Peñas celebraban ayer una reunión en la bodega de Cubillo, para discutir la actitud que deberían



En Aranda no se habla de otra cosa que de la suspensión de la corrida del martes y sus circunstancias. — Foto Lara.



Forcejeo en la puerta del Ayuntamiento por la corrida suspendida. — Foto Lara.

adoptar frente a la empresa de la plaza, a quien responsabilizaban en parte de lo sucedido. Al término de dicha reunión, hacían público el siguiente comunicado:

«La Coordinadora de las Peñas arandinas, ha acordado por unanimidad y lo hacen saber al pueblo de Aranda, no asistir a la novillada que está programada para el próximo sábado día 20, como protesta por los incalificables hechos acontecidos en la corrida del pasado martes, que fue suspendida de forma injustificada en perjuicio del público y de nuestras fiestas. Por ello invitan al pueblo de Aranda a participar en el desfile que saldrá de la Plaza Mayor a la hora habitual de los toros y a pasar la tarde con música y merienda en la explanada de la Virgen de las Viñas».

También ponen de manifiesto que la becerrada del miércoles se celebrará por entender que es un acto propio de las Peñas y de las fiestas de Aranda, ajeno a la empresa que explota nuestra plaza de toros.

Desean, por último, a todos los arandinos y visitantes el disfrutar del resto de las fiestas con salud y alegría».

La representación de las Peñas hacía público, por otra parte, su ofrecimiento a quienes deseen unirse a esta fiesta-protesta del vino que se consuma, invitando a todos los que suban a la explanada de la Virgen a acudir allí con su merienda, al igual que lo harán los peñistas. De otro lado, y para corroborar el sentido festivo que desea imprimirse al

acto, se indicaba que las Peñas irían acompañadas de sus charangas aportando cada una de ellas una docena de cohetes.

La comitiva de Peñas y acompañantes pretende hacer coincidir el acceso y vuelta con la tradicional subida y bajada de los toros, que constituye por sí mismo, una atracción más en el programa de fiestas y, de esta manera, no restar animación a las mismas.

### Real Madrid Juvenil-U.C.D. Aranda, partido de fútbol para crear afición

Y como las fiestas siguen, y siguen con animación, para las seis horas de este jueves se anuncia un partido de fútbol de los que crean afición. Los juveniles del Real Madrid se enfrentarán al equipo titular de U.D. Aranda. El espectáculo está garantizado pero, así y todo, se sorteará entre los asistentes un balón firmado por el primer equipo del Real Madrid.

### Otros actos del programa de hoy

El programa del jueves se completa con las vaquillas, a partir de las nueve de la mañana, si la asistencia facultativa es puntual, cosa que no sucedió ayer. Por la tarde, en el antiguo campo de la Virgen de las Viñas, segunda jornada del Concurso Hípico de Saltos. A las siete de la tarde, en la Plaza Mayor, espectáculo infantil con la actuación de «La Familia Cremona». De diez a tres de la madrugada, también en la Plaza Ma-

yor, la animación de la verbena correrá a cargo del grupo «Odessa».

### «Los otros vuelos del Ejército del Aire»

La participación que el Ejército del Aire y el Centro Cultural Nuestra Señora de Loreto, están teniendo en las fiestas patronales se completa hoy con la conferencia que a partir de las 20 horas pronunciará el comandante Gonzalo de Cea, jefe de relaciones públicas. El tema de la disertación será «Los otros vuelos del Ejército del Aire» y el acto tendrá lugar en el salón de la Caja de Ahorros del Círculo.

En las dependencias de la C.A.C., están teniendo lugar estos días una exposición sobre material de E.A., organizada por la Oficina de Relaciones Públicas del mismo.

En ella se ofrece una visión actual del material aéreo, personal e instalaciones del E.A., al tiempo que se ofrece información detallada sobre otros aspectos de su funcionamiento.

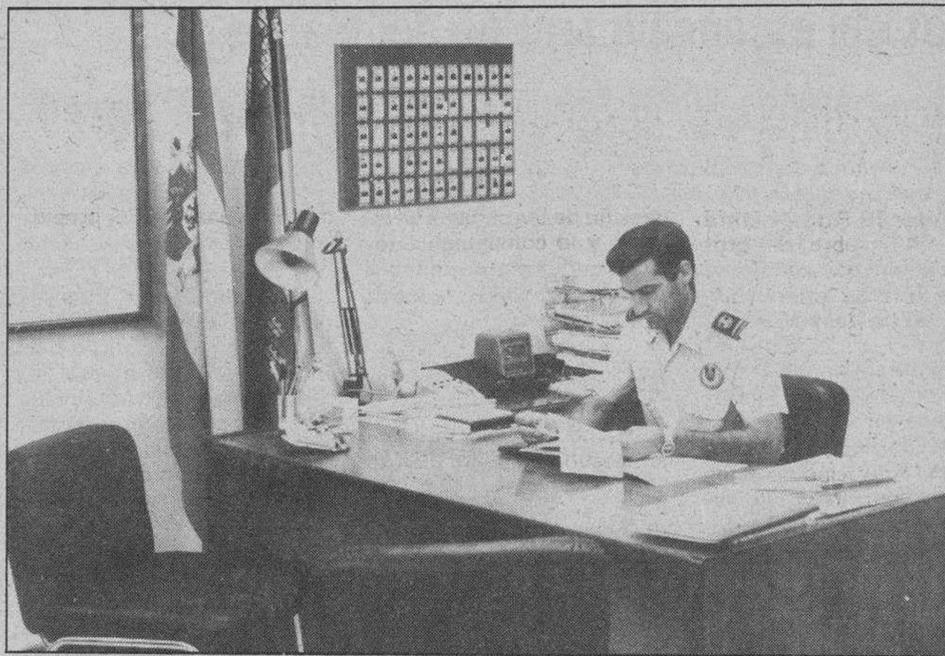
El material aéreo se muestra mediante cinco vitrinas conteniendo maquetas a escala de todos los aviones y helicópteros en servicio, agrupados por mandos: MACOM (Mando Aéreo de Combate); MATAC (Mando Aéreo Táctico); MATRAP (Mando Aéreo de Transporte) y MACA (Mando Aéreo de Canarias).

### Agenda

Farmacia de guardia: don Miguel A. Lázaro. Plaza Mayor, 10.



Fachada de las dependencias de la Policía Municipal. — Foto Truchuelo.



José Escalante Castarroyo, suboficial jefe de la Policía Municipal. — Foto Truchuelo.

## La Policía Municipal mirandesa en los últimos cincuenta años

**Miranda (Salvador Moneo).** — Mi condición de mirandés de nacimiento y el haber vivido siempre en Miranda, me permite conocer a fondo distintas facetas de Miranda, entre ellas la evolución que la Policía Municipal ha experimentado en los últimos cincuenta años, es decir, desde los comienzos de la guerra civil. En todos estos años he conocido tres jefes de la Policía Municipal: David Vélez Llanos, que se jubiló prematuramente al principio de los años cincuenta; Nicomedes López López, que lo hizo por años de servicio y el actual, José Escalante Castarroyo.

La modernización de la plantilla de la Policía Municipal comenzó precisamente con el primer jefe que hemos conocido, David Vélez —ya fallecido—. De una parte el crecimiento de la ciudad y de otra, el aumento del tráfico rodado que en Miranda, ya en aquellos años era intenso; por pasar por el centro del casco urbano la carretera nacional Madrid-Irún, hacía necesaria esa evolución y así, pronto aumentaba la plantilla de guardias y se creaban cuatro plazas de agentes de la circulación, que iban aumentando en los siguientes años. Además de atender a este importante servicio, la Policía Municipal tenía que suplir la falta de Policía Armada, es decir, asumía todos los servicios correspondientes al orden, circulación, ordenanzas y seguridad, dentro del casco de población, salvo aquellos que cubría, como es lógico, el Cuerpo Superior de Policía, ya existente en Miranda, estando situada la Comisaría en la calle General Mola 12, siendo comisario-jefe Bienvenido del Pozo. Allí se hicieron los

primeros documentos nacionales de identidad, la mayoría de ellos de puño y letra de Miguel Delgado Villarroel, que alternaba sus servicios como carcelero perteneciente a la Policía Municipal y ordenanza en la Comisaría. Entonces la Policía Municipal carecía de los más elementales medios, cuya falta tenían que suplir sus agentes como mejor podían, como ocurría también con otros servicios, fueran Bomberos, Cruz Roja, hospital, etc.

En esa década de los cincuenta, se producía el relevo en la Jefatura, pasando a ser sargento-jefe, Nicomedes López López, que hasta ese momento, había prestado servicios de carcelero, en el depósito municipal de reclusos. Permanece en la Jefatura hasta hace aproximadamente cinco años, cuando alcanza la jubilación. Durante este largo período de tiempo —unos treinta años— la Policía Municipal continúa evolucionando, con arreglo a las posibilidades del Ayuntamiento, que no son muchas, pero su plantilla va envejeciendo y disminuyendo

en efectivos, ya que las bajas por fallecimiento o jubilación no se cubrían en su totalidad. A la jubilación de Nicomedes López, llega a la Jefatura con carácter accidental, el cabo Federico Tojal Saínz, si bien ejerce el cargo hasta su jubilación. Y es en este corto período de tiempo, cuando llega la primera corporación socialista de la posguerra, con Luis Anuncibay como alcalde-presidente y Martín Villarejo como concejal-delegado de Policía Municipal y Bomberos. Pronto se hizo notar el interés de la nueva corporación por revitalizar servicios tan importantes y así, de inmediato, se anunció concurso-oposición para cubrir todas las plazas vacantes en la Policía Municipal y, por primera vez se daba entrada en la plantilla a agentes femeninos, concretamente cuatro. Al mismo tiempo se adquiría un vehículo y poco después dos motocicletas, se dotaba a los agentes de radio-escuchas, se mejoraba la uniformidad y al igual que al resto de funcionarios municipales, se les aumentaban sustancialmente los haberes.

Con el segundo equipo de gobierno socialista, llega a la Alcaldía Julián Simón Romanillos y como concejal-delegado de Protección Civil, Policía Municipal y Bomberos, es nombrado Julián Fernández Novoa. Con este relevo coincide el anuncio de concurso-oposición para

cubrir en propiedad la plaza de sargento-jefe de la Policía Municipal. Se presentan diez candidatos, entre ellos algún militar y tras dura y brillante oposición, consigue la plaza un hombre joven, José Escalante Castarroyo.

El tándem formado por el delegado y el nuevo jefe, toma el relevo con decisión y entusiasmo, continuando la labor realizada por sus antecesores, pero con mayor ritmo y más ambición. Tienen en sus manos excelente material humano, al que hay que dotar de mayores medios para su mejor aprovechamiento.

De una parte se adquieren otros vehículos para los distintos servicios a realizar y al turismo y las dos motocicletas ya existentes se añaden otros dos coches-patrulla y un vehículo-grúa.

Al mismo tiempo, las dependencias de la Policía Municipal son trasladadas a los locales que ocupaba el Parque de Bomberos, se las dota de todo lo necesario para un buen desarrollo de las distintas funciones de organización y Administración, con despachos para el concejal-delegado, Jefatura, jefes de turno, cuarto de agentes, recepción e información, oficina administrativa y calabozos.

Se promueven campañas de educación vial, se crea la Academia de Policía Municipal, por la que pasan todos los agentes, para conseguir una mayor

profesionalidad, a través de cursillos de perfeccionamiento, con estudio de temas tan variados como políticos, sociales, técnicas policiales y humanismo. Muchos de los policías jóvenes, siguen cursos de defensa personal, protección civil, socorrismo, etc., consiguiendo los correspondientes títulos. También algunos de estos agentes asisten a cursos en la Academia Regional de Policía Municipal en Valladolid. Estos agentes especializados, imparten clases de educación vial en los colegios mirandeses y de la zona, dentro de las campañas que se promueven, realizan exhibiciones para los niños, con motocicletas y perros auxiliares y muy pronto —ya está terminado— dirigirán el Parque Infantil de Tráfico. El sargento-jefe, por su parte, tras de unos intensos cursos, adquiere la categoría de suboficial-jefe, por la que actualmente está a punto de salir a concurso restringido la plaza de sargento-subjefe, cargo que ocupará uno de los seis cabos de la plantilla.

El actual organigrama de los servicios es el siguiente:

Jefatura, Subjefatura, Oficinas de Gestión, Depósito de detenidos, Academia, radio patrulla, turnos mañana y tarde, sección de noche, señalización, Parque Móvil, servicios varios e Información. El organigrama de los mandos es: suboficial-jefe,

sargento-subjefe, cuatro cabos servicios diurnos, dos cabos servicios nocturnos, patrulla un cabo, servicios varios un cabo, información y oficinas de Gestión un cabo.

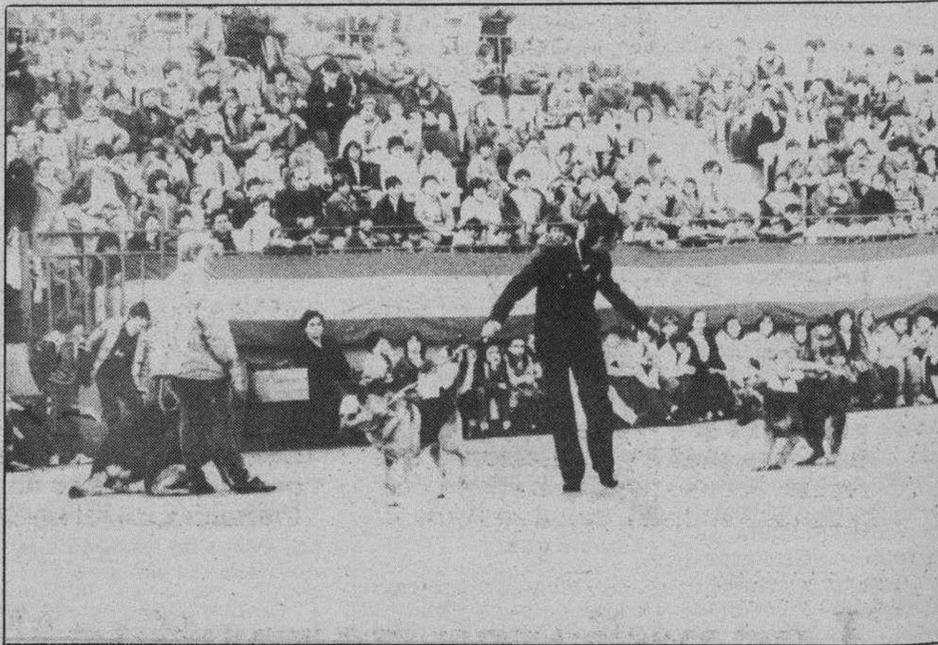
Todo cuanto antecede, ha dado como resultado que la Policía Municipal de Miranda de Ebro, sea eficiente, funcional y que haya alcanzado un notable grado de profesionalidad, de la que todos los mirandeses debemos sentirnos orgullosos.

### Radiocadena Miranda

89.000 megaciclos.— 6,00 a 7,00 Radiocadena al despertar; 7,00 a 7,50 Castilla y León al despertar; 7,50 a 8,00 Noticias y música; 8,00 a 8,30 España a las ocho (nacional); 8,30 a 9,00 Radiocadena Deportes (nacional); 9,00 a 12,45 Radiocadena en la calle; 12,45 a 13,00 Eh la picota; 13,00 a 13,30 «El que sabe, sabe»; 13,30 a 13,45 Informativo regional; 13,45 a 14,00 Informativo local; 14,00 a 14,30 Diario hablado de RNE y RC. E.; 14,30 a 15,00 Radiodeportes; 15,00 a 17,00 Tardes de radio; 17,00 a 18,00 Magazine regional (las tardes de aquí); 18,00 a 19,00 Las tardes de Radiocadena; 19,00 a 20,00 Apuesta por una; 20,00 a 21,00 La hora deportiva; 21,00 a 22,00 Divertimento; 22,00 a 23,45 Mañana ya verás; 23,45 a 24,00 Informativo de Radiocadena Española; 24,00 a 6,00 La noche es de Pilar. Los martes a las once «Si Vd. fuese jurado». — Boletines nacionales e internacionales a las horas en punto. Boletines informativos regionales a las 10, 11, 12 y 18,00 horas. Boletín informativo provincial de 9,30 a 9,40 horas.



Oficina administrativa de la Policía Municipal. — Foto Truchuelo.



Exhibición en el Polideportivo con perros auxiliares de la P. Municipal.

## La Junta regional regula las normas para el sacrificio de cerdos en la campaña 86-87

Burgos (O.P.J.).— Entre el 15 de Octubre, del presente año, y hasta el 30 de Marzo de 1987, podrán disponer los castellano-leoneses para el sacrificio de cerdos destinados al consumo familiar. El plazo de tiempo que se establece, así como los requisitos establecidos para la realización de estos sacrificios, aparecen publicados en el Boletín Oficial de Castilla y León, número 103, de 12 de Septiembre, por Orden de la Consejería de Bienestar Social de 4 de Septiembre de 1986.

pección de las canales y vísceras y la consiguiente toma de muestras una vez muerto el animal.

La Orden de la Consejería de Bienestar Social establece que dichos sacrificios estarán destinados al consumo familiar y que, bajo ningún concepto, podrán ser utilizados para su venta. Durante la pasada campaña, de los 44 expedientes incoados, dos lo fueron a carniceros por comercializar cerdos sacrificados para consumo familiar.

### El 91% de los cerdos decomisados lo fueron por hidatidosis

La Consejería de Bienestar Social pone especial interés en estas campañas ya que, y a la luz de los datos obtenidos en las que se han venido realizando, constituye una medida de gran importancia en la lucha contra la erradicación de la hidatidosis.

Así, en la pasada campaña, de los 4.767 casos decomisados, 4.325 (91%) lo fueron por hidatidos. Del resto, 3, lo fueron por triquinosis; 30 por tuberculosis y 411 por diferentes causas.

La importancia de estos datos resulta evidente, según los técnicos de la Dirección General de Consumo, para extremar las medidas sanitarias sobre este tipo de sacrificio, en las que el pri-

mer interesado es el propio consumidor.

Durante la pasada campaña se sacrificaron, según lo establecido por la Consejería de Bienestar Social, 197.844 cerdos. León fue la provincia en la que mayor número de sacrificios se produjeron, con 51.089. La siguen Salamanca y Zamora, con poco más de 35.000; Avila, 20.308; Burgos y Valladolid, con casi 15.000 sacrificios; Segovia, 11.600; Soria, 8.308 y Palencia, con 6.377.

Según los propios técnicos de la Dirección General de Consumo, no se controla el cien por ciento de todas las matanzas caseras que se realizan, aunque el grado de concienciación de los afectados va en aumento, ya que poco a poco van comprendiendo las ventajas de estos controles que, en un primer momento fueron rechazados por ciertos sectores alegando que perjudicaba una tradición. El método utilizado para realizar este control, así como los resultados de decomisos efectuados, va provocando una reacción más favorable. Por otro lado, de los 2.250 Ayuntamientos de nuestra Comunidad, tan sólo 133 no solicitaron a las delegaciones territoriales de la Consejería de Bienestar Social la autorización para efectuar dichos sacrificios.

## El coro mirandés «Los Veteranos» en Espinosa de los Monteros

Espinosa de los Monteros (Alejandro Oribe).— La consabida expresión de «Con la música a otra parte» no en su sentido figurado, sino en su literal concepción, es una constante, que se repite con frecuencia en nuestro Coro. Pese a encontrarnos en Miranda en plenas fiestas patronales y por ello verse solicitado para intervenir en numerosas actuaciones en la ciudad aún saca tiempo y lo emplea bien para atender otras peticiones.

Así lo hizo el día 7 en Sasamón cantando con singular deleite de los numerosos asistentes la misa mayor en sus fiestas locales, dando un concierto con selecto repertorio para el público e interviniendo luego en la inauguración de su bien restaurada Casa Consistorial en homenaje a la tercera edad siendo largamente aplaudido, finalmente agasajado por pueblo y autoridades y premiado con preciados distintivos, que con legítimo orgullo por conquistados en buena lid exhiba en su nuevo y ya abigarrado de trofeos, local social de calle San Juan, 6, 1.º.

El día 8 interpretó la misa en la parroquia de Nuestra Señora de Altamira, Patrona de nuestra ciudad, abarrotada de mirandés que honraban así a su patrona en su novena.

El día 10, e invitado por

su homónimo «Los Monteros de Espinosa» allá se trasladó dando un concierto en la sala «La Colina», que llena «hasta la Bandera» aplaudió con entusiasmo su buen hacer obsequiándole con una cena en el Centro para los Jubilados de la Caja de Ahorros del Círculo, que se prolongó en animado regocijo entre monteros y mirandeses y que prosiguiendo por las cafeterías «El Progreso», que bien responde a su designación por su excelente factura y esmerado servicio y por «Tu Casa» terminó en la Plaza Mayor, en la animada verbena, que a esas horas celebraba la población, pudiendo arrancar, a duras penas, dado lo animado del festejo y la penetración con sus anfitriones a muy altas horas de la madrugada.

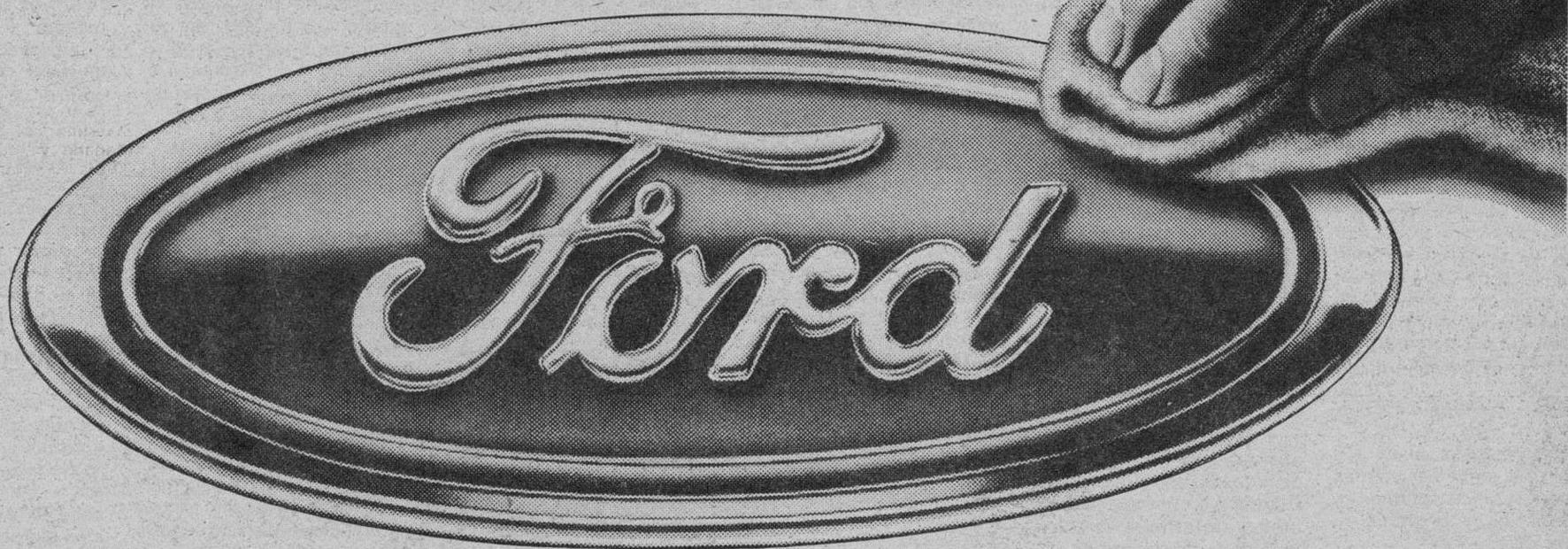
Aparte los integrantes de la peña «Los Monteros» chicos y mayores, repre-

sentantes del municipio y de la aludida Caja de Ahorros, se unió a nuestro coro desde el primer momento el clero parroquial —don Adalberto y don Marcelo— como dos más de sus componentes, dos jóvenes sacerdotes, entusiastas y admiradores de su pueblo, por él también admirado y queridos, pese al escaso tiempo de su permanencia en la población, que no llega a un año. Les vimos personalmente y atestiguamos que lo pasaron en grande, viendo a su pueblo divertirse celebrando sus fiestas de Acción de Gracias y más que hermanando, diríamos fundido en perfecta sincronía, sano regocijo y activa participación con el coro visitante.

Romeros, pueblo, coro y clero, barracas, casetas, luces y música formaban un conjunto armónico inigualable en esta noche montero-mirandesa, folklórico-musical, cristiano-festiva, que oficialmente olvidaremos.

Espinosa y Miranda, dos pueblos geográficamente distantes, pero efectivamente próximos hicieron en esta jornada realidad el dicho bíblico «¡Que hermoso y grato es que los hermanos convivan fraternalmente unidos!».

# Garantizamos las reparaciones. Para toda la vida.



La Red de Concesionarios Ford tiene

confianza absoluta en la calidad de los productos que vende, así como en las personas, piezas y reparaciones que realiza. Por eso puede ofrecerle una garantía así. Única, como su Ford.

Con la **Garantía de Por Vida**, si usted ya ha pagado una reparación, su Concesionario Ford le garantiza, según contrato, que jamás volverá a pagarla, ni en piezas ni mano de obra, mientras disfrute de su Ford.

Esta nueva garantía de su Concesionario Ford se suma a la garantía normal de **un año sin limitación de kilometraje**, a la garantía

opcional de hasta **4 años de Seguridad Mecánica Ford** y a la garantía de **seis años contra la perforación por corrosión** de la carrocería dadas por el Fabricante. Sólo quien está muy seguro de la calidad de sus reparaciones puede ofrecer una garantía para toda la vida.

Para más información, pregunte en su Concesión Ford.

## Las mejores garantías del mercado.



Diseño y Calidad

## Labores de preparación del terreno para el cultivo de cereales

Próximo ya el comienzo del otoño, época tradicional de realizar las labores del terreno que lo dejarán en condiciones para una buena sementera, es buen momento de comentar estas labores: cómo las estamos realizando, qué pretendemos con ellas y cuáles son las novedades que nos ofrece la técnica.

Las labores que se dan a los terrenos para prepararlos adecuadamente de cara al cultivo de cereales, son de dos tipos:

— Labores primarias o profundas y labores superficiales o de gradeo.

Con la labor profunda realizada, bien con el arado de vertedera o bien con el arado de discos, se produce el enterrado del rastrojo, que resulta tan importante para mantener el contenido de materia orgánica del suelo.

La incorporación del rastrojo requiere que se tomen algunas precauciones:

— La paja ha de estar picada y esparcida uniformemente por toda la superficie.

— Se ha de repartir en el rastrojo unas 40-50 Udes. de N. por Ha. (100 Kgs. de Urea por Ha.).

— Cuanto más temprano se realice el enterrado del rastrojo, será mejor su descomposición, pues el proceso se acelera con temperaturas altas en los suelos.

### Labor profunda

Cuanto mayor es la cantidad de tierra removi-

da y puesta a disposición del cultivo, mayor producción se obtiene; esto es verdad hasta determinada profundidad, 25-30 cms., a partir de ella los aumentos de producción pueden desaparecer o ser tan reducidos que no justifiquen el alto coste de la labor, o por lo menos, no todos los años.

Por no ser habituales las labores que profundizan a más de 30 cms. o de subsolado, llamamos labor profunda a la que se realiza con arado de vertedera o con arado de discos.

### ¿Arado de vertedera o arado de discos?

El arado de vertedera tiene, entre otros, a su favor los siguientes puntos: Entierra totalmente el rastrojo, permite una buena penetración de la lluvia, disminuye con esta labor los posteriores ataques de insectos y de enfermedades criptogámicas.

Entre los inconvenientes, cabe destacar: Necesita que el suelo esté en «tempero», facilita la erosión del terreno y, deja «suela» en la parte inferior de la labor.

El arado de discos realiza una labor semejante aunque el volteo es más incompleto, deja asimismo algo de «suela» y necesitan «tempero» para hacer buena labor.

### Arados «Chisel»

Las últimas tendencias en labores primarias son las proporcionadas por los arados «Cincel» o «Chisel», que pueden ser, «cultivadores pesados» o «pequeños subsoladores». La profundidad a que trabajan es de 20-30 centímetros, no voltean la tierra y necesitan mucha menor potencia de tracción que los anteriores.

### Labores secundarias o de gradeo

Después de tirar los abonos de fondo y poco antes de la sementera, se dan uno o varios pases de gradas con los que tapan el abono, eliminar las malas hierbas que hayan podido desarrollarse desde la anterior labor y preparar un adecuado lecho de siembra para recibir la semilla en las mejores condiciones para su germinación.

Queremos hacer un inciso para indicar que, opinamos que el abonado de fondo es más conveniente tirarlo antes de la labor profunda que, entre ésta y el gradeo, para que queden los fertilizantes repar-



Parece que se inicia el tiempo de preparación de las fincas para la próxima campaña.

tidos por toda la capa arada.

Los aperos para realizar labores superficiales son muy variados y están evolucionando y mejorándose constantemente para ofrecer cada vez mejor calidad de trabajo.

Cuando hablamos de gradeo, pensamos en las gradas de discos como apero que realiza esta función magníficamente, pero también dentro de los aperos que realizan estas labores secundarias o superficiales, están las gradas de púas, los cultivadores, los rodillos, etc., y otros varios, todos muy interesantes.

Dentro de este grupo, además de los mencionados que no están accionados por la toma de fuerza

del tractor, están otros que sí están accionados. Este segundo grupo, lo componen aperos mucho más agresivos dejando una tierra más fina y dividida y destruyendo y mezclando mejor los restos vegetales.

### Equipos combinados

Hay equipos que combinan distintas herramientas, de forma que, en una sola pasada, se realiza la labor profunda, la superficial e incluso la siembra.

La ventaja fundamental es, lógicamente, la rapidez; sus principales inconvenientes, que son equipos muy caros y que requieren tractores de gran potencia.

### El no laboreo

Otra modalidad actual, el «no laboreo» o «laboreo cero», consiste en sembrar el cultivo en terrenos que no han sido previamente preparados, abriendo unos pequeños surcos por los que la sembradora a continuación localiza la semilla.

Este método de producción de cereales puede tener claro interés en aquellas comarcas en las que la falta de lluvia no sea un factor limitante de la producción y allí donde, por su excesiva pendiente, los suelos corran peligro de erosión.

Oficina comarcal del S.P.Y.D.A.  
Salas de los Infantes

## Prevención de mamitis en vacuno de leche

La mamitis alcanza cada día mayor importancia económica por la disminución de producción en el animal afectado, además de acortar su vida útil, y porque produce alteraciones en la calidad de la leche (composición, sabor u olor) que la pueden hacer inservible para cualquier uso y aún peligrosa para el consumidor.

Puede presentarse como un conjunto de síntomas, en uno o más cuarterones de la ubre, que aparecen inflamados, duros y dolorosos, junto con alteraciones del apetito del animal y presencia de fiebre: Esta sería una mamitis aguda. Sin embargo el mayor número de casos provoca las mayores pérdidas económicas, precisamente por no presentar esa sintomatología y pasar desapercibido al ganadero no bien informado: Son las mamitis subclínicas.

Trataremos aquí de sugerir una serie de normas de necesario cumplimiento, con el fin de prevenir su aparición.

Causas. — La mamitis es una inflamación de la ubre, respuesta a una agresión a sus tejidos, por contagio de unas vacas a otras, o bien, a través de la sangre del animal, en estados infecciosos generales (tuberculosis, brucelosis, etc.). La infección y multiplicación de los agentes productores de la enfermedad se favorece por las heridas, irritaciones u otro traumatismo en los tejidos mamarios, especialmente en los pezones, y también por el paso de microbios de un animal a otro llevados por las manos del ordeñador, por el equipo de ordeño, o,

simplemente, porque están en todo el ambiente que rodea al animal.

### Lucha contra la mamitis

primero es preciso conocer el nivel de mamitis del rebaño; para ello, enviar muestras de leche a analizar y poner el resultado en conocimiento del veterinario, que ha de ser quien prescriba el tratamiento adecuado a cada caso. La muestra ha de ser mezcla de un ordeño completo de 10 vacas como máximo.

Posteriormente habrá que proceder a la prevención de manera sistemática: Diagnóstico precoz de animales enfermos, revisión periódica del equipo de ordeño, realización correcta del ordeño, ambiente sano y limpio, higiene escrupulosa del ordeñador, del equipo, etc., y secado de las vacas.

Diagnóstico precoz. — El ganadero debe limitarse a la detección de los síntomas; el diagnóstico ha de hacerlo el facultativo. En cada ordeño, se han de recoger los primeros chorros

de leche de cada pezón en un recipiente de fondo oscuro provisto de tela metálica de malla muy fina sobre la que cae la leche; si aparecen grumos o filamentos de leche, el cuarter-

rón a que corresponde está enfermo.

Con cierta periodicidad (15 días, p. e.) se deberá realizar el test de California para el que se precisa una bandeja plástica con cuatro pocillos, reactivo y frasco dosificador. Antes de comenzar el ordeño, se recogen unos chorros de leche en los pocillos de la bandeja —un pocillo para cada cuarterón—, unos 2-3 centímetros cúbicos de leche aproximadamente en cada pocillo. Con el frasco dosificador se añade a cada muestra el reactivo, en la misma cantidad que de leche. Después de mezclar bien la leche y el reactivo, se inclina la bandeja para volcar su contenido, apreciándose el aspecto de la mezcla: Si es líquida, la leche procede de un cuarterón sano; si es ligeramente gelatinosa y pronto se hace líquida, el cuarterón de que procede la leche tiene una incipiente mamitis o se trata de leche calostrual o del final de la lactación; si la mezcla gelatinosa se pega al fondo del pocillo, nos encontramos ante una mamitis subclínica o leche de final de lactación; si presenta un aspecto de clara de huevo, la leche procede de un cuarterón con mamitis aguda.

La aparición del más mínimo síntoma ha de ser suficiente para llamar al veterinario.

Control, manejo y limpieza del equipo de ordeño. Ahora que se ha generalizado en la comarca el ordeño mecánico, conviene resal-

tar que es muy frecuente el incremento de mamitis en el rebaño al pasar del ordeño manual al mecánico, pues, si no se conoce bien el mecanismo de la producción de leche en la ubre de la vaca, así como el correcto manejo del utillaje, es muy difícil que el ordeño se haga de forma totalmente satisfactoria.

Deberá evitarse un mal diseño del equipo: Tratamiento mecánico excesivo; aireación; inestabilidad del vacío; inadecuada frecuencia de pulsación (ritmo aspiración-masaje); escaso tiempo de masaje; aspiración excesiva.

Limpieza diariamente con detergentes alcalinos y, cada 5-6 días, con detergentes ácidos; siempre, inmediatamente después del ordeño.

Desinfectar inmediatamente antes de cada ordeño. El agua ha de ser intachable bacteriológicamente; su composición química se ha de tener en cuenta al preguntar a la casa instaladora el tipo de detergentes y desinfectantes.

Condiciones ambientales. — Ha de realizarse con gran frecuencia la limpieza de establos y, en su caso, de

patios de ejercicio y zonas de reposo, retirando los restos de camas y deyecciones. La sala de ordeño o el establo, en caso de ordeño en plaza, ha de estar situada evitando la proximidad de caminos o lugares en que se forme abundante polvo, así como la de estercoleros, charcas de agua sucia, depósitos de residuos, etc.

Limpieza diariamente la sala de ordeño o el establo, cuando el ordeño sea en plaza: Sacar deyecciones y restos de camas; lavar con abundante agua suelo y paredes, fregando y rascando si es preciso. Blanquear frecuentemente, con lechada de cal, las superficies no alicatadas (paredes y techo). Desinfectar periódicamente con pulverizaciones a base de sosa cáustica, fenoles, hipocloritos o cualquier otro preparado comercial; flameando las partes metálicas (amarres, separadores, etc.).

Atención a una ventilación adecuada

El ordeño. — El ordeñador ha de tener las manos recién lavadas, las uñas recortadas y limpias, así como ropa bien lavada que se usará exclusivamente para este menester.

Limpieza bien los cuartos traseros del animal, lavando las ubres con agua templada (secarlas siempre con toallas desechables de papel, una para cada vaca) mientras se da el adecuado masaje.

Aprovechar los primeros chorros de leche para el control de mamitis. Colocar bien las pezoneras, que no se caigan o retrepan por encima del pezón (desechar las vacas a cuyos pezones no se ajusten bien las pezoneras). Cuidar que no se produzca ordeño en vacío (sobreordeño). Quitar con suavidad las pezoneras. realizar el apurado a máquina y no a mano.

Acabado el ordeño, bañar los pezones con un producto yodáfero, que desinfecta y protege la piel de agrietamientos.

Secado de vacas lecheras. — Hay que conseguir el cese en la producción de leche, sin perturbar el normal funcionamiento de las mamas, espaciando los ordeños: Uno sólo al día, en lugar de dos; a los ocho días, en días alternativos; luego cada tres días. Entre tanto, restringir el suministro de agua y alimentos.

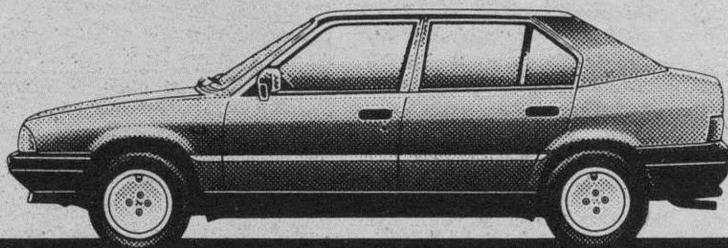
Oficina Comarcal Agraria Miranda de Ebro

### INFORMA:

Junta de Castilla y León.  
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes.  
Servicio de Promoción y Desarrollo Agrario.

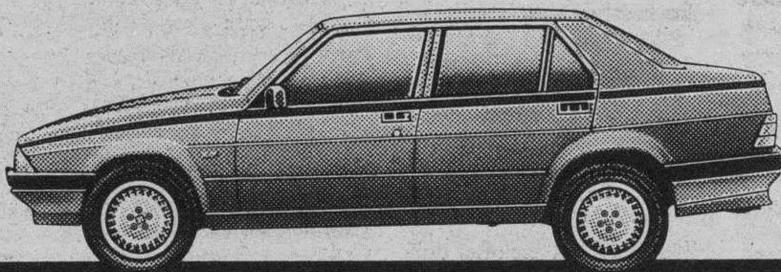
# ESCALA DE VALORES

Valores de uso. Valores de cambio en el mercado de los signos. Señas de identidad.  
Formas de ser. De conducirse. Signos del tiempo. Parámetros donde medirse. Declaraciones sociales.  
Establezca su escala de valores.



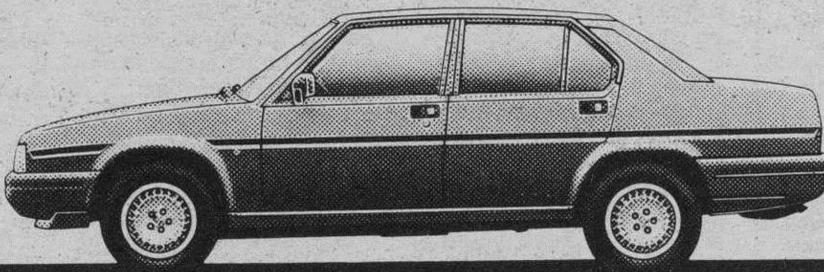
## ALFA 33

Alfa 33 SL: 95 CV DIN, más de 175 Km/h. 1.425.000 Ptas. • Alfa 33 Quadrifoglio Oro: 95 CV DIN, más de 175 Km/h. 1.525.000 Ptas. • Alfa 33 Quadrifoglio Verde: 105 CV DIN, más de 185 Km/h. 1.645.000 Ptas.  
• Alfa 33 4 x 4 Familiar: 95 CV DIN, tracción a las cuatro ruedas, más de 175 Km/h. 1.995.000 Ptas.



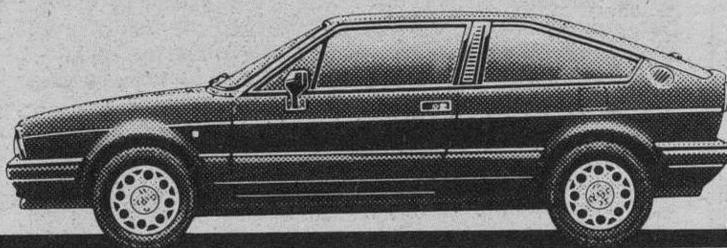
## ALFA 75

Alfa 75 2.0: 128 CV DIN, más de 195 Km/h. 1.975.000 Ptas. • Alfa 75 2.5 Quadrifoglio Verde: 156 CV DIN, más de 210 Km/h. 2.655.000 Ptas. • Alfa 75 2.0 Turbo Diesel: 95 CV DIN, más de 175 Km/h. 2.250.000 Ptas.



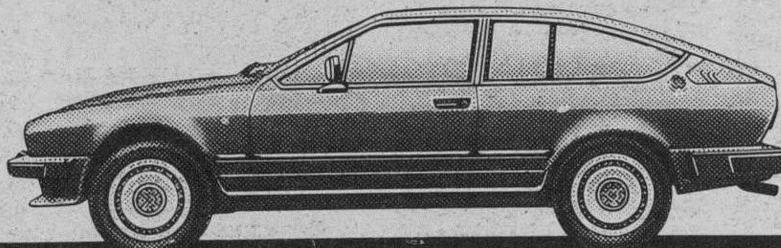
## ALFA 90

Alfa 90 2.0i: 128 CV DIN, más de 190 Km/h. 2.250.000 Ptas. • Alfa 90 2.5 Quadrifoglio Oro: 156 CV DIN, más de 205 Km/h. 2.795.000 Ptas. • Alfa 90 2.4 Turbo Diesel: 110 CV DIN, 180 Km/h. 2.545.000 Ptas.



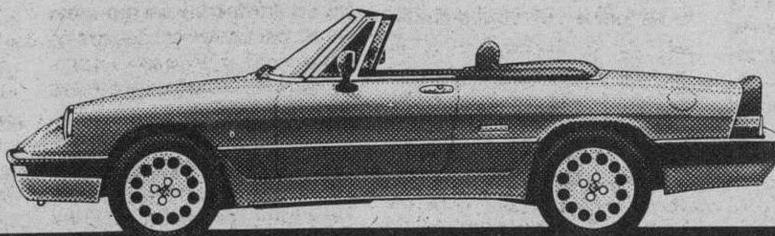
## SPRINT

Sprint Quadrifoglio Verde: 105 CV DIN, más de 180 Km/h. 1.745.000 Ptas.



## GTV

GTV 2.0: 130 CV DIN, más de 190 Km/h. 2.185.000 Ptas. • GTV 2.5: 160 CV DIN, más de 205 Km/h. 2.795.000 Ptas.



## SPIDER

Spider 2.0 FL: 128 CV DIN, más de 190 Km/h. 2.795.000 Ptas. • Spider 2.0 Quadrifoglio Verde: 128 CV DIN, más de 190 Km/h. 3.235.000 Ptas.

PRECIOS CON IVA INCLUIDO

## Crónica política

## Barrionuevo niega eficacia a las medidas políticas

Lorenzo Contreras

Madrid (Colpisa). — Quizá más interesante que el manido tema del apoyo gubernamental a la Guardia Civil en el caso de la tristemente famosas ruedas de reconocimiento, sea reparar en la primera parte de la comparecencia de José Barrionuevo, ministro del Interior, ante la Comisión correspondiente del Congreso de los Diputados. Trataba en ese espacio parlamentario Barrionuevo, de la aplicación de la ley antiterrorista y se enfrentaba contra la mayoría de los diputados, excepción hecha de Ruiz-Gallardón, representante de Coalición Popular.

Haciendo observancia de esa misma ley, el ministro comunicaba a los parlamentarios un informe estadístico de lo que ha sido el orden público y la seguridad en los últimos siete meses. No gustó nada, en general, ese resumen numérico. Los diputados querían valoraciones políticas. En el fondo, lo que la mayoría de los intervinientes hizo fue la destrucción dialéctica de la ley antiterrorista, cuya vigencia acabará en breve plazo para dar oportunidad a una nueva legislación.

Al final de las conclusiones de Barrionuevo, ocho en total, quedaron en pie todas ellas. Es decir, que las actividades del «Grapo» son prácticamente nulas tras las detenciones de Enero de 1985; que las acciones de la extrema derecha mantienen niveles muy bajos; que el terrorismo internacional tiene en España una baja «incidencia»; que el número total de acciones antiterrorista tiende a disminuir; que el número de muertos y heridos ha sido este año considerablemente inferior al del año anterior; que todas las muertes, 34 en total, son este año atribuibles a ETA; de todos modos, que ETA ha cometido este año más asesinatos que en los anteriores desde 1980 (aparente contradicción del ministro), y finalmente, que se ha observado una disminución de las actividades de ETA en el País Vasco y en Navarra, fundamentalmente por la destrucción y encarcelamiento de comandos en ambos territorios.

En cualquier caso, Barrionuevo se vio en la necesidad de reconocer que la situación terrorista ha empeorado en Madrid. Frente a sus objetores sostuvo, no obstante, la necesidad de medidas legislativas especiales contra ETA, respaldadas, según dijo, por el Derecho Comparado. Contra quienes le acusaban de hacer uso abusivo de las normas antiterrorista, adujo que las detenciones no son arbitrarias, sino preventivas.

A las preguntas críticas sobre las medidas de reinserción social de etarras, entendidas como escasas por la mayoría de los diputados intervinientes, el ministro replicó que han sido reinsertados más etarras que los señalados por Bandrés como necesarios y que han sido indultados nada menos que 44 miembros de bandas terroristas.

Lo más interesante de la intervención del ministro fue, en respuesta a Sartorius, diputado de Izquierda Unida, que las medidas políticas no contrarrestan en la proporción que se cree el fenómeno terrorista. Desde que se promulgó la ley de amnistía en 1977, se han puesto en vigor el estatuto vasco, la Constitución y la Ley de «Habeas corpus». Pues bien, el terrorismo ha acentuado su presión criminal durante este período.

## José Barrionuevo negó que se hubiera ocultado información a la Justicia, por negarse a que guardias civiles pasaran ruedas de identificación

Madrid (Efe). — El ministro del Interior, José Barrionuevo, invitó ayer a que regresen de Francia los refugiados políticos que deseen hacerlo, durante su comparecencia en el Congreso para presentar un informe sobre la actividad terrorista. Barrionuevo compareció ayer en la comisión de Interior del Congreso para informar sobre los últimos siete meses de aplicación de la llamada Ley Antiterrorista y responder a preguntas de la oposición sobre temas de su Departamento.

En su primera intervención ante la comisión, el ministro anunció que el Gobierno está dispuesto a mantener e intensificar la política de reinserción como elemento importante para restar colaboraciones a la acción criminal de las bandas terroristas.

José Barrionuevo anunció que el Gobierno ha «reiterado a las autoridades francesas la necesidad de que varias decenas» de residentes en Francia «cuyos nombres hemos facilitado, sean puestos en la frontera, en la seguridad de que no serán objeto de ninguna actuación policial ni judicial».

En los últimos siete meses, plazo al que se refería su actual informe al Congreso, la actividad terrorista sigue disminuyendo, dijo el ministro, así como las actividades de ETA en el País Vasco, y reconoció el ministro que las acciones policiales no han tenido el mismo resultado en Madrid.

En los últimos siete meses, según informó Barrionuevo, se han practicado en aplicación de la Ley antiterrorista 295 detenciones con incomunicación, de las que el 90 por ciento eran personas presuntamente relacionadas con ETA. Pasó a disposición judicial el 39 por ciento de los casos.

Las observaciones telefónicas en este período fueron 603, de las que quedan en vigor 157.

Según el informe, las acciones terroristas de los últimos siete meses fueron 179, en el 71 por ciento de los casos atribuibles a ETA. El GRAPO realizó una acción, 7 grupos de extrema derecha, 12 Terra Lliure y 30 se atribuyen a otros grupos.

Manifestó el ministro que las dos terceras partes de las víctimas de ETA se han producido este año en Madrid, en donde la actuación policial «no ha tenido la efectividad deseada».

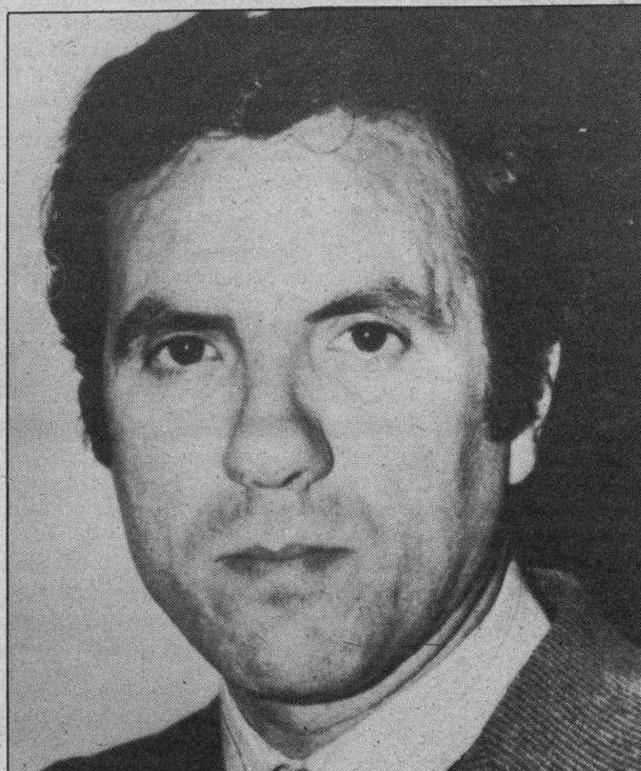
La cooperación internacional se ha visto reforzada en los últimos siete meses, subrayó el ministro quien manifestó la solidaridad con las autoridades francesas en su lucha contra el terrorismo y dijo que el Gobierno está dispuesto «a cooperar en todo lo que se encuentre dentro de nuestras posibilidades».

Tras la intervención del ministro se abrió en la comisión de Justicia e Interior un turno de preguntas sobre los temas abordados por Barrionuevo y otros de su departamento como son la desaparición del «Nani» o la no comparecencia de miembros de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad a ruedas de reconocimiento ordenadas por el juez.

## El ministro califica de falsa la ocultación de datos a la Justicia

José Barrionuevo calificó ayer de «absolutamente falso» que se hubieran negado datos a la juez de Bilbao María Elisabeth Huerta que solicitó recientemente la comparecencia de 90 guardias civiles.

Barrionuevo hizo esta afirmación en contestación a una pregunta del diputa-



José Barrionuevo, ministro del Interior

do de Euskadiko Ezkerra, Juan María Bandrés en las que afirmó que la juez tomó la decisión de hacer comparecer a 90 guardias civiles «porque no ha tenido la colaboración necesaria».

El responsable de Interior hizo una detallada exposición de los acontecimientos que provocaron las preguntas formuladas.

Barrionuevo, tras citar y leer los oficios cursados entre la juez María Elisabeth Huerta y la Dirección General de la Guardia Civil, dijo que el alto mando de la Benemérita «ha facilitado siempre todas las diligencias que se le han pedido».

«156 guardias civiles —prosiguió— han sido sometidos a ruedas de identificación, de los cuales los denunciados reconocieron a tres, sin que recayesen sobre estos ningún procesamiento».

Consideró el ministro que con la orden cursada por el Gobierno «el principio del cumplimiento de las órdenes de los jueces está incólume», ya que, la orden de la juez Huerta «es contraria a derecho y está viciada de ilegalidad».

«En la propia Ley de Enjuiciamiento Criminal —añadió— se requiere que a las ruedas de identificación acudan personas que estén previamente implicadas».

Para el ministro del Interior la identificación de miembros de la Guardia Civil acentúa el riesgo de ser víctimas del terrorismo y vulnera los derechos fundamentales al pretender que acudan personas no implicadas en los sucesos.

## La oposición considera que se ha quebrantado la legalidad

Los partidos políticos mostraron su disconformidad ante la información facilitada por el ministro del

Interior en la comparecencia ante comisión de Justicia e Interior del Congreso.

Para el diputado de Izquierda Unida, Nicolas Sartorius en la intervención de José Barrionuevo «se han tratado cuestiones que no tienen nada que ver con lo que se ha venido a juzgar, que es la labor del Gobierno».

Sartorius consideró que la intervención del ejecutivo en este tema supone «un error político de consecuencias imprevisibles» y «jurídicamente reviste carácter de delito».

En parecidos términos se expresó el diputado de Euskadiko Ezkerra Juan María Bandrés para quien el Gobierno tenía a su alcance medidas legales que hubiesen evitado la actual situación.

Bandrés dijo mostrarse «apenado, decepcionado, anonadado y avergonzado» por la actuación gubernamental y las explicaciones del ministro.

En nombre del CDS, José Ramón Caso afirmó que el ministro del Interior «ha sido un mal defensor de los guardias civiles, ya que durante dos años han podido tomar medidas legales y no haber esperado a dar un golpe de autoridad o autoritarismo».

El diputado del PDP, Iñigo Cavero consideró la situación como «muy grave, por no haberse tomado las medidas legales» y aunque reconoció estar de acuerdo con el fondo discrepó de la forma, porque, dijo, «en un estado de derecho la forma es más importante».

Por el PNV intervino Joseba Azcárraga quien dijo que «el Gobierno está obligado, como todos los ciudadanos, a cumplir los mandamientos judiciales, sino está de acuerdo que recurra pero nunca a desobedecerlos».

Josep María Trias de Bés, de Minoría Catalana, afirmó que «se han saltado a la torera el principio de legalidad y por ese camino se da pretexto a los terroristas para decir que no se cumple la legalidad».

En un tono exaltado el diputado de Coalición Popular, José María Ruiz Gallardón señaló que «no podemos aplaudir una medida como la que ha adoptado el Gobierno y calificó de incompetencia la actuación del ejecutivo».

El ministro del Interior reiteró su responsabilidad política en el tema y dijo que «no había más posibilidad legal de recurrir contra la acción de la juez que no fuese a través del ministerio fiscal y no se ha hecho porque no se le había notificado».

Para Barrionuevo este asunto «no es una confrontación con la justicia ni con los jueces de Vizcaya y se puede resolver de forma razonable y de acuerdo con la Constitución».

## La Policía la primera decidida en sanear su propio Cuerpo

El ministro del Interior, José Barrionuevo, elogió ayer la actuación de la Policía para poner al descubierto cualquier posible irregularidad en la desaparición de «El Nani».

En su comparecencia ante la comisión de Justicia e Interior del Congreso, José Barrionuevo respondió a una pregunta del diputado de Euskadiko Ezkerra, Juan María Bandrés, sobre la presunta desaparición de Santiago Corella, «el Nani», que fue detenido en aplicación de la Ley Antiterrorista.

En respuesta al diputado vasco, el ministro destacó que los diferentes expedientes abiertos a funcionarios de Policía están en proceso judicial y que «si estos hechos han podido ser descubiertos es por una actuación muy decidida de la Policía para poder sanear su propio Cuerpo».

Barrionuevo aludió a la existencia de varios expedientes por presunta corrupción de miembros de la Policía, en que se ve envuelto un joyero de Santander, y por el que aparecen presuntamente implicados algunos funcionarios acusados de la desaparición de «El Nani».

En cuanto a las medidas adoptadas hasta el momento en este caso, Barrionuevo anunció los ceses del jefe de Guardia de la Inspección Central y del comisario jefe de la Brigada Regional de Policía de Madrid.

Barrionuevo indicó que para esclarecer la existencia de posibles corrupciones en el seno de la Policía se ha creado una unidad de regímenes interiores de personal.

## El acuerdo pesquero hispano-marroquí se extenderá al resto de la CEE

Santander (Efe). — Juan Herrero, consejero de Pesca de la Representación Permanente de España en las Comunidades Europeas, dijo ayer en la UIMP que el acuerdo de pesca hispano-marroquí se hará extensivo, a partir de 1987, al resto de los países de la CEE.

Juan Herrero pronunció la conferencia «La política mediterránea de la CEE» dentro del seminario «Evolución actual del sistema pesquero mundial. Realidad y perspectivas de futuro».

En rueda de Prensa, Herrero señaló que la CEE prevé el mantenimiento de las posibilidades de pesca españolas en aguas marroquíes a

partir del 87, fecha en que expira el acuerdo con España, pero bajo la perspectiva de un acuerdo Comunidad de los 12 con Marruecos.

Este tema, que ya ha comenzado a discutirse en Bruselas, contempla la negociación global del acuerdo de pesca, además de con Marruecos, con otros países de la cuenca mediterránea.

## La CEE examina una denuncia francesa contra España sobre pesca

La Comisión Europea, el órgano ejecutivo y burocrático de la CEE, inició ayer el examen de una denuncia presentada por las autoridades francesas contra España a raíz de la condena dictada en España contra un pesquero francés.

## Fraga es partidario de un comité especial dentro de la OTAN dedicado al terrorismo

Maguncia (RFA) (Efe). — El presidente de Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne, se declaró ayer partidario de la creación de un comité especial dentro de la OTAN dedicado a estudiar posibles métodos contra el terrorismo. El líder de la oposición conservadora española, que asiste a la reunión anual de la asociación del tratado Atlántico, iniciada ayer en Maguncia, señaló a «Efe» que a fuerza de «prepararse para una guerra nuclear, que tal vez no tenga lugar nunca», la OTAN corre el riesgo de descuidar un asunto tan grave como es el terrorismo.

Fraga añadió que la existencia de Estados como Libia, Siria y sobre todo Irán, que han declarado su apoyo permanente a los movimientos terroristas convierte al terrorismo en un fenómeno de Estado, lo que obliga a actualizar la legislación internacional, elaborada antes de la aparición del fenómeno terrorista.

El líder conservador español dijo que «es preciso reinterpretar el artículo 51 de las Naciones Unidas» sobre el derecho de auto-defensa frente a un ataque armado, pero también otros convenios internacionales como el de Ginebra y el de Viena sobre inmunidad diplomática, debido a los abusos cometidos por las Embajadas de algunos Estados.

Fraga elogió la decisión de luchar contra el terrorismo demostrada por el jefe del Gobierno francés, Jacques Chirac, que ha llegado, afirmó, a utilizar

el Ejército, «las divisiones alpinas», para proteger las fronteras.

**Fraga: «Ya se sabía que Olarra no es una persona estable»**

Manuel Fraga aseguró ayer que Luis Olarra, suspendido el martes de militancia por el comité de disciplina del partido, «es una persona que, con sus antecedentes, ya se sabía que no es estable».

«Hace tiempo que estaba buscando otros caminos y es muy dueño de tomarlos, pero ya no puede hablar por AP», dijo a «Efe» el presidente aliancista, poco antes de viajar a Maguncia (RFA) para asistir a la reunión anual de la Asociación Atlántica.

Sobre el industrial vasco, suspendido de militancia por sus constantes críticas a la dirección del partido, especialmente a Fraga, el líder conservador añadió: «Olarra vino de mi

mano, yo le llevé directamente al comité ejecutivo y éste es uno de los errores graves que he cometido, error del que, por cierto, él no me acusa».

«Con el señor Olarra AP ha tenido una atención especial, porque hechos tan graves como los que él ha protagonizado, en todos los casos anteriores la medida cautelar de suspensión se producía en el acto», dijo el líder aliancista.

Comentando el hecho de que el empresario vasco no comparecerá mañana viernes ante el comité de disciplina, como él mismo ha anunciado, Fraga indicó que Olarra «tuvo una semana para trabajar en su favor y ahora efectivamente se ha propuesto su suspensión, lo que no suponía la expulsión y se le iba a oír. Estaba demorando la presentación y ahora dice que una vez que le han suspendido ya no tiene nada que decir».

**Reunión para tratar el caso de Ruiz Soto**

El próximo día 23 se reunirá la Junta directiva regional de Alianza Popular de Madrid con la asistencia de Manuel Fraga. Al parecer, han sido varios los presidentes de distrito y concejales de AP en pueblos de Madrid los que han pedido la presencia

de Manuel Fraga.

La asamblea discutirá la actuación del presidente regional, Carlos Ruiz Soto, en relación con la candidatura de Manuel Fraga a la Alcaldía de Madrid. Es muy probable que, en el curso de esta reunión, algunos de los asistentes presente una moción en la cual se hará alusión al comportamiento de Ruiz Soto, en términos que pueden implicar una censura a su comportamiento. Fraga ya ha comunicado a Ruiz Soto que ha dejado de tener su confianza, según declaró el propio Ruiz Soto.

**Camuñas califica la sanción a Olarra como «una decisión políticamente errónea»**

Gabriel Camuñas, miembro del Comité Ejecutivo Nacional de Alianza Popular, declaró ayer tarde a «Europa Press» que la sanción a Luis Olarra es, a su juicio, «una decisión políticamente errónea». En los mismos términos se pronunció el ex-secretario general de AP, Jorge Verstrynge.

«Lamento que el partido haya hecho caso omiso de la petición que en su vida hizo Jorge Verstrynge de que no hubiera más expedientes ni sancionados en el partido», dijo Camuñas.

## Seis embajadores presentan sus cartas credenciales al Rey

Madrid (Efe). — Seis nuevos embajadores en España, entre ellos el de Estados Unidos, Reginald Bartholomew, presentaron ayer por la mañana cartas credenciales ante el Rey Juan Carlos en el Palacio Real.

Reginald Bartholomew, diplomático de 50 años, que ocupó hasta Mayo de 1986 la Embajada de su país en Líbano, sustituye en el cargo a Thomas Enders, que cesó en su puesto y abandonó definitivamente la carrera diplomática para incorporarse a la empresa pública.

Bartholomew a su llegada a Madrid, el pasado 26 de Agosto, afirmó que la amistad entre España y Estados Unidos «va a ampliarse y profundizarse», como corresponde a naciones asociadas que «tienen muchos valores en común».

El nuevo embajador, como máximo representante de Estados Unidos en España presidirá la delegación de su país en la negociación sobre la reducción de la presencia militar norteamericana en territorio español.

Esta negociación, cuya primera ronda tuvo lugar el pasado mes de Julio y que presidió por parte de EE.UU. Thomas Enders, será una de las misiones de Bartholomew en España.

**Un experto en negociación**

El nuevo embajador es considerado en medios diplomáticos un «experto» en este tipo de reuniones negociadoras ya que fue el en-

cargado de presidir las conversaciones entre Estados Unidos y Grecia que concluyeron en el acuerdo sobre las bases norteamericanas en el país helénico.

Reginald Bartholomew, nació el 17 de Febrero de 1936 en Portland (Main), está casado y tiene cuatro hijos.

Titulado por el Dartmouth College en 1958, dos años más tarde obtuvo el master en relaciones internacionales en la Universidad de Chicago, donde estudió Ciencias Políticas.

Ingresó en el Departamento de Defensa en 1968 y, en 1974, en el Departamento de Estado. Bajo el mandato de Carter, en 1978, formó parte del equipo de la Casa Blanca como miembro del Consejo de Seguridad Nacional, en calidad de jefe del Departamento de relaciones Este-Oeste, URSS y países del Este.

Desde 1979 a 1981 fue director de la oficina de Asuntos Políticos Militares del Departamento de Estado, donde desempeñó el cargo de coordinador especial para Chipre, bajo el primer mandato de Reagan.

**Otros diplomáticos**

Los nuevos embajadores de Australia, Henry Alfred Jenkins; de Marruecos, Azeddine Guessous; Indonesia, Aaryono Ninpuno; Guatemala, Víctor Iván Danilo Barillas y Honduras, Humberto López Villamil, presentaron en el mismo acto sus cartas credenciales ante el Rey Juan Carlos.

## Constituida la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología

Madrid (Efe). — La Comisión Interministerial de Ciencias y Tecnología, «órgano clave que pone en marcha la Ley de la Ciencia», en palabras del ministro de Educación y Ciencia, José María Maravall, quedó constituida ayer. La comisión, bajo la presidencia del propio ministro, es-

ta integrada por representantes de nueve Ministerios: Educación y Ciencia, Industria y Energía, Defensa, Economía y Hacienda, Agricultura, Pesca y Alimentación, Obras Públicas y Urbanismo, Transportes, Turismo y Comunicaciones, Cultura y Sanidad y Consumo.

Estos Ministerios, indicó José María Maravall en una rueda de Prensa, son todos los que tienen competencias en investigación y desarrollo. La necesidad de planificar y coordinar el esfuerzo que el Estado hace en investigación y las avanzadas negociaciones de la CEE para la elaboración de su programa marco de investigación y desarrollo 1987-91 han obligado, agregó el ministro, a la rápida constitución de esta Comisión que tiene además la función de establecer la conexión con los programas de investigación europeos.

El ministro destacó que hasta ahora sólo estaba planificado el 15 por ciento del total del gasto que el Estado dedicaba a Investigación y que, ante la importancia que este capítulo ha adquirido en los últimos años —120.000 millones en 1986—, era necesaria una planificación y coordinación urgente.

A los 120.000 millones de pesetas que el Estado dedicará a investigación este año, hay que sumar, explicó el ministro,

50.000 millones de pesetas de la empresa pública y privada «con lo que el porcentaje del Producto Interior Bruto destinado a ciencia y desarrollo tecnológico ha pasado del 0,36 hace cuatro años al 0,6 por ciento en la actualidad».

La cuantía del presupuesto del programa marco de la CEE asciende a 7.735 millones de ecus —más de un billón de pesetas— de los que un 7 por ciento, unos 72.000 millones, podrían destinarse a financiar programas de investigación española, si bien, precisó el ministro, «este retorno ha que conseguirlo en competencia con grupos de investigación de otros países».

El ministro dijo también que en la primera reunión de trabajo de la Comisión Interministerial, celebrada ayer, fue aprobada una propuesta de gasto de 3.400 millones de pesetas para programas de investigación científica y técnica.

«Esta cifra es sólo la primera anualidad de una serie de programas de varios años, cuya suma total

representa un compromiso de gasto por parte del Estado de 7.700 millones de pesetas, de los cuales más de la mitad están destinados a proyectos de investigación con empresas —planes concertados—».

En esta cantidad están incluidos, en el apartado destinado a «programas europeos», más de 1.000 millones de pesetas destinados a la Universidad Politécnica de Valencia.

El Estado contribuye con esta aportación a un proyecto Eureka, el «Galeo-2.000», un sofisticado sistema de diagnóstico, propuesto por una empresa y un Banco español, varios centros públicos y empresas de Francia y Dinamarca.

En la reunión de ayer, informó el ministro, se dieron, asimismo, los primeros pasos para la tarea fundamental de la Comisión Interministerial: La elaboración del Plan Nacional de Investigación Científica y Técnica, que coordinará los esfuerzos de investigación del Estado, comunidades autónomas y empresas.

Este Plan, que se espe-

ra esté incluido en los Presupuestos del Estado de 1988, está perfilado ya en buena parte.

El Plan comprende varios programas de apoyo a la investigación, entre ellos los de formación de personal investigador, promoción general del conocimiento destinado al fomento de la ciencia básica, de la información científica y técnica y de la documentación en investigación.

Entre los programas nacionales del Plan Nacional de Investigación, se encuentran la constitución de los centros nacionales de biotecnología y microelectrónica, así como programas nuevos en agroalimentaria y recursos naturales, tecnologías de la producción, tecnologías emergentes y tecnologías de la información y de las telecomunicaciones.

Forman parte del Plan, asimismo, programas sectoriales en Farmacia, Ciencias Agrícolas y Energía y varios programas en Ciencias Humanas y Sociales.

## El anuncio de elecciones en Euskadi a la espera de las reuniones de Ardanza con Aulestia y Mayor Oreja

Bilbao (Logos). — El lendakari Ardanza esperará a completar la ronda de conversaciones con los grupos de la oposición parlamentaria vasca antes de dar a conocer su decisión sobre el adelanto o no de las elecciones autonómicas anticipadas, decisión que, según los círculos políticos vascos, está ya tomada, barajándose la fecha del domingo 30 de Noviembre. Hoy, jueves, Ardanza recibirá al portavoz de la Coalición Popular en el parlamento vasco, Jaime Mayor Oreja, y el viernes será el secretario general de Euskadiko Ezquerria, Aulestia, quien acuda a Ajuria Enea.

El portavoz del gobierno vasco, Eugenio Eibarzábal, anunció ayer un segundo encuentro del lendakari con el Grupo Parlamentario Nacionalista, con cuyo representante se inició la actual ronda de conversaciones.

Ardanza aprovechó la entrevista celebrada el pasado jueves día 11, con el secretario general de los socialistas vascos, José María Benegas, solicitada por éste desde el mes de Julio, para llamar a consulta al resto de los partidos de la oposición parlamentaria vasca, con el objetivo de ver con qué respaldos contaría su gobierno para continuar la legislatura en el caso más que probable, de que

once diputados nacionalistas se pasaran al Grupo Mixto en la Cámara de Victoria.

Tras la entrevista entre Ardanza y Benegas, los socialistas vascos han reiterado que están preparados para afrontar unas elecciones autonómicas anticipadas y asumir responsabilidades de gobierno en la comunidad autónoma, por lo que se supone que del encuentro con el lendakari, Benegas sacó la impresión de que se confirmarían los rumores, lanzados hace ya varios meses, de adelanto de elecciones autonómicas.

Los dos dirigentes políticos con los que Ardanza se entrevistará le expondrán puntos de vista absolutamente contrapuestos de lo que debe hacerse en el futuro próximo en la comunidad autónoma vasca. Mientras que Mayor Oreja tiene intención de señalar al lendakari que considera irresponsable la convocatoria de elecciones autonómicas en estos momentos en Euskadi, por entender que el ciudadano vasco está saturado de consultas electorales, el secretario general de Euskadiko Ezquerria, Eulestia, le pedirá el adelanto de los comicios autonómicos por entender este partido que es la única salida política en estos momentos en el País Vasco.

## El Defensor del Pueblo expuso en el Congreso la memoria anual de la institución, referente al pasado año

Madrid (Efe). — La Administración de Justicia centra el mayor número de quejas recibidas en el Defensor del Pueblo durante el pasado año, dijo ayer, en el Congreso el titular de esta institución, Joaquín Ruiz Giménez. En la exposición de su informe correspondiente a 1985, el Defensor del Pueblo afirmó que las denuncias sobre malos tratos y torturas en dependencias policiales «son de importancia cualitativa, aunque muy reducidas cuantitativamente».

Cerca de 17.000 quejas se recibieron en esta institución comisionada de las Cortes Generales durante el pasado año, lo que eleva la cifra total en sus tres años de funcionamiento a más de 73.000 reclamaciones.

Ruiz Giménez destacó que las quejas contra el funcionamiento de la Administración de Justicia, Tribunales y situación penitenciaria «son el número uno durante 1985», ocupando la Seguridad Social e insuficiencia de pensiones el segundo escalón de reclamaciones ciudadanas.

En el área de la Justicia, el Defensor aseguró que «las dilaciones son grandísimas en los procedimientos penales y laborales», y advirtió que la institución «tropieza con la limitación de la Ley Orgánica del Poder Judicial que nos impide la inspección en los Juzgados».

Recordó que en este campo, el Defensor limita su acción a través de la Fiscalía del Estado y el Consejo del Poder Judicial, y tuvo palabras de «elogio desinteresado» hacia el fiscal saliente Luis Antonio Burón Barba «que mejoró las fluidas relaciones de la Fiscalía con nuestra institución».

Por lo que se refiere a la parcela de Interior, reconoció que existen denuncias por malos tratos y torturas en dependencias policiales «muy reducidas cuantitativamente», y subrayó la inmediata actuación del Defensor ante el Ministerio y el fiscal del Estado como sucedió en el caso de Mikel Zabala.

Ruiz Giménez reiteró la labor «vigilante» del Defensor del Pueblo para un

control parlamentario del cumplimiento de la Ley Antiterrorista, aunque no recurrió en su día ante el Tribunal Constitucional esta normativa.

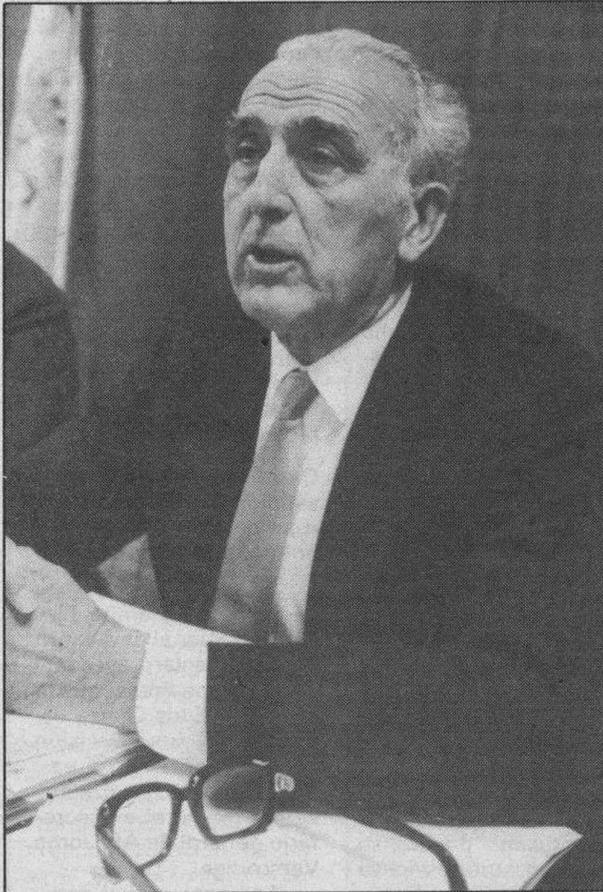
Justificó la escasez de recursos de inconstitucionalidad interpuestos —Ley de Extranjería, Fondo Municipal de la Comunidad de Madrid y Ley de Objeción de Conciencia—, por el deseo de «mantener un equilibrio entre la soberanía de las Cámaras y la propia Constitución».

La mejora de las cuantías de pensiones de jubilación es, según Ruiz Giménez, «una denuncia constante» también en este período, junto a otras áreas de la Función Pública con reclamación de servicios más eficaces.

A este respecto, Joaquín Ruiz Giménez criticó «la lentitud de los trámites, el abuso del silencio y la resistencia a asumir los criterios jurisdiccionales y sentencias condenatorias» de algunos organismos de la Administración Pública.

En el área de las Libertades Públicas, resaltó su gran disminución, frente al aumento de las cuestiones económico-sociales «derivadas de la lacra del desempleo» y las relativas a los derechos del enfermo dentro del campo de la Sanidad.

El Defensor del Pueblo apeló a una vigilante labor para que se cumplan los artículos 9 y 10 de la Ley de Sanidad que recogen una «Carta de Derechos» del enfermo, se amplíe la cobertura de salud pública a todos los ciudadanos y se mejore la asistencia psiquiátrica y los centros de rehabilitación del toxicómano.



Joaquín Ruiz Giménez, Defensor del Pueblo

Otro capítulo de quejas destacado por Ruiz Giménez afecta a la protección de españoles presos en las cárceles extranjeras, ante las que elogió «los grandes esfuerzos» del servicio consular del Ministerio de Asuntos Exteriores.

En Defensa, recordó que se ha conseguido la extensión de la Seguridad Social a los soldados que cumplen el servicio militar, la imprescriptibilidad de los plazos para solicitar la aplicación de la amnistía como en el caso de los militares de la República, y la presencia de letrados en expedientes militares.

La petición de mejora de adscripción de viviendas de protección social y reclamaciones por problemas de acceso a las Facultades universitarias por la aplicación de «Numeros clausus», forman otro paquete de instancias ciudadanas al Defensor del Pueblo.

Todos los grupos parla-

mentarios acogieron favorablemente el informe de la institución, que deberá debatirse en el pleno del Congreso, y apelaron a posteriores reuniones de la Comisión para profundizar en las denuncias expuestas, sobre todo en las relativas a la Administración de Justicia.

Angel Díaz Sol, del PSOE, Ignacio Gil Lázaro de Coalición Popular, Francisco Moldés del CDS y Jordi Casas de Minoría Catalana coincidieron en su positivo balance de los tres años de funcionamiento del Defensor del Pueblo como «pilar afianzador de la democracia», y abogaron por un mayor protagonismo de la Comisión correspondiente del Congreso.

El Defensor del Pueblo aceptó comparecer ante su Comisión, junto a los distintos adjuntos responsables de las diferentes áreas, cuantas veces lo soliciten los grupos parlamentarios.

## Hoy llega a España el presidente italiano

Roma (Efe). — Francesco Cossiga, presidente de la República Italiana, viaja hoy a España en visita no oficial de cinco días de duración.

Cossiga salió de Roma a las 08,00 GMT y llegó a Madrid a las 10,00 GMT, donde fue recibido por el Rey Juan Carlos.

A las 11,40 almorzará con los Reyes en el Palacio de la Zarzuela y a las 16,00 GMT recibirá al presidente del Gobierno, Felipe González, en el Palacio del Pardo, residencia oficial durante su estancia en la capital de España.

Posteriormente recibirá a los presidentes del Congreso y del Senado y tendrá una cena calificada de «privada y reducida» a la que acudirán distintas personalidades españolas e italianas.

El viernes 19, a las 07,30 GMT, viajará con los Reyes a Mérida, donde a las 09,00 GMT asistirá a la inauguración del Museo de Arte Romano, obra del arquitecto español Rafael Moneo calificada de «modélica».

Tras una comida oficial con las autoridades asistentes al acto, Cossiga será despedido por los Reyes y viajará a Barcelona, en donde permanecerá en visita privada hasta el lunes 22 por la mañana, en que regresará a Italia.

En la Ciudad Condal el presidente italiano se hospedará en el Hotel Avenida Palace y el domingo 21, visitará la Basílica de Montserrat, donde asistirá a misa.

### Viaje cultural

El viaje de Cossiga a España, calificado de «contenido cultural», tiene un segundo y sutil objetivo, afirmó a «Efe» un diplomático italiano: «Que los españoles sepan que el presidente de Italia ya no es Sandro Pertini».

El democristiano Cossiga, elegido presidente de la República Italiana el 24 de Junio de 1985, a los 57 años y en primera votación, es el más joven de los siete jefes de Estado de la Italia de la postguerra, y sucedió al más anciano, el socialista Sandro Pertini, de 89 años.

Cossiga, nacido en Sassari (Cerdeña), el 26 de Julio de 1928, llegó al cargo con el halo de estar «más

allá de toda sospecha partidista», lo que se confirmó con el amplio consenso con que fue elegido en el «cónclave» democristiano, por primera vez unido, sin golpes teatrales, que traspasó los límites de su propio partido y contagió a todos los que forman el arco constitucional.

La elección de Cossiga fue el último peldaño de la carrera fulgurante con que este político accedió al Quirinal.

Antes fue el más joven presidente del Senado (55 años), el más joven presidente del Consejo de ministros (51) y el más joven ministro de Interior (48 años).

Podrían ahorrarse palabras a la precocidad del inquilino del antiguo palacio de verano de los Papas, pero justo es recordar que Francesco Cossiga terminó el Bachillerato a los 16 años, la licenciatura en Derecho a los 20; llegó a profesor de Derecho Constitucional a los 25 y por primera vez fue diputado con 30 años.

A pesar de este palmarés, Cossiga no puede ser llamado un arrivista de la política, pues renunció a dos importantes cargos: el de ministro de Interior, en 1978, tras el asesinato del líder democristiano Aldo Moro, y el de presidente del Gobierno, en 1980.

Las relaciones bilaterales entre España e Italia son calificadas por ambos países de «enormemente cordiales, ausentes de cualquier contencioso y reforzadas por las particulares relaciones de amistad que unen a Bettino Craxi y Felipe González».

En el aspecto de las relaciones económicas y comerciales, el único punto de «fricción» es la competencia que la agricultura española hará a la italiana cuando concluya el régimen transitorio de incorporación plena de España a la Comunidad Europea.

En este sentido, las autoridades italianas están favoreciendo la constitución de empresas mixtas, ya que, a juicio de esas, «la mejor organización de los exportadores agrícolas españoles y una superior calidad de los productos, principalmente los agrarios, constituyen una importante baza para las producciones hispanas».

## NUEVA EMISION AÑO 1986 Viernes 26 de Septiembre

Fechas de amortización  
25 de Septiembre de 1987 (364 días)  
25 de Marzo de 1988 (546 días)

Las peticiones de Pagares deberán ser presentadas en el Banco de España antes de las 12 de la mañana del martes 23 de Septiembre. El pago se hará el viernes 26 de Septiembre hasta la una del mediodía en la oficina del Banco de España donde se presentó la petición.

Si la compra se realiza a través de un intermediario financiero, el comprador debe calcular la antelación necesaria para que aquél cumpla los horarios y días indicados (una hora antes en Canarias).

El valor mínimo de un Pagare es de 500.000

ptas., pero se adquiere por una cantidad apreciablemente menor porque los intereses se descuentan en el momento de la compra.

En la emisión del 12-9-86 el tipo de interés medio ponderado fue:

A 12 meses: 6,596%. A 18 meses: 7,791%

### Información:

- En Bancos y Cajas de Ahorros.
- En la Caja Postal de Ahorros.
- En todas las oficinas del Banco de España.
- En todas las Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (SMMD).
- En las Juntas Sindicales de las Bolsas de Comercio y en los Agentes de Cambio y Bolsa.
- En los Corredores Colegiados de Comercio.
- En otras entidades delegadas del Tesoro.

## Protestas por el juicio a 18 jornaleros

Sevilla (Europa Press). — Distintas formaciones políticas y sindicales iniciaron movilizaciones en varias ciudades andaluzas, a partir de ayer, para protestar contra el juicio que se celebrará hoy en Sevilla contra 18 jornaleros por un delito de desórdenes públicos.

El Secretariado del Partido Comunista de los Pueblos de España, presidido por Ignacio Gallego, se reunió ayer en Sevilla para condenar de forma simbólica los juicios contra los jornaleros de Peafior (Sevilla), algunos de los cuales militan en el PCPE.

Por su parte, los jornaleros encausados continúan encerrados en la Facultad de Derecho de Sevilla, para llamar la atención de la opinión pública.

El sindicato Comisiones

Obreras del campo aprobó un programa de movilizaciones que se desarrollará en los próximos días contra los procesamientos. La intención de esta central sindical, según ha manifestado ayer su secretario general, Juan Antonio Romero, en rueda de Prensa es la de ocupar medio centenar de fincas en Andalucía para, posteriormente, entregar a los jueces una lista detallada de todos los jornaleros que participen en la ocupación.

Según Comisiones Obreras del campo, los actuales procesos van dirigidos contra los líderes del sindicalismo agrario andaluz, como en el caso de Diego Cañamero, secretario general del Sindicato de Obreros del Campo (SOC). Comisiones Obreras del campo anunció que facilitaría a los jueces una detallada lista de todos los que cometen el mismo delito de pedir trabajo, según afirma Juan Antonio Romero.

Fuentes sindicales afirmaron que en el juicio que se celebrará hoy en Sevilla contra 18 jornaleros, estarán presentes parlamentarios europeos de Francia, Italia y Portugal.



TESORO PÚBLICO

## El Festival de San Sebastián preparado para su nueva andadura

San Sebastián (Efe). — Horas antes de la inauguración del XXXIV Festival Internacional de Cine de San Sebastián, el director del Instituto de Cinematografía, Fernando Méndez Leite, expresó su deseo de que la muestra «vaya sobre ruedas».

El certamen, que durante diez días ofrecerá un total de 133 películas, comenzó ayer noche con un acto al que asistieron además de Méndez Leite, el lehendakari Ardanza y el ministro de Cultura, Javier Solana.

La capital guipuzcoana se encuentra ya preparada para recibir a las numerosas personalidades del mundo del celuloide que, durante las próximas jornadas, apoyarán con su presencia el desarrollo de esta nueva edición del festival, que pretende consolidarse dentro de los grandes europeos tras haber recuperado el pasado año su carácter competitivo.

Tras haber recibido ya a Luise Rainer, actriz alemana a la que este año se le dedica una sección, y al director de orquesta Carl Davis, entre otros, San Sebastián dio por la mañana la bienvenida al «tren de los famosos», organizado por RENFE en colaboración con la dirección del festival.

Laura del Sol, José Sacristán, Juan Diego, Francisco Umbral, Victoria Prego, Fernando Trueba, Pedro Olea, Mirentxu Zabalegui,

Ignacio Valledor y Fernando Savater acompañaban, entre otros, a Méndez Leite en el «Al Andalus».

A pesar del cielo gris y de la lluvia que caía en esos momentos sobre la ciudad, todos ellos se mostraron contentos del viaje y optimistas ante la nueva edición del certamen.

Otro de los «famosos» que se encuentran ya en San Sebastián es Fernando Fernán Gómez, que precisamente ha dirigido la película «El viaje a ninguna parte», elegida por los organizadores para abrir la sección oficial y que competirá, junto con otras 16, por la «Concha de Oro».

### Preparado el festival

A su llegada a la estación donostiarra, Méndez Leite opinó que «el festival está muy bien preparado y la organización ha hecho un esfuerzo muy importante por conseguir que vaya sobre ruedas, lo que yo espero y deseo fervientemente, por la cuenta que nos trae a todos».

«Desde que Diego Galán —dijo— se hizo cargo del certamen el pasado año, ha habido una subida de nivel muy grande y eso es lo que nos hace recuperar la confianza».

Se mostró partidario de buscar una vuelta a «lo que eran antes los festivales de cine, con películas que no sean absolutamente comerciales y se escapen de la vulgaridad media».

## La extradición de Bereziartúa pendiente de la decisión del Tribunal de Pau, que se conocerá dentro de ocho días

Pau (Francia) (Efe). — La petición española para que el presunto etarra José María Bereziartúa sea extraditado será decidida dentro de ocho días por la Justicia francesa, se informó ayer en Pau. El Tribunal de esa ciudad del Suroeste de Francia se reunió ayer por la mañana en medio de severas medidas de vigilancia tanto para entrar en el edificio como para hacerlo en la sala donde se celebró la vista.

Unas cincuenta personas se manifestaron frente al palacio de Justicia en respuesta a la convocatoria que había hecho el Comité de Apoyo a los Refugiados Vascos en Francia.

La vista del caso comenzó, como estaba previsto, a las diez hora local (08,00 GMT) y en ella intervino la parte fiscal y el abogado defensor del presunto miembro de ETA.

Las acusaciones que pesan sobre Bereziartúa son cinco y se refieren a otros tantos atentados terroristas ocurridos entre 1979 y 1981 en las provincias de Guipúzcoa, La Rioja y Madrid, en los que se registraron muertos y heridos.

La parte fiscal solicitó al Tribunal que acceda a la petición española de acuerdo con la Convención de Ginebra y porque los cargos se refieren a «crímenes gravísimos» que, por ello, pierden toda intención política.

Además, indicó que la

decisión de las autoridades francesas de devolverle a Bereziartúa en 1984 la condición jurídica de refugiado está en colisión con la «imagen democrática» de España.

El defensor Jacques Vergés sostuvo que la Convención Europea de Extradición de 1984, que acaba de ser ratificada por París, obligaba a Francia y, por lo tanto, debía denegarse la petición española.

Rechazó, asimismo, que la condición democrática de España y su pertenencia a la Comunidad Europea tuviese validez jurídica y estimó que ETA tenía «carácter político», aunque sus acciones «fuesen de derecho común».

José María Bereziartúa, «Txema», fue detenido el pasado 30 de Julio por la Policía francesa de Fronteras en el País Vasco-francés, fuera del lugar que tenía asignado como residencia.

«Txema», al que la Poli-

cía española consideró en algún momento responsable del «Comando España» de la organización terrorista ETA-Militar, se encuentra en Francia desde 1973 y se le concedió la condición jurídica de refugiado.

### Suspendido el juicio contra un parlamentario foral de Herri Batasuna

El juicio contra el parlamentario foral de Herri Batasuna losu Iraeta, iniciado ayer en la Audiencia Nacional por presunta apología del terrorismo, fue interrumpido hasta el día 29 por incomparecencia del principal testigo, el periodista Víctor Colomer.

El juicio se inició a las 10,30 horas de la mañana y se interrumpió una hora después, tras prestar declaración el acusado y dos testigos de la defensa.

El principal testigo, el periodista del diario de Sabadell Víctor Colomer Mirallegre, autor de la entrevista por la que está procesado el parlamentario navarro, excusó su asistencia al juicio por enfermedad, mediante la presentación de un certificado médico.

El fiscal dijo que consideraba imprescindible la presencia de Víctor Colomer, quien declaró ante el

Juzgado de Sabadell que Iraeta había dicho cosas más graves de las que él recogió en su entrevista y solicitó la interrupción de la vista.

### Paracaidistas del Ejército francés vigilan la frontera de Irún-Hendaya

Paracaidistas del Ejército francés se encuentran desde la noche del martes en la frontera de Irún para reforzar la lucha contraterrorista y la vigilancia en las zonas fronterizas.

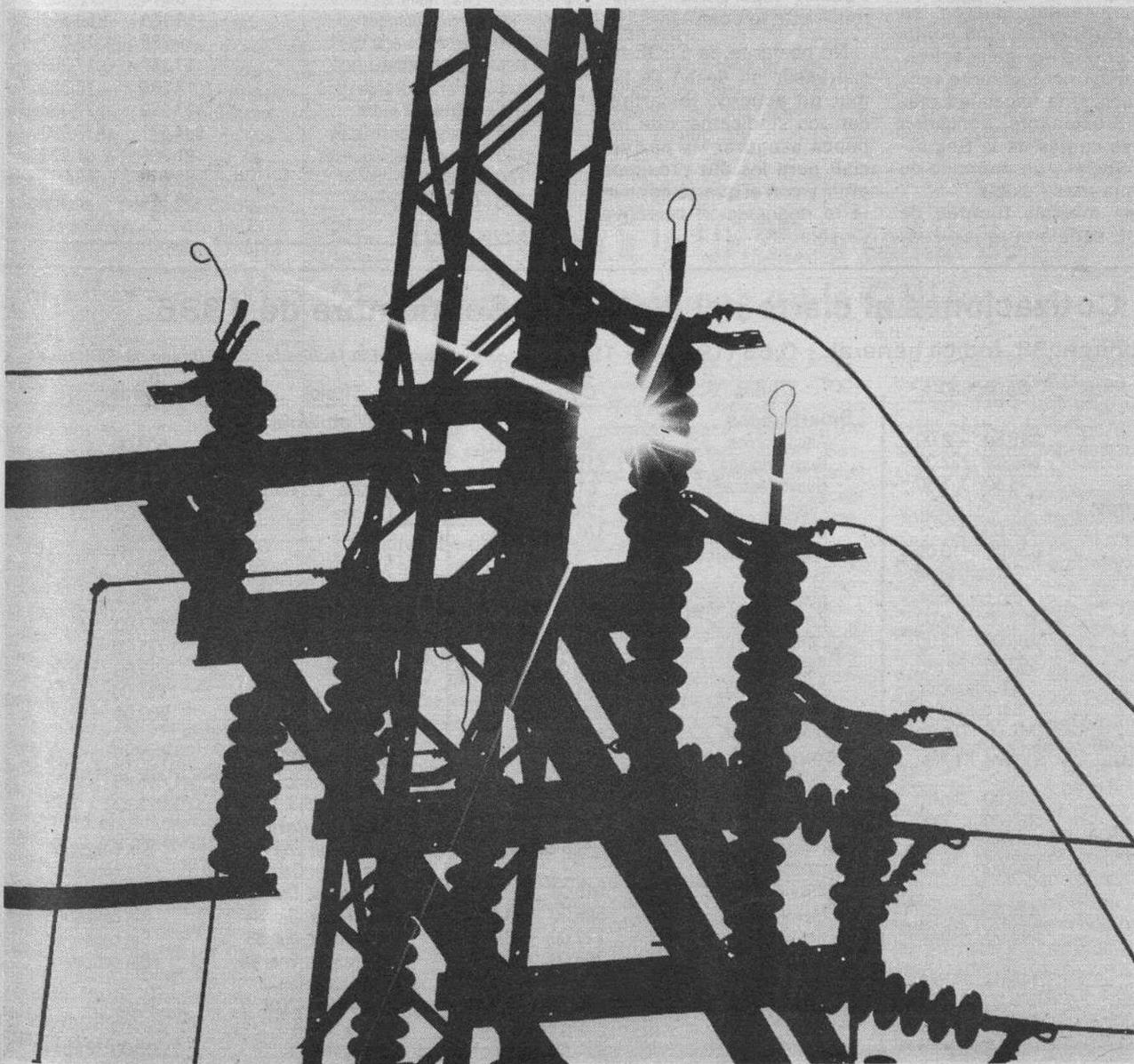
Estas medidas fueron adoptadas por el Gobierno de Jacques Chirac, el pasado fin de semana, ante la serie de atentados cometidos en París durante los últimos días.

Ayer por la mañana había varios camiones del Ejército francés en los puentes internacionales de Santiago, Biriattou y Behobia. Asimismo, en las carreteras del País Vasco francés existe un gran despliegue policial.

### El fiscal pidió sesenta años de prisión para el etarra Zabarte Jainaga

El fiscal pidió ayer que se impusieran sendas penas de 29 años de prisión para el miembro de ETA, José Félix Zabarte

# hecho entre todos.



## la industria en marcha.

Una fuente de beneficios: la industria. Con eficiente planificación y la aplicación de nuevas tecnologías, logramos el máximo aprovechamiento de nuestros caudales de energía incrementando el nivel de vida. Proyectamos y contribuimos a realizar todo tipo de

obras, entre ellas, una moderna infraestructura hidráulica. Movidos por la misma vocación y trabajo, acumulamos la energía necesaria para seguir avanzando en un camino de progreso.

Una región en marcha



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

## Piden renegociar el decreto de reestructuración de la O. T. P.

Madrid (Europa Press).— El secretario general de la Federación de Transportes y de Comunicaciones de CC.OO., Benito Barrera, ha dirigido una carta al secretario general de Empleo, Alvaro Espina, para solicitarle la

reapertura de negociaciones sobre el desarrollo del real decreto ley de reestructuración de la Organización de Trabajadores Portuarios (OTP), según fuentes del sindicato de Comisiones Obreras.

En la mencionada carta se rechazan las actuaciones, como la producida recientemente en Barcelona y se indica que es preciso hacer un análisis de la evolución del proceso de reestructuración de la OTP desde la promulgación del real decreto ley.

Entre otras cosas, el secretario general de la Federación del Transporte de CC.OO. señala que «la Administración ha actuado con una absoluta falta de sensibilidad en este proceso, basándose, no en el diálogo, sino en la imposición, despreciando olímpicamente la participación de los sindicatos».

Asimismo, la carta señala que «lamentablemente la postura de la Administración sobre el tema puede dar pie a una interpretación basada en que, por su parte, se está más interesado en mantener un pulso con un sindicato de portuarios que en encontrar solucio-

nes racionales a los problemas que afectan a nuestros puertos».

«Por nuestra parte —añade— deseáramos que esta interpretación no se ajustase a la realidad, y pensamos que la mejor manera de despejar dudas es la inmediata reapertura de las conversaciones en un plazo inmediato, conversaciones a las que aportaremos las alternativas de Comisiones Obreras».

### Mejora el trabajador herido en los incidentes de Barcelona

Barcelona (Efe).— Juan Carlos González Estudillo, el trabajador que resultó herido de gravedad durante los incidentes registrados en el puerto de Barcelona el pasado lunes, ha experimentado una ligera mejoría, informaron a «Efe» fuentes del Hospital del Mar.

Según el último parte médico, el enfermo «prosigue con una buena evolución de su insuficiencia respiratoria y ha superado la fase de extrema gravedad, lo que permite programar su traslado a la Unidad de Cuidados Semi-intensivos, siendo el pronóstico reservado».

González Estudillo, que sufrió edema pulmonar agudo por inmersión en agua salada y herida incisa en cuero cabelludo, cayó al mar junto con otros once trabajadores contratados por la empresa «Contenemar» para paliar la huelga intermitente de los estibadores portuarios contra esta compañía por la aplicación de la reforma de la OTP.

Ayer, la calma en el puerto de Barcelona era total, aunque prosigue la huelga intermitente, que sólo afecta a las horas pares de la jornada laboral, que comenzó el pasado 29 de Agosto.

## La deuda exterior española era de 27.815 millones de dólares, al término del primer trimestre de 1986

Madrid (Europa Press).— Al finalizar el primer trimestre de este año, la deuda exterior española ascendía a 27.815 millones de dólares, con una reducción absoluta de 1.613 millones de dólares sobre el mismo período del pasado año, según fuentes del Banco Exterior.

Del total de la deuda exterior española, 15.527 millones corresponden al sector público (5.426 a las administraciones públicas y el resto a empresas públicas). En cuanto a la deuda del sector privado sin garantía pública, su deuda exterior era de 11.166 millones de dólares, destacando por su volumen las eléctricas, con 7.883 millones.

Por monedas, los mayores importes correspondían al dólar (12.399 millones), seguida del yen (4.237), del franco suizo (3.664) y del marco alemán (3.333).

En cuanto a vencimientos, 2.171 millones serán cancelados este año, aunque se prevén amortizaciones anticipadas que podrían alcanzar los 2.000 millones de dólares, como muestra de la buena situación de nuestras reservas y de la evolución del dólar a la baja, que incentiva a las empresas a solicitar autorización para amortizar anticipadamente sus deudas en el exterior y fundamentalmente, las nominadas en dólares.

## La Bolsa

### Un dinero más inteligente

Angeles Oregui

Después de tanto exceso en los últimos días, la sesión del miércoles en la Bolsa marcó la vuelta a la normalidad. El mercado mantuvo un comportamiento más reposado, avanzando en la búsqueda de su punto de equilibrio sin los sobresaltos iniciales. Las cotizaciones oscilaron suavemente y hubo abundantes repeticiones. Es lo que en la clásica terminología bursátil se denomina Bolsa sostenida.

Detrás de esta expresión, se encierra una gran actividad que se ha extendido para todos los corros. La negociación fue rápida, ágil y elevada. Los nervios de los inversores no se reflejaron en los cambios, pero quedaron al descubierto en el gran movimiento de títulos. El papel, comprado barato, aprovechando los «saldos» de comienzos de semana, no lo pensó dos veces y salió a la venta, aunque en buena parte ya lo había hecho con anterioridad para aprovechar el tirón del martes. Las dudas prevalecen y sustos como el pasado no se olvidan fácilmente.

Sin embargo, los cambios no cedieron. Es señal evidente de que había dinero suficiente para absorber las ventas, pero como dijo el responsable de las operaciones bursátiles de una gran institución, un dinero más inteligente. Dispuesto a comprar con habilidad, sin presionar los precios en alza. Por otra parte, aquellos que realizaron sus compras a raíz de la consecución del 200 y que han sabido apuntalar sus carteras, han podido comprobar el firme fondo del mercado —a pesar de los naturales dientes de sierra— y han frenado sus órdenes de venta.

El eco de lo que ocurre en otros mercados de valores, continuó siendo el centro de numerosos comentarios. De un tiempo a esta parte despiertan un gran interés los acontecimientos internacionales en el parque madrileño. (Colpisa).

## CEOE no definirá hasta el mes de Octubre su estrategia en el tema de la concertación

Madrid (Efe).— La Patronal CEOE decidirá tras las reuniones de la Comisión ejecutiva y de la Junta directiva, que se celebrarán el próximo día 8 de Octubre, la estrategia que seguirá en la próxima concertación social, dijeron hoy a «Efe» fuentes de la Confederación.

El próximo día 23 de Septiembre se reunirá el Comité ejecutivo que estudiará principalmente los presupuestos generales del Estado para 1987 y hará un

análisis exhaustivo de los mismos.

Fuentes empresariales han señalado a «Efe» su «disgusto» por la decisión del Gobierno de modificar al alza las previsiones de inflación para 1987, «que con una política económica adecuada —dijeron— podían haberse logrado y así situarnos más cerca de las cifras de inflación de los países de la OCDE y de la Comunidad Económica Europea».

El principal objetivo de

los empresarios para el próximo año es situar a la industria española en situación favorable para poder competir con las del Mercado Común y para conseguir esto necesitan, dijeron las mismas fuentes, una política económica más activa, con mayor crecimiento económico, una fiscalidad menos presionante, descenso de las cuotas de la Seguridad Social y un mercado de trabajo más flexible.

Las mismas fuentes de CEOE señalaron que «exis-

te un compromiso por parte del Gobierno para rebajar las cuotas empresariales de la Seguridad Social y para flexibilizar el mercado de trabajo; esperamos —dijeron— que lo cumplan».

No obstante, la CEOE ha expresado su deseo de firmar un acuerdo «bipartito» con los sindicatos, que les pueda asegurar «la paz social» para los dos próximos años y con el que se controle la negociación colectiva de salarios.

## Mercado de divisas

(Cambios del 17 de Septiembre de 1986)

Divisas convertibles	Compra	Venta
1 Dólar USA.....	133,610	133,944
1 Dólar canadiense.....	96,199	96,440
1 Dólar australiano.....	83,439	83,648
1 Franco francés.....	20,037	20,087
1 Libra esterlina.....	197,105	197,595
1 Libra irlandesa.....	180,266	180,718
1 Franco suizo.....	81,172	81,376
100 Francos belgas.....	317,024	317,818
1 Marco alemán.....	65,653	65,817
100 Liras italianas.....	9,514	9,538
1 Florín holandés.....	58,165	58,310
1 Corona sueca.....	19,383	19,432
1 Corona danesa.....	17,345	17,389
1 Corona noruega.....	18,286	18,332
1 Marco finlandés.....	27,270	27,338
100 Chelines austríacos.....	934,661	937,000
100 Escudos portugueses.....	91,295	91,523
100 Yens japoneses.....	85,873	86,088
100 Dracmas griegos.....	99,154	99,402

## BOLSA DE MADRID.— Cotizaciones al cierre del día 17 de Septiembre de 1986.

Valores contratados: 108. Suben: 34. Bajan: 36. Repiten: 38. Índice general: + 0,63 (192,60 - 191,97) — Información facilitada por el Banco de Santander

Títulos	Cotiz.	Dif. <sup>a</sup>	Títulos	Cotiz.	Dif. <sup>a</sup>	Títulos	Cotiz.	Dif. <sup>a</sup>	Títulos	Cotiz.	Dif. <sup>a</sup>
<b>Bancos</b>			<b>Energía</b>			<b>Siderúrgicas</b>			<b>Inv. Mobiliaria</b>		
Santander.....	835,00	+32,00	CEPSA.....	346,50	- 8,00	Altos Hornos.....	86,00	+ 2,00	Bansaliber.....	503,00	=
Andalucía.....	915,00	+10,00	Petromed.....	666,00	+32,00	Duro Felguera.....	510,00	- 5,00	Carmosa.....	760,00	+30,00
Bilbao.....	1.250,00	=	Ponferrada.....	75,50	- 1,50	Nueva Montaña.....	51,00	+ 1,00	Cartisa.....	714,00	- 1,00
Central.....	830,00	=	<b>I. Transformadoras</b>			Tubacex.....	125,00	+ 2,00	Ceivasa.....	748,00	+33,00
Comercial Español.....	355,00	+10,00	Aguila.....	302,00	=	Olarra.....	101,00	Dinero	Fibansa.....	599,00	+ 1,00
Español de Crédito.....	657,00	-14,00	Tabacalera.....	1.020,00	+10,00	<b>Metal mecánica</b>			Fiponsa.....	833,00	Dinero
Exterior.....	395,00	+13,00	Uniasa.....	Sin cotización		Tudor.....	480,00	+10,00	General Inversiones.....	Sin cotización	
Fomento.....	Sin cotización		Seda Barcelona.....	Sin cotización		Mat. y Construcciones.....	108,00	Papel	Patrisa.....	Sin cotización	
Guipuzcoano.....	497,00	-10,00	Sarrío.....	382,00	- 9,00	Zardoya.....	975,00	+45,00	Norvasa.....	457,00	+20,00
Herrero.....	1.299,00	-29,00	Azucarera.....	495,00	- 2,00	Citröen.....	455,00	-20,00	Rentisa.....	725,00	=
Hispano.....	470,00	+11,00	Savín.....	590,00	Papel	Santana.....	340,00	-10,00	Cartinbao.....	425,00	+15,00
Pastor.....	390,00	+ 7,00	Ebro.....	Sin cotización		Auxiliar FF.CC.....	154,00	+ 4,00	Invatisa.....	737,00	- 3,00
Popular.....	1.305,00	=	Koipe.....	Sin cotización		Fasa.....	370,00	Dinero	Popularinsa.....	900,00	+13,00
Zaragozano.....	525,00	+25,00	Sniace.....	146,00	Dinero	Motor Ibérica.....	154,25	+ 7,25	<b>F. de inversión</b>		
Bankinter.....	902,00	=	Papellera Española.....	203,50	+ 3,50	<b>Comunicaciones</b>			Banserfond 1.....	127,73	+ 0,66
Vizcaya.....	1.590,00	-10,00	<b>Construcción</b>			Telefónica.....	180,50	- 1,25	Banserfond 2.....	1.095,43	- 3,56
<b>Electricidad</b>			Cubiertas MZOV.....	425,00	Dinero	<b>Seguros</b>			Banserfond 3.....	1.015,68	- 2,70
Viesgo.....	395,00	-14,00	Dragados.....	350,00	- 2,00	Mapfre.....	2.200,00	Papel	<b>Bonos bancarios</b>		
Cantábrico.....	218,00	- 1,00	Focsa.....	680,00	+45,00	Fénix.....	Sin cotización		Bansander Ene. 82.....	Sin cotización	
Hidrola.....	116,00	+ 1,00	Cementos Asland.....	552,00	+ 6,00	<b>Inmobiliarias</b>			Bansander Oct. 82.....	Sin cotización	
Salto del Nansa.....	570,00	=	<b>Comercio</b>			Encinar.....	345,00	+ 3,00	Bansander, Dic. 83.....	Sin cotización	
Aguas de Barcelona.....	415,00	+12,00	Amper.....	488,00	=	Metropolitana.....	595,00	+19,00	Bansander, Dic. 84.....	Sin cotización	
R. de Zaragoza.....	163,00	+ 8,00	Finanzauto.....	545,00	+15,00	Renta Inmobiliaria.....	222,00	+ 2,00	Bansander, Jul. 85.....	Sin cotización	
Fecsa.....	79,00	+ 1,00	<b>Químicas</b>			Vallehermoso.....	268,00	+ 6,00	Bansander, Ene. 86.....	Sin cotización	
Hidruña.....	84,50	+ 3,50	Cros.....	146,00	+ 5,00	Urb. Metro.....	880,00	Papel	<b>D. de suscripción</b>		
Iberduero.....	166,50	- 1,50	Explosivos Riotinto.....	204,00	- 4,00	Urbis.....	296,00	+ 6,00	Cubiertas MZOV.....	290,00	=
Sevillana.....	122,00	+ 0,25	Aragonesas.....	179,00	- 2,50	Ceisa.....	Sin cotización		Savin.....	450,00	-40,00
U. E. Fenosa.....	99,00	+ 1,00	Hidro-Nitro.....	Sin cotización		Bami.....	225,00	Dinero	Transfesa.....	2.000,00	Papel

## «GRULA» apoya la reelección de Pérez de Cuéllar

Nueva York (Efe). — La 41 Asamblea General de las Naciones Unidas, que se inició el martes, aquí, debatirá el problema de Namibia en tanto el Grupo Latinoamericano (GRULA) anunció su respaldo a la reelección del peruano Javier Pérez de Cuéllar como secretario general de la Organización. Más de cien oradores se han anotado para hablar sobre Namibia en un debate que durará hasta el viernes y que rozará profundamente otro de los temas clave de esta Asamblea: Sudáfrica y su política de segregación racial.

Un representante del Tercer Mundo, el ministro de Relaciones Exteriores de Bangladesh, Humayun Rashid Chudhury, fue aclamado como presidente del nuevo período de sesiones, cuyo debate general será abierto, el próximo lunes, por el Rey de España, Juan Carlos I, seguido por el presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan.

## Escaso valor de las sanciones de la C.E.E. a Sudáfrica

Bruselas (Efe). — El alcance de las sanciones económicas a Sudáfrica, acordadas el martes por la CEE, quedaron ayer disminuidas al comprobarse el escaso valor de las importaciones de monedas de oro afectadas por el embargo. Un portavoz de la Comisión Europea aclaró ayer que dentro del embargo de las importaciones de monedas de oro procedentes de Sudáfrica se incluye únicamente las monedas del tipo «kruggerrands» que la CEE dejó de importar el año pasado.

Dado este hecho, y según las estadísticas comunitarias de 1985, el valor máximo de las sanciones económicas a Sudáfrica se reduce a 424 millones de ecus (1 ecu-137 pesetas), aunque un portavoz comunitario afirmó que «no ha sido posible conocer cuáles son las cifras exactas de los intercambios comerciales de los últimos meses». Diversos medios económicos cercanos a la CEE resaltaron, a este respecto, que desde hace meses las importaciones comunitarias desde Sudáfrica han disminuido progresivamente.

Estos nuevos datos coinciden con la crítica del ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, efectuada el lunes en Bruselas en la que subrayó que las sanciones «suponen no comprar lo que ya no estábamos comprando».

El valor de las importaciones de monedas de oro procedentes de Sudáfrica en 1985 fue de 142 millones de ecus, sin que la mayor parte de esta cantidad entre dentro del embargo por el Consejo de ministros. Las inversiones netas de la CEE en 1984, —salvo Reino Unido—, en Sudáfrica fueron de 482 millones de ecus y las del Reino Unido alcanzaron la cifra de 504 millones de ecus.



Policía, bomberos y ambulancias evacúan el almacén, en el Sur de París, afectado por la explosión.

## Un nuevo atentado en París causa, al menos 5 muertos y unos 50 heridos

París (Efe). — Cinco personas murieron y alrededor de 50 resultaron heridas ayer en un nuevo atentado perpetrado en la capital francesa, el quinto en menos de nueve días y el más sangriento desde el comienzo de esta oleada terrorista. Los hechos se produjeron a las 17,24 de la tarde (15,24 GMT) cuando desde un coche marca «BMW» dos individuos lanzaron una bomba en la entrada de un gran almacén de confección en el barrio de Montparnasse, en el sector Sur de París.

La bomba, de gran potencia, hizo explosión en medio de los numerosos clientes y viandantes que se hallaban en esos momentos en las proximidades de la entrada del establecimiento, dejando en un instante un escenario de horror, sangre, gritos y lamentos. «La explosión ha sido de una violencia tremenda. Los efectos han sido devastadores», dijo un capitán del Cuerpo de Bomberos en medio de numerosos vidrios rotos, hierros retorcidos, charcos de sangre y ropas quemadas por la explosión.

El presidente francés, Francois Mitterrand, que

realiza una gira por Indonesia, declaró que «Francia no se dejará atemorizar por el terrorismo», e hizo un llamamiento a sus conciudadanos para que «aprieten los dientes y cierren filas». El CSPPA exige principalmente la liberación del líder de las Fracciones Armadas Revolucionarias Libanesas (FARL), Georges Ibrahim Abdallah, encarcelado en Francia.

Fuerte vigilancia en el «Elíseo»

Cuarenta kilos de explosivos, diez granadas de mano, 80 detonadores y un rodillo de mecha de

bomba fueron descubiertos ayer por la Policía en un apartamento de París, anunció el Ministerio del Interior. Fuentes del Ministerio informaron que este es el «primer resultado concreto» del anuncio de recompensa lanzado el martes por la Policía después de la oleada de atentados que se están produciendo en los últimos días en la capital francesa.

Por otra parte, el Palacio del Elíseo, sede de la Presidencia francesa, y sus alrededores quedarán sometidos a una estrecha vigilancia policial con el fin de evitar que éste sea el próximo blanco de los terroristas que actúan en París. Esta ha sido la respuesta del Gobierno francés a la llamada telefónica con la que se anunció en Beirut que el próximo objetivo del «Comité de Solidaridad con los Prisioneros Políticos Arabes y del Próximo Oriente» (CSPPA) sería el «palacio del rey Mitterrand».

## EE.UU. solicita a la URSS la salida de 25 de sus diplomáticos en la ONU

Washington (Efe). — Estados Unidos solicitó ayer a la Unión Soviética la salida de 25 de sus empleados en las Naciones Unidas, que son motivo de «preocupación» para Washington porque «realizan actividades de espionaje». Bernard Kalb, portavoz del Departamento de Estado, insistió en que la expulsión «no está relacionada con otro problema o caso» ni es una medida de represalia por el caso Daniloff.

Nicholas Daniloff, corresponsal del semanario norteamericano «U. S. News and World Report» en Moscú, se encuentra bajo la custodia de la Embajada de Estados Unidos en la Unión Soviética, acusado de espionaje y a la espera de ser juzgado por los tribunales soviéticos. Washington estima que Daniloff, que «no es un espía» sino un «rehén» de los soviéticos y reclama su liberación total.

Kalb señaló, sin embargo, que «mientras Daniloff siga siendo prisionero de los soviéticos, el he-

cho tendrá un efecto negativo para las relaciones entre Estados Unidos y la Unión Soviética». La Administración Reagan considera, precisó el portavoz, que la misión soviética ante la ONU es «desproporcionada» y «muchos de sus empleados realizan actividades de espionaje que ponen en peligro la seguridad nacional».

«Estados Unidos no permitirá que ningún país miembro de las Naciones Unidas abuse de nuestra condición de nación sede del organismo», precisó Kalb, al indicar que Mos-

cú ha rechazado las peticiones que Washington le presentó el 7 de Marzo pasado para que redujera el tamaño de su representación diplomática.

Kalb, que no facilitó el nombre ni los cargos que desempeñan los afectados, dijo que el embajador estadounidense en la ONU, Vernon Walters, comunicó a altos funcionarios soviéticos del organismo que los diplomáticos tienen de plazo hasta el próximo 1 de Octubre para dejar el país. Indicó que la misión soviética ante la ONU, «dos veces mayor que la más grande» del organismo, fue advertida en Marzo de que debía reducir su tamaño, porque hay «evidencias de que un número creciente de su personal estaba involucrado en actividades de espionaje contra Estados Unidos».

## El desempleo disminuye en varios países de Europa, según el informe anual del FMI

Washington (Efe). — La economía mundial registró en 1985 una «considerable desaceleración» en su crecimiento, con relación a la tasa de 4,5 por 100 experimentada en 1984, dijo ayer el Fondo Monetario Internacional (FMI) en su informe anual. «La recuperación económica de los países menos industrializados de Europa (entre ellos España) continuó a un ritmo modesto», del 3,0 por 100, similar a la tasa de incremento de la economía global en 1985, señaló el informe.

La tasa de desempleo ha crecido en Europa desde 1979, y en 1985 se fijó en un 11,0 por 100, el doble de la registrada seis años antes, indicó el FMI. No obstante, el organismo multilateral dijo que «uno de los aspectos más alentadores del mercado laboral en 1985 y los primeros meses de 1986 es el hecho de que la creación de empleos ha comenzado finalmente a incrementarse» en Europa.

«Tal parece que el porcentaje de desempleo ha llegado al máximo, al registrarse disminuciones en varios países atribuibles, en parte, a la moderación en los últimos años de los aumentos reales de salarios», agregó. «Entre los países industrializados, sólo España, Francia e Irlanda experimentaron nuevas reducciones en el número de personas empleadas, que a pesar de todo fueron significativamente menores que en los años anteriores», dijo el Fondo. «La atonía en los países industriales, particu-

larmente en Estados Unidos, fue más intensa de lo previsto, y ello originó una fuerte disminución del comercio mundial», precisó el documento, de 170 páginas.

Esa disminución «se combinó con la abundancia de la oferta para una marcada baja en los precios reales de los productos básicos, originando el estancamiento de los ingresos de exportación de los países en desarrollo», añadió. El producto «per cápita» de las naciones tercermundistas, que en 1984 acusó un aumento tras varios años de disminución, «sólo creció moderadamente» en el período, y, en consecuencia, subieron «a niveles sin precedentes sus coeficientes de deuda».

El informe fue divulgado pocos días antes de que los gobernadores de los 149 países miembros del FMI y el Banco Mundial inicien en Washington su reunión anual. La deuda del Tercer Mundo, y los esfuerzos de las naciones industrializadas y en vías de desarrollo para concebir fórmulas destinadas a solucionarlas, serán nuevamente objeto de discusiones durante la asamblea.

Uno de los hechos más positivos en la economía mundial durante 1985 fue la «continuada reducción» de la tasa inflacionaria, que descendió a un 4,0 por 100 en los países industrializados y en una mayoría de naciones en desarrollo, añadió el informe del FMI.

## El Consejo de Europa debatirá un estudio que propone una respuesta común al terrorismo

Estrasburgo (Francia) (Efe). — Los 170 miembros de la Asamblea Parlamentaria de los 21 países del Consejo de Europa discutirán a partir de hoy, jueves, un informe y un proyecto de resolución presentado por la Comisión de Asuntos Políticos que constituyen «la respuesta europea al terrorismo internacional». Las conclusiones que se adopten se someterán a la consideración de los ministros responsables de la lucha contra el terrorismo, que se reunirán en Estrasburgo en conferencia extraordinaria los días 4 y 5 de Noviembre próximo.

El informe y proyecto de resolución fueron adoptados por unanimidad por la Comisión de Asuntos Políticos, reunida en Estambul el 30 de Junio durante la sesión parlamentaria de la Asamblea que ahora prosigue sus trabajos en Estrasburgo. En el proyecto de resolución que ahora se somete a debate se lamenta la lentitud de los Estados europeos a la hora de reaccionar de modo solidario ante la agresión terrorista, así como se deplora que hasta la fecha no existan una serie de medidas adoptadas

en común para la acción antiterrorista.

Se trata de un documento muy preciso en sus proposiciones en el que de modo directo se indican los Estados —Libia, Irán y Siria, especialmente— que apoyan directa o indirectamente al terrorismo y que «deben ser aislados política y moralmente en todos los ámbitos internacionales». En este documento se subraya la vocación del Consejo de Europa, en la defensa de la democracia y de los derechos humanos y se pone de relieve la importancia de esta organización, por su extensión geográfica y su composición, para definir y coordinar la acción europea contra el terrorismo internacional.

Entre otras cosas se invita a los 21 Estados miembros del Consejo de Europa a la adopción en común de una serie de sanciones políticas y económicas contra aquellos Estados que sean reconocidos como responsables de la ayuda a la acción terrorista.

Entre las sanciones se establecen medidas de carácter diplomático, incluida la ruptura de relaciones y la suspensión de vuelos hacia o desde los países sancionados.

## Chadli Klibi condena los «actos de violencia que estremecen a Europa»

Túnez (Efe). — El secretario general de la Liga Árabe, Chadli Klibi, condenó los sucesos y los actos de violencia que estremecen a Europa, en el discurso de apertura de la 86 sesión ordinaria del consejo de la Liga, que comenzó ayer en esta capital.

Klibi, después de afirmar la importancia de las relaciones euro-árabes, expresó el temor de que los recientes sucesos en la zona del Mediterráneo y en algunos países europeos disminuyan los lazos que unen a los Estados árabes y a los europeos.

El secretario general recordó que la cumbre de Casablanca condenó el

terrorismo en todas sus formas y «nuestros Estados mantienen la lucha legítima dentro de los territorios ocupados, y esta lucha se dirige enteramente contra el agresor israelí». Klibi expresó la «profunda simpatía» de la Liga hacia los Estados europeos, a sus gobernantes y a sus pueblos por las adversidades que sufren en estos

momentos, pero, dijo, «tenemos la convicción de que las agresiones perpetradas contra inocentes, ya sean en París, Estambul, Karachi, Roma o Viena, son contrarias al código de honor árabe y a las enseñanzas del Islam y desnaturalizan y empañan la imagen de árabes y musulmanes».

Chadli Klibi añadió que «tenían serias dudas» sobre la implicación de árabes y musulmanes, y que en la historia del movimiento sionista no faltaban «maniobras diabólicas»

destinadas a impedir la paz y a preparar a la opinión pública, en el interior de Israel y en los países occidentales, contra la causa palestina lo que «ha llevado a países islámicos como Turquía y Paquistán a no apoyar la causa palestina».

Según Klibi, la violencia terrorista se ha convertido actualmente en una forma de demencia por la cual se expresan algunos grupos que no pueden hacerlo por otros medios.

## EE.UU. y la URSS reanudan hoy las negociaciones sobre desarme nuclear

Ginebra (Efe). — Las negociaciones EE.UU.-URSS sobre desarme nuclear y espacial se reanudarán hoy, jueves, en Ginebra, en un ambiente enrarecido por el «caso Nicholas Daniloff» y la esterilidad de las conversaciones bilaterales en otros foros ginebrinos. El portavoz de la delegación de Estados Unidos, Terry Schroeder, no pudo confirmar ayer a «Efe» que hoy fuera puesto sobre el tapete el asunto de Daniloff, el periodista norteamericano acusado de espionaje por Moscú, pero recordó que el jefe de la delegación estadounidense, Max Kapelman, ha subrayado que este incidente afecta «seriamente» a las relaciones bilaterales.

Los medios diplomáticos norteamericanos de Ginebra subrayan que no hubo ningún elemento nuevo en las últimas horas relativo a la insistencia de las autoridades soviéticas en acusar a Daniloff de espionaje, por lo que la reciente declaración de la Casa Blanca, afirmando que es prematuro hablar de preparativos de la cumbre Reagan-Gorbachov mientras no se haya discutido más sobre este tema, sigue siendo representativa de la actitud de Estados Unidos.

Tal y como se halla plan-

teada la cuestión, los observadores estiman en Ginebra que, aunque el carácter confidencial de los contactos impida declaraciones oficiales, es inimaginable que los negociadores dejen de evocar este conflicto cuando reanuden hoy sus rondas —se trata de la sexta—, ultrasensibles al barómetro de las relaciones mutuas. Es tanto más inevitable el planteamiento del caso si se tiene en cuenta que el viernes, los respectivos ministros de Asuntos Exteriores, George Shultz y Edward Chevardhaze, tienen prevista una entrevista en Washington.

En la ronda sobre armas nucleares y espaciales, Estados Unidos tiene su propio planteamiento que consiste en reclamar que se empiece por una reducción incondicional del 50 por 100 de las armas estratégicas y la eliminación de las de alcance intermedio. Esta postura no excluye que Estados Unidos acepte llegar a los mismos fines «por etapas».

La Unión Soviética no transige en lo que concierne al cese de los programas de tipo espacial, en particular el de Iniciativa de Defensa Estratégica, conocido popularmente como de «Guerra de las Galaxias».

## Huelga general en el Sur del Líbano para apoyar a los «cascos azules»

Beirut (Efe). — Gran parte de la población chiíta del Sur del Líbano respondió ayer a una convocatoria de huelga general en apoyo a las fuerzas internacionales de las Naciones Unidas destacadas en la zona («FINUL»). La actividad diaria quedó paralizada con el cierre de tiendas, escuelas, y organismos oficiales en la ciudad de Tiro, a unos 45 kilómetros al Sur de Beirut, según informes de radios locales.

La convocatoria partió de «Amal», principal corriente chiíta libanesa, dirigida por el ministro de Justicia Nabib Berri, para demostrar el rechazo de la población a los recientes ataques contra las fuerzas de la ONU. Desde el pasado 11 de Agosto han muerto cuatro soldados franceses y otros 27 han resultado heridos en repetidos enfrentamientos con milicianos musulmanes en la zona.

El último ocurrió ayer de madrugada, al ser atacada con lanzacohetes una posición de la «FINUL» en el pueblo de Ain Baal, 11 kilómetros al Este de Tiro, sin que se produjeran víctimas, según la emisora cristiana «Voz del Líbano». Durante los últimos días se especula con una pronta retirada francesa de la «FINUL» y una delegación especial de la ONU visitó recientemente Líbano, Siria e Israel, en busca de medidas para ase-

gurar la protección de las fuerzas de pacificación.

El acoso a la «FINUL» se cree que es obra de milicianos integristas proiraníes del «Partido de Dios», que se opone a la resolución 425 de las Naciones Unidas destinando sus fuerzas de pacificación al Sur libanés, a las que considera un estorbo en sus ataques contra Israel. La fuerza de la ONU, compuesta por 5.800 hombres de nueve países, entró en el Sur del Líbano en 1978 con la misión de asegurar la total retirada israelí y mantener una zona de nadie entre la frontera de ambos países.

El personal de la Universidad americana de Beirut y su hospital también mantuvieron hoy una jornada de huelga para protestar por el secuestro del administrador John Cippio, el segundo de un estadounidense en los últimos diez días.

El hospital sólo mantuvo los servicios de urgencia y durante una hora no se impartieron clases en la Universidad, que emitió un comunicado condenando el secuestro y exigiendo la puesta en libertad de Cippio.

Desde hace tres años, tres miembros de la Universidad, dos estadounidenses y un británico, han sido asesinados, y al menos otros siete occidentales y una docena de libaneses secuestrados.

Si lo prefieres,  
puedes llamar  
“xerocopias”  
a nuestras fotocopias.  
Eso no cambia  
las cosas.



Las Copiadoras Canon son líderes en el mercado. Desde hace tiempo. Por muchas razones: por fiabilidad, por costes, por diseño, por sencillez. Por rapidez, por silencio, por limpieza. Por Costes. Por servicio. Por la perfección de sus copias. De todas sus copias. Aún hoy, mucha gente llama a las copias “xerocopias”. Pero eso no cambia las cosas.



CANON ESPAÑA, S. A.

BURGOS. Jesús María Ordoño, 2. 947-23 12 00  
MIRANDA DE EBRO. Estación, 23 (pasaje). 947-32 58 95

## Internacional

## Ciento setenta y siete muertos en el incendio de una mina sudafricana

Johannesburgo (Efe). — A un total de 177 muertos se elevó ayer el saldo de fallecidos por los humos tóxicos producidos en una mina de oro sudafricana que se incendió el martes, informaron fuentes de la compañía propietaria de la misma. Las fuentes agregaron que hay po-

cas esperanzas de rescatar con vida a otros siete mineros que continúan sin aparecer. Los equipos de socorro rescataron ayer otros seis cadáveres y prosiguen sus operaciones a unos 1.500 metros de profundidad para tratar de rescatar a los desaparecidos.

Un portavoz de la compañía minera, la GENCOR, declaró que «no somos optimistas en cuanto a encontrar más supervivientes».

El portavoz agregó que en lo que respecta a medidas de seguridad la compañía Gencor «es la primera de todas las empresas del país».

La mayoría de las víctimas son trabajadores inmigrantes procedentes de Malawi, Lesotho y Mozambique, informaron fuentes que declinaron ser identificadas.

Unos 2.200 mineros fueron evacuados de la mina de oro «Kinross», situada en el Transvaal Oriental y alrededor de 235 fueron tratadas en el hospital donde fuentes sanitarias dijeron que se encuentran fuera de peligro.

La tragedia de la mina «Kinross» se ha producido pocos días después de que la industria minera sudafricana diera a conocer las mejores cifras de seguridad del trabajo en las minas divulgadas hasta la fecha.

Sin embargo, el sindicato de mineros negros, el mayor del país, afirma por su parte que ha sido necesario que se produzcan tragedias de este tipo para que se mejore la seguridad en las minas de mayor profundidad del mundo.

Una declaración del sindicato calificó de «ina-

ceptables» las normas de seguridad, saliendo al paso de lo manifestado la semana pasada por la Cámara de la Minería que estimaba que habían mejorado dichas normas.

El incendio de la mina «Kinross», situada a unos cien kilómetros de Johannesburgo, se inició durante la mañana del martes, según informaron los propietarios de la mina, como consecuencia de un fallo en uno de los equipos de soldadura.

Durante casi veinticuatro horas, diez equipos de rescate lucharon contra el fuego y los gases envenenados que se propagaron por varias galerías subterráneas hasta una distancia de más de kilómetro y medio del lugar donde se inició el incendio.

La Asociación de la Prensa Sudafricana (SAPA), citando testigos en el lugar del accidente, elevó el número de víctimas mortales a 200, no descartándose la posibilidad de que finalmente esa cifra aumente.

El portavoz de la compañía Gencor, propietaria de la mina, dijo que algunas de las víctimas perecieron a causa de los humos producidos por el incendio y que, de los aproximadamente 2.200 mineros que trabajaban en la zona en el momento de producirse el siniestro, fueron evacuados 1.800.

### Veinte muertos, balance provisional de los motines en cárceles brasileñas

Sao Paulo (Brasil) (Efe). — Veinte personas podrían haber muerto y varias decenas habrían resultado heridas, entre ellas algunos policías, a raíz del motín de presos que se inició el martes en la penitenciaría de «Presidente Wenceslau», en tanto prosigue la rebelión en la cárcel de Papuda, cerca de Brasilia.

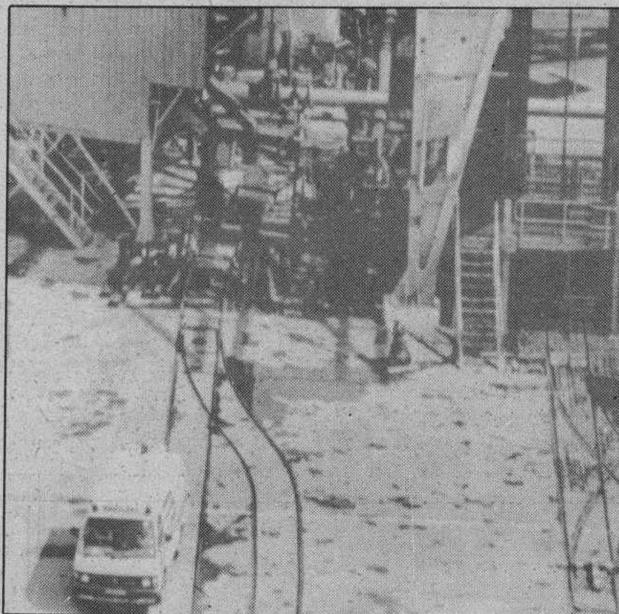
Informes recibidos a última hora de Brasilia y de Salvador, dan cuenta de otros problemas graves en las penitenciarías locales.

Las información relativa a «Presidente Wenceslau», a 600 kilómetros de esta capital, fue suministrada por el delegado Omar Wasin, Coordinador de las penitenciarías del Estado de Sao Paulo, que proporciona también la versión oficial del episodio.

A primeras horas de la tarde del martes, 16 presos tomaron a 18 funcionarios como rehenes, pidiendo cuatro ametralladoras, tres automóviles, un furgón para los rehenes y varios depósitos auxiliares de combustible.

Los amotinados se hicieron fuertes en el área administrativa, donde lograron aprovisionarse de armas y fortalecer sus posiciones.

Fracasadas todas las



Entrada de la mina de oro «Kinross» en Sudáfrica, que el pasado martes se incendió y donde hasta el momento han perecido un total de 177 mineros por los humos tóxicos que se propagaron a través de varias galerías subterráneas.

negociaciones y reforzada la guarnición local con policías militares de localidades vecinas y cuerpos de choque de Sao Paulo con apoyo de helicópteros, se preparó durante la noche la invasión de la penitenciaría, que se concretó a primeras horas de la tarde, cuando los rebeldes rociaron con gasolina las ropas de los rehenes, amenazando con prenderles fuego.

Wasin dijo que, cuando vieron a uno de los presos lanzar una bomba «Molotov» sobre un investigador, «nadie pudo controlar a los policías», que invadieron la penitenciaría por la puerta principal y liberaron a los rehenes sin que ninguno resultase herido.

Las cifras provisionales señalan entre 13 y 20 presos muertos, además de

numerosos rebeldes heridos y algunos policías.

A primeras horas de ayer otro motín se desencadenó en la cárcel de Papuda, en Brasilia, donde 14 presos tomaron a 15 rehenes, amenazando con lanzar a uno por hora desde un sexto piso si no reciben armas y vehículos para darse a la fuga.

El gobernador de Brasilia, José Aparecido, negocia la rendición de los presos, mientras fuerzas de la Policía Militar y de la Policía Antimotines rodean la prisión.

Otras noticias dan cuenta de la captura de tres de los 23 presos fugados el martes de la cárcel «Lemos de Brito» de la ciudad de Salvador, capital del Estado de Bahía.

Todos los evadidos estaban internados en la sección de «alta peligrosidad».

## Burgos

## Treinta trabajadores de «Heimbach Ibérica», en Burgos, resultaron intoxicados

Burgos (DB). — Treinta trabajadores de la empresa «Heimbach Ibérica» de nuestra ciudad, resultaron intoxicados a causa de la ingestión de alimentos en mal estado, según han manifestado fuentes de los trabajadores.

El médico de la empresa, a instancias del director de ésta, informó de este hecho a la Delegación Territorial de la Consejería de Bienestar Social de la Junta, según los datos facilitados por Antonio Arauzo, delegado territorial en Burgos. En función de las primeras investigaciones, se sospecha que en el proceso de manipulación de los alimentos se haya producido esta contaminación accidental. Las mismas fuentes de la inspección señalaron que las instalaciones reúnen las suficientes garantías sanitarias. De todas formas, Antonio Arauzo indicó que a finales de la pasada semana se sabrán los resultados de los análisis realizados. Todos los afectados presentaron un cuadro clínico de vómitos y diarreas, aunque en ningún momento fue necesaria su hospitalización, siendo su diagnóstico leve.

La empresa «Heimbach Ibérica» se dedica a la producción de fibras y otros productos empleados en la industria papelera y cuenta con una plantilla de 171 trabajadores.

Esta intoxicación que se produjo hace cuatro días y que en un primer momento no se hizo pública se dio a conocer por la Delegación Territorial de la Consejería de Bienestar Social.

Esta es la tercera infección alimentaria masiva que se ha producido en nuestra provincia a lo largo del verano. La primera afectó a doscientos jóvenes del campamento de Instrucción de la Guardia Real, en Villafraja; la segunda, a 61 internos del centro psiquiátrico de Oña.

### Robos en coches

Se han denunciado en el día de ayer, en la Comisaría de Policía, siete robos en coches, tres de ellos extranjeros y dos intentos de robo en el interior de vehículos estacionados en la vía pública.

Asimismo se han recuperado, por parte de las mismas fuerzas, cuatro ruedas de vehículos y un turismo.

### Detenciones

Por otra parte, según una nota informativa facilitada por la Comisaría Provincial de Burgos, se ha procedido a la detención de dos personas, una de ellas por robo y la otra por estar reclamada ante el Juzgado.

## Nacional

## El abogado del policía pide prisión para el joyero Venero

Madrid (Efe). — La defensa del policía Adelardo Martínez, supuestamente relacionado con el atraco al Banesto de la plaza de La Lealtad (Madrid), pidió ayer la prisión del joyero Federico Venero en el careo que mantuvieron ambos ante el juez Luis Lerga.

El abogado José Royo Villanova basó su petición, que hizo de forma oral, al haber declarado Venero que recibió de los policías joyas procedentes del atraco al Banesto, ocurrido el 31 de Enero de 1985.

El juez Lerga dijo al abogado que debería hacer esta petición por escrito, lo que será solicitado próximamente, según indicaron fuentes del despacho encargado de la defensa del policía Adelardo Martínez.

El careo mantenido ayer por Venero, de más de dos horas y media de duración, con el policía Adelardo Martínez sigue al que tuvo el martes con el inspector Victoriano Gutiérrez Lobo que acusa a ambos de haber viajado repetidas veces a Santander para ofrecerle joyas provenientes del atraco al Banesto.

Venero dijo que estaba viviendo momentos difí-

les y desagradables, al verse frente a los dos policías. «Ellos niegan todo lo que yo digo, lo que por otra parte es normal», señaló.

Venero, que lleva escolta por orden de la Dirección General de la Policía, manifestó que le habían llegado varias amenazas, incluso de muerte, a través de terceras personas. Preguntado por el motivo que le había impulsado a denunciar la red de corrupción policial, dijo que por el momento no podía decir nada.

El abogado Fernando Salas, del equipo de abogados que defiende a varios de los supuestos delincuentes acusados de

participar directamente en el atraco al Banesto, dijo que ayer hubo grandes contradicciones entre Venero y Adelardo Martínez, como el martes con Victoriano Gutiérrez Lobo.

### Reimplantan un pie a un joven de quince años

Zaragoza (Colpisa). — Un equipo de médicos de la Mutua de Accidentes de Zaragoza llevó a cabo una larga operación para reimplantar a un chico de quince años, el pie que había perdido en un accidente fortuito. Aunque es muy pronto para conocer el resultado final, la operación se desarrolló con normalidad y el muchacho, Carlos Alos Falcón, reposa en una cama de ese centro sanitario.

Carlos Alos Falcón sufrió en su casa un gravísimo accidente fortuito, según fuentes médicas de la MAZ. Una sierra de disco que estaba manejando en esos momentos salió disparada y «guillotínó» limpiamente el pie del mu-

chacho, a la altura del tercio inferior de la pierna, tres dedos por encima del tobillo.

Carlos fue ingresado en la Mutua de Accidentes a las nueve de la noche y media hora después comenzaba una larguísima intervención quirúrgica que se prolongó hasta las seis de la mañana. Estuvo presente el equipo de microcirugía de la MAZ, más un traumatólogo y un cirujano cardiovascular, quienes, tras ocho horas y media, volvieron a colocar en su sitio el miembro amputado.

### Firmado el auto de conclusión del crimen de «Los Galindos»

Sevilla (Efe). — El juez especial que instruye el caso del quintuple asesinato cometido en la finca sevillana de «Los Galindos» ha firmado el auto de conclusión del sumario a la espera de que nuevas investigaciones aporten datos que permitan esclarecer este crimen, infor-

maron ayer fuentes jurídicas.

El fiscal del caso, por su parte, ha pedido el sobreseimiento de la causa por considerar que no existen pruebas que permitan inculpar a nadie, añadieron las fuentes.

El sumario queda ahora a la espera de lo que dicte en última instancia, en el plazo máximo de tres días, la Audiencia Nacional competente en el caso.

El crimen de «Los Galindos» ocurrido el 22 de Julio de 1975 en la finca del mismo nombre, en la localidad sevillana de Paradas. Cinco personas empleadas en el cortijo fueron halladas muertas con signos de violencia.

Las víctimas fueron dos matrimonios y un tractorista, Ramón Parrilla González, al que durante las investigaciones se le consideró testigo indiscreto, ya que su cadáver fue encontrado con un tiro en la espalda en el camino de acceso a la finca.



**El Papa, con el Zaragoza.** — En la mañana de ayer, durante la tradicional audiencia en la Plaza de San Pedro, en la que se dan cita miles de personas para aclamar y ver al Papa, el Santo Padre conversó amigablemente con jugadores del Real Zaragoza, que habían acudido a la Ciudad Eterna para enfrentarse a La Roma en el torneo de la Recopa. — Telefoto AP-Efe.

## La Permanente del Episcopado estudió el plan de Acción Pastoral

Madrid (Efe).— Los veinticinco obispos que integran la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal se reunieron hoy en Madrid para estudiar, entre otras cuestiones, el Plan de Acción Pastoral del Episcopado para el trienio 1987-1990.

El Plan de Acción Pastoral se encuentra ahora en fase de elaboración y el proyecto redactado pasará a la Plenaria que la Conferencia Episcopal celebrará en el mes de Noviembre, que decidirá sobre su contenido y aprobación, según fuentes del Episcopado.

La Permanente, que permanecerá reunida en Madrid hasta el día 19, también analizará una ponencia elaborada por la Comisión Episcopal de Apostolado Seglar sobre «el seglar en la Iglesia y en el mundo a los veinte años del Concilio», en la que se recogerá la aportación de la Iglesia

española al Sínodo de los Obispos de 1987.

El arzobispo de Sevilla, Carlos Amigo, presidente de la Junta para el V Centenario del Descubrimiento y Evangelización de América, presentará a la Permanente un informe sobre las actividades de esta Junta.

El obispo de Córdoba, José Antonio Infantes Florido, presidente de la Comisión de Relaciones Interconfesionales, informará a los prelatos sobre los preparativos que se hacen en España para el «encuentro mundial de oración por la paz» que, convocado por el Papa Juan Pablo II, se celebrará el 27 de Octubre en Asís.

Tras esta reunión de la Permanente, los obispos españoles se reunirán en sesión plenaria el próximo mes de Noviembre, en la que previsiblemente, aprobarán, entre otras cuestiones, los presupuestos de la Conferencia Episcopal

para 1987 y estudiarán los criterios para la constitución y distribución del Fondo Común Interdiocesano.

### Acto interreligioso en favor de la paz

Madrid (Europa Press).— Con ocasión del acto interreligioso en favor de la paz que tendrá lugar en Asís el próximo 27 de Octubre y en el que intervendrán, junto con el Papa Juan Pablo II personalidades de las principales denominaciones religiosas del Mundo, cristianas y no cristianas, se reunieron ayer en la sede de la Conferencia Episcopal representantes de las principales iglesias cristianas existentes en España y de las religiones no cristianas de mayor raigambre en el país.

El fin de la reunión era solidarizarse con el acto de Asís y organizar, a nivel nacional, otra reunión similar en la que se invite a los creyentes a rogar a Dios por la

paz del Mundo y a formular un serio compromiso en favor de la promoción de la misma.

Asistieron al acto, además de monseñor José Antonio Infantes, obispos de Córdoba y presidente de la Comisión Episcopal de Relaciones Interconfesionales, junto con el director del secretariado de dicha comisión, Julián García Hernández, el P. Dimitrios Tsiamparlis en representación de la Iglesia Ortodoxa, Miguel Olaiz por la Iglesia Española Reformada Episcopal; Pablo García por la Iglesia Evangélica Española; Samuel Pérez en representación de la Unión Evangélica Bautista Española; Antonio Bueno, presidente de la Iglesia Adventista del Séptimo Día; Samuel Toledano, presidente de las Comunidades Judías de España, y Ray Tatari, presidente de la Asociación Musulmana de España.

## Melilla conmemora el 489 aniversario de su españolidad

Melilla (Efe).— Unas 1.500 personas asistieron esta noche en Melilla a la conmemoración del 489 aniversario de la llegada de Pedro de Estopiñán, que marcó el comienzo de la españolidad de la ciudad.

Los actos consistieron en un homenaje a la bandera de Melilla, discursos

de las autoridades locales, la entrega de un premio de poesía y la interpretación del himno oficioso de Melilla.

En la presidencia oficial del acto se situaron el alcalde accidental, Román Dobaño, el senador del PDP Carlos Benet y concejales y representantes de los grupos

municipales, junto a los presidentes de las 14 asociaciones de vecinos existentes en la ciudad.

El alcalde accidental izó la bandera de Melilla, acompañado de dos niños en representación de todos los niños melillenses.

El escritor Amalio Jiménez Segura, en nombre de

las asociaciones de vecinos, pronunció un discurso en el que se refirió a la bandera azul como nexo de unión entre todos los melillenses.

El alcalde accidental, en su discurso, afirmó que el futuro de la ciudad debe llevarse a cabo con la colaboración de todos los melillenses.

## Mitterrand: Hay que combatir despiadadamente al terrorismo

Yakarta (Efe).— El presidente francés, François Mitterrand, dijo en la capital indonesia, Yakarta, que hay que combatir despiadadamente al terrorismo y que Francia no cejará en su decisión de oponer resistencia al mismo.

En el segundo día de su

visita oficial a Indonesia, Mitterrand declaró en conferencia de Prensa que Francia está amenazada por la forma «más vil» de terrorismo.

«Hay que combatir despiadadamente al terrorismo... y si no se hace así ello constituirá un abandono in-

tolerable de su deber por parte de los que están encargados de la seguridad», agregó el presidente.

Justificó la última decisión de su Gobierno de exigir visados a la mayoría de los nacionales de países extranjeros como parte de sus medidas antiterroristas,

especificando que son necesarias para proteger al país.

Asimismo defendió la realización de pruebas nucleares francesas en el Pacífico Sur y dijo que había hablado ampliamente con el presidente Suharto del conflicto de Kampuchea.

### Toros

## Almohadillas en la cuarta de feria de Valladolid

Valladolid (Efe).— Los tercios de banderillas despertaron el único interés de la cuarta corrida de la feria de Valladolid, que acabó en una lluvia de almohadillas del público al ruedo para protestar por las pésimas condiciones de los toros lidiados.

Los toros de Alcurrucen estuvieron bien presentados, pero fueron mansos y lucieron muy pocas fuerzas. Todos silbados en el arrastre, sobre todo el quinto.

Luis Francisco Esplá, pitos y aplausos.

José Nelo «Morenito de Maracay», ovación en ambos.

El Soro, aplausos en los dos de su lote.

### Cinco orejas en la sexta de Salamanca

Salamanca (Efe).— José Ortega Cano y Juan Antonio Ruiz «Espartaco» cortaron dos orejas cada uno y fueron paseados a hombros en la sexta de feria de Salamanca, mientras que «El Niño de la Capea» también cortó una oreja.

Se lidiaron toros de la ganadería de Aldeanueva, de Salamanca, nobles y con aceptable juego ante el caballo, aunque flojos de remos.

Pedro Moya «Niño de la Capea»: Aplausos y Oreja.

Ortega Cano: Dos orejas y ovación con saludos desde el tercio.

Espartaco: Oreja y oreja.

### Ultima de la feria de Albacete

Albacete (Efe).— Rafael Peralta y Javier Buendía, que cortaron una oreja cada uno, protagonizaron los momentos más brillantes de la última corrida de feria de Albacete.

Se lidiaron seis toros de Fermín Bohórquez, que dieron buen juego, a excepción del quinto, que resultó manso.

Rafael Peralta, oreja. Fermín Bohórquez, vuelta al ruedo.

Antonio Ignacio Vargas, palmas.

Joao Moura, vuelta al ruedo.

Javier Buendía, oreja. Leonardo Hernández, vuelta al ruedo.

El tercer toro de la tarde se lesionó durante la lidia, pidiendo el sobrero Antonio Ignacio Vargas, lo que le negó la Presidencia.

El público volvió a llenar el coso.

### En Astorga

## La Brigada de Artillería convoca al homenaje póstumo al coronel Picatoste

León (Europa Press).— La Brigada de Artillería de Astorga (León) rendirá el próximo domingo un homenaje póstumo al coronel de esta Arma, José María Picatoste, asesinado por ETA el pasado mes de Agosto en Villarreal (Alava).

Al acto, que se celebrará a las doce del mediodía, asistirá José María Veguillas Elices, capitán general de la séptima Región Militar.

También están invita-

das «cuantas personas quieran sumarse a este último homenaje que rendimos al que fue nuestro compañero y amigo», según una nota difundida hoy por el coronel del Regimiento.

En la misma nota se afirma que «es de todos conocido que el coronel Picatoste estuvo destinado en el Regimiento de Lanzacohetes de Astorga, durante 12 años, desempeñando interinamente el mando del mismo en numerosas ocasiones».

## Cesado el jefe de la Policía Nacional en Cataluña

Barcelona (Europa Press).— El director general de la Policía, Rafael del Río, ha cesado al responsable de las fuerzas de la Policía Nacional en Cataluña, el teniente coronel Luis de Arjona, según informó el «Telenoticias Vespere» de TV-3.

Según TV-3, el cese se relaciona con las actuaciones de la Policía Nacional durante la última «Diada» y con los incidentes entre aficionados que ocurrieron el pasado sábado en el partido de fútbol entre el C.F. Sabadell y el F.C. Barcelona. Concretamente, una de las causas habría

sido la falta de refuerzos policiales cuando un grupo de jóvenes lanzó varios «cócteles Molotov» y piedras contra el edificio del Gobierno Civil de Barcelona, además de otros incidentes durante la «Diada».

TV-3 informó también que ha sido censurada la actuación policial en los incidentes del campo de fútbol del Sabadell, y la falta de efectivos durante los enfrentamientos que ocurrieron en el puerto de Barcelona el pasado lunes, entre estibadores en huelga y obreros contratados.

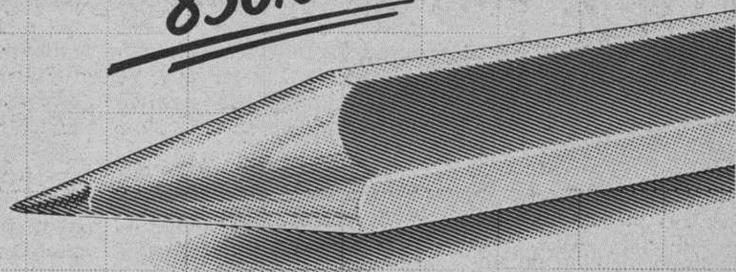
# ¿QUIEN PUEDE MANTENER TANTO TIEMPO SU INTERES?

Hoy día, al comprar un coche es fácil conseguir una buena tasa de financiación, el primer año. Pero ¿y el segundo?... ¿y el tercero? Ahí es donde Peugeot Talbot Financiaciones marca la diferencia. A partir del 2.º año. Porque sus condiciones excepcionales equivalen al 6,75% de recargo por aplazamiento. Y se mantienen inmóviles. Hasta el 4.º año. Para que las cuentas le salgan, a la primera de cambio.

1.º AÑO \_\_\_\_\_  
 2.º AÑO \_\_\_\_\_  
 3.º AÑO \_\_\_\_\_  
 4.º AÑO \_\_\_\_\_

# 6,75%

1.236.000  
 - 400.000  
 -----  
 836.000



## Haga números. Y olvídense de letras.

Calcule lo que se va a ahorrar eligiendo entre cualquier modelo, Diesel o gasolina, de la potente gama Peugeot 505, Talbot Solara o Talbot Horizontón.

Vaya haciendo números. Y olvídense de firmar letras, aunque aplase la financiación durante 4 años. Porque, además, le domiciliamos hasta 56 pagos directamente a través de su Banco o Caja de Ahorros. ¿Quién no se compra un coche así?

MODELO	P.V.P. CON IMPUESTO AL CONTADO	FINANCIADO	ENTRADA *	56 PAGOS (4 AÑOS)
TALBOT HORIZON LS	1.155.200	1.357.594	405.594	17.000
TALBOT SOLARA ESCORIAL 1.6	1.525.600	1.793.474	533.474	22.500
PEUGEOT 505 GL	1.764.600	2.074.143	618.143	26.000

EJEMPLO DE FINANCIACION APLAZADA A CUATRO AÑOS Y 56 PAGOS

\* La cifra de Entrada podrá compensarla, e incluso superarla, con la máxima valoración que haremos de su coche usado.

Apdo. D.G.T. y P.F. 9-4-86



Red de Concesionarios  
**PEUGEOT TALBOT**



Esta promoción es válida durante el mes actual, para modelos disponibles en la Red de Concesionarios.

## Fútbol

## La fuerza física del Young pudo con el Madrid (1-0)

Berna (Efe). — La fuerza física del Young Boys suizo, en una tarde desafortunada del Real Madrid dio a aquellos el triunfo por 1-0 (1-0), en partido correspondiente a los dieciséisavos de final, ida de la Copa de Europa disputado en Wankdorf, ante 32.000 espectadores.

Young Boys: Zurduchen; Wittwer, Conz, Weber, Baumann, Bamert, Jeitziner, Zuffi (Siwek, 80 m.), Gertschen, Prytz y Lunde (Sutter, 80 m.).

Real Madrid: Buyo; Chendo, Solana, Salguero, Camacho, Michel, Martín Vázquez, Juanito, Gordillo, Butragueño y Hugo Sánchez.

Arbitro: Casarín (Italia). Tarjetas amarillas a Solana (40 m.), Bammert (70 m.).

Gol:

1-0. M. 2: Cabezazo de Bammert, libre de marcaje.

La mejor preparación física del Young Boys de Berna y una mala coordinación en el Real Madrid, propició que el equipo blanco haya debutado en Copa de Europa con una derrota, aunque mínima.

El Young Boys marcó prácticamente cuando acaba de empezar a rodar el balón, en un regalo de la defensa madridista, que dejó rematar a placer a Bammert. A partir de ese momento los españoles fueron a remolque y aunque dominaron territorialmente, ese dominio no se tradujo en nada positivo ante la meta de Zurduchen.

El balón fue de una portería a otra en el primer tiempo y el guardameta madridista Buyo salvó a su equipo de algún otro gol, principalmente en una gran parada a los seis minutos, a cabezazo del goleador Bammert.

El Real Madrid no tuvo apenas ocasiones claras, principalmente porque Butragueño estuvo en exceso individualista, cuando tuvo el balón en los pies en las inmediaciones del área suiza. El Young Boys pudo irse

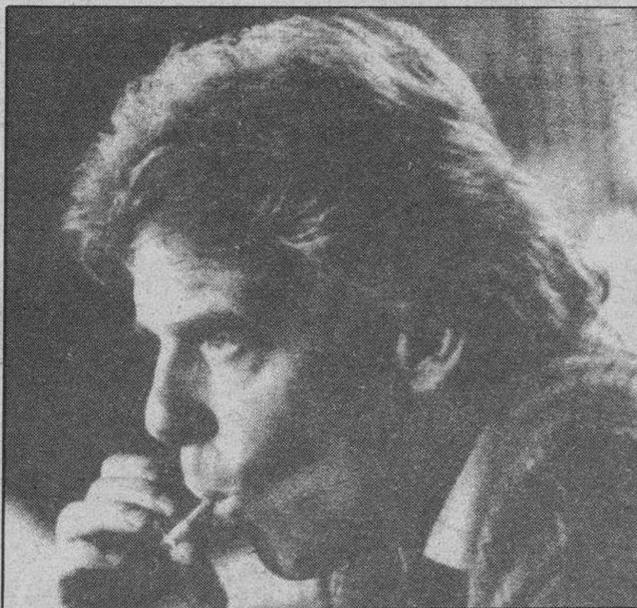
al descanso con otro gol, tras un disparo de Zuffi, a los 30 minutos, que se estrelló en un poste.

En la segunda parte, el Real Madrid mejoró, pero continuó sin coordinar su centro del campo y su ataque. Atacó más, pero no pudo convertir ninguna de sus ocasiones, salvo en el minuto 59 cuando Hugo Sánchez llevó el balón a la red, tras pase de Butragueño, pero Casarín anuló el tanto por fuera de juego del mejicano.

El adelantamiento en las líneas blancas, en busca del empate, propició algunos huecos en la insegura defensa blanca, aunque Buyo resolvió con acierto algunas intervenciones de los delanteros suizos, principalmente de Lunde, que se mostró como el más activo de los jugadores amarillos.

**Beenhakker «estimuló» al Young Boys**

Los gritos de estímulo que el entrenador del Real Madrid, Leo Beenhakker, dio ayer a sus jugadores en el descanso del partido lograron estimular a los del Young Boys para ganar, de-



Beenhakker «estimuló» al Young Boys.

claró el autor del gol suizo, Urs Bammert.

«Cuando entramos en los vestuarios durante el descanso del partido y nuestro entrenador Mandziara intentó explicarnos la táctica a seguir en el segundo tiempo, fue imposible escucharle y se tuvo que callar ante los gritos e insultos que escuchábamos de Beenhakker a sus jugadores y eso a pesar de que había una habitación vacía de por medio», manifestó.

Según Bammert los «estímulos» del entrenador madridista causaron efectos en los jugadores suizos que «supimos que teníamos que emplear el doble de energía, lo que hicimos y por eso acabamos el partido completamente fatigados».

El entrenador madridista había declarado a los periodistas españoles al final del encuentro, que no estaba contento del juego de su

equipo porque había salido a jugar con miedo «algo que no se puede hacer frente a un equipo de la categoría del Young Boys».

**Resultados de Copa de Europa**

PSV Eindhoven, 0-Bayern Munich, 2; Oporto, 9-Rabat Ajax, 0; Avenir Beggen, 0-Austria Viena, 3; Juventus, 7-Valur Reijhvik, 0; Estrella Roja, 3-Panathinaikos, 0; Beroe Stara Zagora, 1-Dinamo de Kiev, 1; Young Boys, 1-R. Madrid, 0; Anderlecht, 2-Gornik Zabrze, 0; Brondby, 4-Hondved Budapest, 1; Besiktas, 2-Dinamo Tirana, 0; Apcel Nicosia, 1-Helsinki, 0; Rosenborg, 1-Lindfield, 0; Oergryste, 2-Dinamo Berlín, 3; Shamrock Rovers, 0-Grasgow Celtic, 1; Paris St. Germain, 2-Vitkovice, 2 Steaua Bucarest, actual campeón, exento.

## Confortable resultado para la Roma (2-0)

Roma (Efe). — La Roma, que llevaba más de 350 minutos sin marcar un gol, le hizo anoche un 2-0 (1-0) al Zaragoza, en partido de ida correspondiente a los dieciséisavos de final de la Recopa, disputado en el Olímpico romano, ante 49.442 espectadores de pago y unos 60.000 en total.

Roma: Tancredi, Gerolin, Righetti (Lucci, 67 m.), Baroni, Nela, Bergreen (Desideri, 46 m.), Giannini, Boniek, Ancelotti, Pruzzo y Di Carlo. Zaragoza: Cedrún, Casuco, Fraile, Juliá, García

Cortés (Pineda, 78 m.), Guerri, Herrera, Señor, Juan Carlos (Mejías, 69 m.), Yáñez y Rubén Sosa.

Arbitro: Kirtschen (Alemania Democrática). Tarjetas amarillas a Gerolin (m. 17), Giannini (m. 47), Fraile (m. 68) y Juan Carlos (m. 70).

Goles:

1-0. M. 24: Falta que saca Di Carlo, desde 40 metros y marca.

2-0. M. 58: Marca Gerolin, en jugada personal, por bajo.



Equipo del Zaragoza que anoche, en Recopa, jugó ante la Roma.

A los dos minutos de partido Rubén Sosa tuvo la gran ocasión de cambiar la historia del partido entre el Roma y el Zaragoza. En esos ciento veinte segundos el Olímpico con sus 60.000 personas que enmudecieron ante la casi virtual caída de la puerta de Tandredi.

Pero tras esa sorpresa, el medio campo romano, sin ser un dechado de virtudes, comenzó a triangular con el polaco Boniek, el capitán Ancelotti y el sorprendente «reserva» Di Carlo, que en el último momento desbancó al joven Baldieri.

La gran figura del campo fue para el lateral izquierdo Nela, que siempre dominó su franja y que aprovechando los profundos pases de Ancelotti y Boniek, en dos ocasiones, provocó el descalabro de la defensa maña, cuando se proyectó hasta la línea de fondo y lanzó sus peligrosos centros.

Sobre la media hora vino el primer gol romano. Un

tanto que vino desde larga distancia, a raíz de un tiro libre que Di Carlo, con bastante potencia —más que precisión— logró vencer las manos del guardameta Cedrún.

A partir de los 35 minutos, el medio campo zaragozista se asentó, porque Señor organizó mejor. Y así tuvo más peligro la presencia del uruguayo Rubén Sosa,

el hombre más peligroso de la delantera española y también, el más claro objetivo de las violentas entradas de algunos defensores italianos, principalmente de Gerolin y Righetti.

Al comenzar la segunda parte, el cambio del sueco Eriksson fue muy importante, porque sacó al danés Bergreen que no trascendió para nada en el partido, por

el joven Desideri quien, con más dinámicidad que el vikingo, reforzó el contragolpe clásico del equipo italiano.

Gerolin hizo el segundo tanto romanista, al desbaratar una defensa insegura del Zaragoza. El gol reflejó la poca predisposición ofensiva de los españoles, que dispusieron de muy pocas ocasiones de reducir el marcador.

## El Barcelona sólo pudo empatar con el Flamurtari (1-1)

Vlora (Albania) (Efe). — El Barcelona empató «in extremis» 1-1 (0-0), ante el Flamurtari albanes, en el primer partido correspondiente a su eliminatoria de treintaidosavos de final de la Copa de la UEFA de fútbol, disputado en Vlora, ante 15.000 espectadores.

Flamurtari: Letbello; Pedro Ruci, Taho, Iliari, Ziu (Musho, 85 m.), Ferko, ziaj, Vasil Ruci, Bubeci y Gjordeda.

Barcelona: Zubizarreta; Gerardo, Migueli, Moratalla, Manolo; Urbano, Victor (Fradera, 79 m.), Pedraza, Marcos (Esteban, 79 m.), Lineker y Hughes.

Arbitros: Michel Scerri (Malta). Tarjeta amarilla a Urbano.

Goles:

1-0. M. 65: Vasil Ruci, en jugada personal, abre el marcador.

1-1. M. 85: Centro de Gerardo y Esteban remata a la red.

El Flamurtari, que consiguió inesperado empate a uno ante el Barcelona, estuvo a punto incluso de ganar el partido, puesto que el gol del equipo español no llegó hasta los últimos minutos del partido.

El primer tiempo fue de dominio alterno y los dos equipos dispusieron de escasas oportunidades para batir a los guardametas contrarios.

A los 21 minutos Zubizarreta intervino con seguridad para atajar un remate desde fuera del área del goleador Vasil Ruci, y luego un remate de Hughes, a centro de Migueli, salió ligeramente desviado.

También se desvió un cabezazo de Lineker, a centro de Urbano, cuando se llevaban 43 minutos de juego y antes de que el Vasil Ruci desperdiciara una buena oportunidad, también por no acertar en el remate.

La segunda parte se inició con un ligero dominio del Barcelona, que ejecutó dos saques de esquina seguidos, pero los azulgrana en ningún momento llegaron a concretar su superioridad sobre el entusiasta equipo albanés.

Después de inaugurar el marcador a los 65 minutos, en una jugada en la que Vasil Ruci se lo hizo todo, el Flamurtari dispuso de dos ocasiones para consolidar su ventaja, primera en una cesión de Bubeci sobre Ziu, que tiró a las manos de Zubizarreta y, posteriormente, en un remate de Gjordeda bien detenido por el guardameta español.

**El Athletic rompió su sequía goleadora**

Bilbao (Efe). — El Athletic de Bilbao rompió su sequía goleadora al batir en dos ocasiones 2-0 (0-0) la meta del Magdeburgo, de Alemania Oriental, en partido de

ida de los treintaidosavos de final de la Copa de la UEFA, disputado anoche en San Mamés ante unos 30.000 espectadores.

Athletic de Bilbao: Biurrun; Gómez, De la Fuente (Urkiaga) m. 68), Liceranzu, Goikoetxea, Patxi Salinas, Endika (Luis Fernando, m. 62), Gallego, Sarabia, Urtubi y Argota.

Magdeburgo: Heyne; Schoessler, Stahmann, Dobbelin, Siersleben; Cebulla, Bonan (Bardick, m. 62), Steinbach, Wuckel, Halata y Kirchner.

Arbitros: D'Elia (Italia). Mostró tarjetas amarillas a Liceranzu y Goikoetxea, del Athletic y a Siersleben y Bardick, del Magdeburgo.

Goles:

1-0. M. 55: Gallego, de volea cruzada.

2-0. M. 60: Gómez, también de volea.

Rompió el Athletic de Bilbao su sequía goleadora y por fin consiguió marcar más de un gol en un partido: dos al Magdeburgo tal y como quería el entrenador local, José Angel Iribar.

La primera parte fue pródiga en ocasiones para los rojiblancos que tuvieron muchas oportunidades ante el marco de Heyne, pero unas veces la mala fortuna en el remate y otras el canchero y la férrea disciplina de la defensa alemana hicieron que se llegase al descanso con el empate inicial a cero goles.

**Gran partido Atlético, pero muy corto resultado**

Madrid (Efe). — El Atlético de Madrid derrotó al Werder Bremen de Alemania Federal por 2-0 (0-0) en partido de ida de la primera ronda de la Copa de la UEFA, disputado anoche en el estadio Vicente Calderón ante unos 50.000 espectadores.

Atlético de Madrid: Elduayen; Tomás, Ruiz, Arteché, Clemente (Salinas, 46 m.); Julio Prieto, Setién, Landáburu, Sergio; Uralde y Llorente.

Werder Bremen: Burdewski; Kutzof (Schindwein, 64 m.); Sauer, Rullander, Otten; Schaaf, Votava, Mohlmann, Meier (Burgsmuller, 80 m.); Voller y Neubarth.

Arbitro: Bruno Galler (suizo). Tarjetas amarillas a Sergio, Arteché y Voller.

Goles:

1-0 m. 48: Uralde, tras cabezazo de Julio Salinas.

2-0 m. 70: Arteché, de cabeza, a centro de Enrique Setién.

La mala fortuna y las extrañas decisiones del colegiado suizo Galler —sorprendentemente mundialista— impidió hoy al Atlético de Madrid, que realizó un soberbio encuentro, el haber resuelto la eliminación en este encuentro de ida.

Fútbol

# El Real Burgos, a no dejarse sorprender en León

**Burgos (ALO).** — Con las bajas por lesión de Arechavaleta, Bautista y Gregory, esta noche, a partir de las 20,30 horas, en el estadio municipal «Antonio Amilivia», se disputa el choque de Copa del Rey entre el Real Burgos y el Cultural de León.

A esas bajas se podían haber unido las de Ibáñez y Portugal al tener pendientes tarjetas en el torneo del K.O. de la pasada campaña. Por fortuna para ellos y para el equipo, hubo amnistía con motivo del Campeonato del Mundo disputado recientemente en Méjico. Así, ambos jugadores estarán hoy a las órdenes de Irulegui. El técnico local, en la mañana de ayer sometió a entrenamiento a los disponibles, contará inicialmente con: Bastón, Emiliano, Blanco, Goñi, Castaños, Portugal, Eizmendi, Medina, Mata, Rus y Masqué. Con respecto a la última jornada causa alta Blanco. El resto son los habituales para un encuentro, insistimos en el apunte, sin demasiados apuros. Sólo un «milagro» dejaría en la cuneta al equipo burgalés. Y aquí, no nos valen los tópicos. Por ejemplo, el que dice que en fútbol todo es posible. El Real Burgos es muy superior al rival y esa superioridad debe de demostrarla dentro de unas horas. Suerte.

**Ilusión en los «peques»**

El once entrenado por Enrique, ex-técnico de la Ponferradina, tiene su mejor arma en la juventud. Ilusión corre por sus venas. Este once nos recuerda al extinto Burgos Promesas. ¡Qué alegría! y ¡qué preparación física! había en aquél equipo.



Equipo del Cultural de León que esta noche recibe en su campo al Real Burgos

El Cultural de León, en la actualidad en el puesto decimosexto del grupo octavo de la Tercera División, inicialmente saltará al terreno de juego, muy bien cuidado por cierto, con los siguientes jugadores: Juan Carlos, Iglesias, Tobi, Isma, Francis, Mencía, Gelo, Pachi, Osa, Juan y Javi.

El rival de los burgaleses, por otra parte, intentará crecerse frente a un visitante obligado a ganar. Un choque que despertó la lógica expectación en León. La visita de los hombres de «El Plantío», en otro orden de cosas, vendrá de perlas a la tesorería del filial leonés. La directiva ha colocado las entradas entre ocho-

cientas y cuatrocientas pesetas. En León, esta noche dos objetivos para el club del «Antonio Amilivia»: De un lado, hacer una buena recaudación y de otro, «fabricar el milagro».

El resto de la jornada copera de este jueves, se ajusta a los siguientes partidos: Alavés-Bilbao Athletic, Basconia-Erandio, Baracaldo-Amorebieta, Monzón-Arnedo, Atlético Madrileño-Rayo Vallecano, Valdepeñas-Real Madrid Aficionados, completarán el primer «round» de la Copa del Rey.

**Fallecimiento**

A la edad de 63 años y tras penosa enfermedad llevada con resignación cris-

tiana, falleció el que fuera directivo del extinto Burgos C.F., Gaspar Arranz Arranz. Desde estas líneas nuestro más sincero pésame a familiares y amigos. El señor Arranz ingresó como directivo del Burgos C.F. en el año 1958 y estuvo hasta 1972. Tenía por aquél entonces, como presidente a José Luis Preciado.

Gaspar Arranz, natural de Peñaranda de Duero (Burgos), directivo ejemplar, estuvo en el cargo por espacio de treinta y seis años. Hoy, jueves, a las doce del mediodía se llevarán a efecto las honras fúnebres en la iglesia de San Lorenzo. Amigo y directivo, descansa en paz.

gurado que se presentará a la reelección.

**Los abogados Schuster presentaron recurso ante CSD y CSDD**

Alberto Mesanza, abogado del despacho de Jacinto Soler Padrós, que lleva la representación de Schuster en el contencioso que éste mantiene contra el Barcelona, ha presentado sendos escritos dirigidos al Consejo Superior de Deportes (CSD) y al Comité Superior de Disciplina Deportiva (CSDD).

Los dos recursos, idénticos en su redacción, aunque dirigidos a diferentes organismos, solicitan que se abra expediente disciplinario al Fútbol Club Barcelona y a la Real Federación Española de Fútbol, por haber consentido la baja federativa del futbolista alemán como jugador de la primera plantilla del Barcelona.

En los escritos se hace una relación exhaustiva de las faltas cometidas por el Barcelona y la Federación, según la versión de los abogados de Schuster, en la concesión de la baja federativa y se hace la especificación de que se debe dar pronta respuesta a estos recursos, ya que se podría solicitar por los adversarios del Barcelona, tanto en las competiciones nacionales como en las internacionales, la anulación de todos los partidos por alineación indebida de Gary Lineker.

Una copia de estos escritos saldrá igualmente mañana a primera hora dirigida al secretario general de la Unión Europea de Fútbol Asociación. Igualmente, Soler Padrós se trasladará mañana a Madrid para mantener diversas reuniones con diferentes organismos, al objeto de tratar la problemática del caso Schuster y buscar una solución.

**Prohíben a Ferreira jugar en el C.D. Sabadell**

El C.D. Sabadell ha recibido un télex del equipo colombiano Olímpico del Guaraní en el que se prohíbe al jugador Buenaventura Ferreira jugar ningún encuentro más en el club arlequinado.

Dicha prohibición se prolongará hasta que se solucione el problema de impago de deuda que tiene el Deportivo Calí, club del Paraguay en el que Buenaventura Ferreira jugó la pasada temporada.

El Deportivo Calí debe pagar al equipo del Guaraní una cantidad de dinero que adeuda sobre el traspaso de dicho jugador. Al no cumplirse lo pactado y a pesar de que el Sabadell no tiene nada que ver, se han dado 48 horas de plazo para el pago.

De no hacerlo efectivo, el Olímpico de Guaraní prohíbe que Ferreira juegue en España, concretamente con el Sabadell, equipo que lo tiene cedido hasta final de temporada.

## Resultados registrados en la eliminatoria de la Copa

- Avilés Ind., 0; Gijón, 4
- Laredo, 2; Santander, 4
- Huesca, 0; Osasuna, 1
- Mollerussa, 1; Sabadell, 2
- Manlleu, 4; Español, 4
- Illicitano, 1; Murcia, 2
- Ponferradina, 0; Valladolid, 2
- Córdoba, 0; Sevilla, 2
- Coria, 0; Betis, 2
- Pilas, 0; Cádiz, 0
- Maspalomas, 1; Las Palmas, 4
- Hospitalet, 1; Mallorca, 4
- Vivero, 0; Celta, 4
- Portonovo, 1; Coruña, 1
- Gran Peña, 0; Lugo, 1
- Caudal, 0; Oviedo, 1
- Santurce, 1; Sestao, 2
- Teruel, 1; Logroñés, 3
- Gerona, 2; Barcelona At., 3
- Manresa, 6; Figueras, 2
- Villarreal, 2; Valencia, 2
- Burriana, 0; Castellón, 1
- Alcoyano, 4; Nules, 0
- Onteniente, 2; Alcira, 1
- Gandía, 2; Mestalla, 0
- Conquense, 1; Castilla 0
- Eldense, 2; Hércules, 0
- Albacete, 1; Elche, 0
- Salamanca, 7; Toreno, 0
- Granada, 0; Málaga, 1
- Ronda, 1; Almería, 0
- At. Ceuta, 2; Huelva, 2
- Linense, 1; Jerez, 1
- San Andrés, 1; Tenerife, 4
- Mahón, 0; Poblense, 2
- Fabril, 0; Endesa, 3
- Mosconia, 1; Langreo, 2
- Oberena, 1; Osasuna Prom. 2
- San Andrés, 2; Tarrasa, 3
- Valdemoro, 2; Leganés, 1
- Villarrobledo, 1; Águilas, 1
- Bigastro, 1; Torre Vieja, 1
- Leonesa, 2; Segoviana, 1
- Marbella, 4; Baza, 1
- At. Malagueño, 0; Martos, 0
- At. Sanluqueño, 3; Pozoblanco, 0
- Utrera, 1; Sevilla At., 0
- Lanzarote, 0; Las Palmas At., 1
- Tenisca, 0; Mensajero, 0
- Badia, 2; At. Baleares, 3
- Constancia, 0; Ibiza, 1
- Don Benito, 3; Moralo, 1
- Cacerense, 0; Montijo, 2
- Extremadura, 2; Badajoz, 1
- Alondras, 1; Orense, 2
- Durango, 1; Eibar 1

Calificados para la segunda eliminatoria: Valladolid Promesas (retirada Palencia), Orense, Eibar (penaltíes), Valladolid, Lugo, Sestao, Logroñés, Castellón, Onteniente, Tenerife, Langreo, Osasuna Promesas, Valdemoro, Celta, Coruña (penaltíes), Salamanca, At. Malagueño (penaltíes), Mallorca, Mensajero (penaltíes), Santander, Osasuna, Murcia, Oviedo, Barcelona At., Manresa, Conquense, Endesa, Águilas (penaltíes), Torre Vieja (penaltíes), Leonesa, At. Baleares, Ibiza, Gijón, Sabadell, Español (penaltíes), Sevilla, Betis, Las Palmas, Villarreal (penaltíes), Alcoyano, Gandía, Eldense, Albacete, Málaga, Ronda, Poblense, Tarrasa, Marbella, At. Sanluqueño, Utrera, Don Benito, Montijo, Extremadura, Linense (penaltíes), Ceuta (penaltíes), Cádiz (penaltíes) y Las Palmas At.

## Suben los sueldos de los árbitros

**Madrid (Colpisa).** — Los sueldos de los árbitros de fútbol de categoría nacional han sido subidos en la temporada electoral. Hacía cinco años que los derechos de arbitraje de los colegiados no eran aumentados. Un árbitro de Primera División, a partir de esta temporada, por cada encuentro que dirija, le supondrá unos ingresos de 25.000 pesetas. En los últimos cinco años, por ese mismo concepto, percibió 15.000 pesetas. La subida de los derechos de arbitraje alcanza, por tanto, un 66 por 100.

Los derechos de arbitraje de un partido de Primera División han pasado de las 150.000 pesetas la pasada temporada, a las 180.000 de la que acaba de iniciarse. Los encuentros de Segunda suponen unos derechos de 150.000, cuando la pasada temporada fueron de 125.000. Esta última cifra es la que corresponde a los derechos de Segunda B, a partir de este año, cuando el pasado fueron 100.000.

La subida de estos derechos totales del arbitraje de los partidos de categoría nacional ha repercutido considerablemente en las cantidades a cobrar por los árbitros. Un colegiado de Primera División, como ya hemos indicado, cobra 25.000 pesetas, por 10.000 cada uno de sus jueces de línea, cuando la temporada pasada esa última cifra fue sólo de 4.000.

El porcentaje de subida de los emolumentos de los árbitros también repercute de forma considerable en los colegiados de Segunda División A y B. Arbitrar un partido de Segunda le supo-

ne al colegiado cobrar 15.000 pesetas, en lugar de las 9.000 de la pasada temporada, y sus jueces de línea han pasado de las 3.000 del año pasado a las 6.000 de este. En Segunda División B el árbitro cobra 10.000 pesetas en lugar de las 8.000 de la pasada campaña y sus jueces de línea han pasado de 2.500 a 4.000.

Algunos colegiados, pese al efecto positivo que para ellos supone la considerable subida de los derechos de arbitraje, han reparado en que precisamente se haya llevado a cabo en esta temporada, en la que se han de celebrar las elecciones a la presidencia del Comité Nacional. Los nuevos reglamentos federativos, pendientes de aprobación por parte del Consejo Superior de Deportes, contemplan la convocatoria de estas elecciones en un plazo de tres meses a partir de la aprobación definitiva de tales reglamentos.

José Plaza, presidente de los árbitros durante más de doce años, tiempo que lleva en el cargo, ya ha ase-

## Hockey sobre patines

## España no se dejó sorprender por Inglaterra (9-4)

Sertaozinho (Brasil) (Efe). — España se impuso por 9 a 4 (4-2), a Inglaterra, en encuentro de la cuarta jornada del XXVII Campeonato Mundial de Hockey sobre patines, que se disputa en la ciudad paulista de Sertaozinho.

Los goles de España fueron marcados por Toner, en los minutos 6, 10, 29 y 31; Alabart, en el 8, Pujalte, en el 14, Venteo, 23, Bordas, en el 36 y Polo en el 37, mientras que los de Inglaterra fueron de Doherty, minutos 2, 9 y 37, y Holmes, en el 40.

España. — Huelves, Alabart, Pujalte, Ayarts y Torner; después Bordas, Zabalía, Venteo y Polo.

Inglaterra. — Fasseu, Duchesne, Doherty, Cox y Trott; después Holmes, Morgan y Cambers.

Arbitro: Ischler (Suiza). Mostró tarjeta a Trott.

## Argentina, 5; Brasil, 1

Argentina venció por 5 a 1 (3-0), a Brasil, en el último encuentro de la cuarta jornada del XXVII Campeonato Mundial de Hockey sobre patines, que se disputa en Sertaozinho, en el Estado de Sao Paulo.

Los goles de Argentina fueron realizados por Rubio, en los minutos 4 y 10, Daniel Martinazzo, en el 14 y 24, y Agüero, en el 31, mientras que el tanto brasileño fue de Santos, en el 30.

Argentina: Hidalgo, Luz, Rubio, D. Martinazzo y Agüero; después J. Martinazzo y Paes.

Brasil: Guedes, Duque, Santos, Casado y Junior; después Cavalero.

Arbitro: Calabuch (España). Mostró tarjeta amarilla al argentino José Martinazzo.

## Italia, 2; Estados Unidos, 0

Sertaozinho (Brasil) (Efe). — Italia se impuso anoche por 2 a 0 (0-0), a Estados Unidos, en encuentro de la cuarta jornada del XXVII Campeonato Mundial de Hockey sobre patines, que se disputa en Sertaozinho, en el Estado de Sao Paulo.

Los goles de la victoria italiana fueron marcados por Giuseppe Marzella, en el minuto 25, y por Alessandro Milani, en el 28.

Italia: Cupissi, Colamaria, Del Lago, Bernardini y Crudeli; después Mariotti, Marzella, Milani y Geraldini.

Estados Unidos: Howard, Trusel, Berstein, R. Ferguson y De Soto; después Chado, Reglan y J. Ferguson.

El árbitro del encuentro mostró tarjetas amarillas a los italianos Del Lago, Bernardini, y a los norteamericanos Berstein y Trusel, este último recibió también el azul junto con su compañero Reglan.

## Portugal, 8; Francia, 5

Portugal se impuso anoche por 8 a 5 (5-3), a Francia, en el tercer encuentro de la cuarta jornada del XXVII Campeonato Mundial de Hockey sobre patines, que se celebra en Sertaozinho, en el Estado de Sao Paulo.

Para Portugal marcaron Hugo, minutos 7, 15, 16 y 20, Alves, en el 9, Bruno, en el 22, Realista, en el 24 y Soares en el 28, mientras que para Francia lo hicieron Fiaut, en el 3, Herve, en el 7, 34 y 37, y Trenit, en el 18.

Portugal: Pais, Realista, Alves, Hugo y Bruno; después Leste y Soares.

Francia: Huvelin, Trenit, Guegan, Fiaut y Lalet; después Herve.

Arbitro: Huckby. Mostró tarjeta amarilla a los jugadores portugueses Realista, Soares y Bruno.

## Angola, 3; Chile, 1

Angola derrotó anoche por 3 a 1 (1-1), a Chile en el primer encuentro de la cuarta jornada del XXVII Campeonato Mundial de Hockey sobre patines, que se disputa en Sertaozinho, Estado de Sao Paulo.

Los goles de Angola fueron marcados por Antonio Fernandes, en el minuto 3, y por Damaio Junior, en el 32 y 35, mientras que para Chile anotó Jorge Carera, en el 9.

Angola: A. Santos, Fernandes, Almeida, Junior y Domingues; después Graca y Amado.

Chile: Fuentes, Alvarez, Cabrera, Verner y Mora; después Collao y Veas.

Arbitro: Tan crane (Italia).

## Goleadores:

Con diez: Alves (Portugal); con ocho: Torner (España) y Hugo (Portugal); con siete: Bernardini (Italia).

## Próxima jornada

Estados Unidos-Chile. Angola-Francia. Inglaterra-Italia. Portugal-Argentina. Brasil-España.

## Ciclismo

## Kelly, sincero: «Mi virtual triunfo en la «Volta» es la labor de todo el equipo»

L'Alguer (Cerdeña) (Efe). — Sean Kelly, actual líder de la Volta a Cataluña, a falta de la etapa de hoy, aseguró a «Efe» que su triunfo virtual «es labor de todo el equipo». El irlandés del Kas indicó «sólo hay que dar un repaso a la clasificación general por equipos y se comprueba que somos los primeros y

eso no es trabajo de un sólo corredor, sino de todo un conjunto». Sean Kelly dijo que «la labor del portugués Acacio Da Silva ha sido muy importante durante todas las etapas, y gran parte de mi triunfo se lo debo al sacrificio que él ha realizado».

El ciclista irlandés comentó que «viene a la Volta con intención de ganar y he puesto todas mis fuerzas para conseguirlo. Ahora sólo espero mantener el 1.25 de diferencia al llegar al final de la última etapa, en Barcelona».

«Habrá que vigilar a los españoles —sintetizó— que son una competencia muy dura, ya que intentan escaparse en cada etapa y no cesan en sus empeños a lo largo de todo el recorrido».

Para el corredor del Kas «ser líder del Superprestigio es un aliciente más que me obliga a terminar el primero de la Volta, ya que los puntos que puedo lograr son decisivos».

Sean Kelly dijo que tenía enormes deseos de volver a disputar una edición de la Volta, «porque me siento muy a gusto aquí y me encanta correr esta prueba».

## «He trabajado para Julián Gorospe» (Cabrera)

El corredor colombiano del Reynolds, Samuel Cabrera comentó a «Efe» que su trabajo en esta edición de la Volta ha sido «para favorecer a Julián Gorospe».

Samuel Cabrera señaló que «es el líder de mi equipo y así ha de ser, además estas eran las indicaciones del director del grupo, José María Echevarri».

El ciclista colombiano ocupa el puesto 56 de la clasificación general, a 4.43 del líder, «un puesto que espero ocupar al llegar al final en Barcelona».

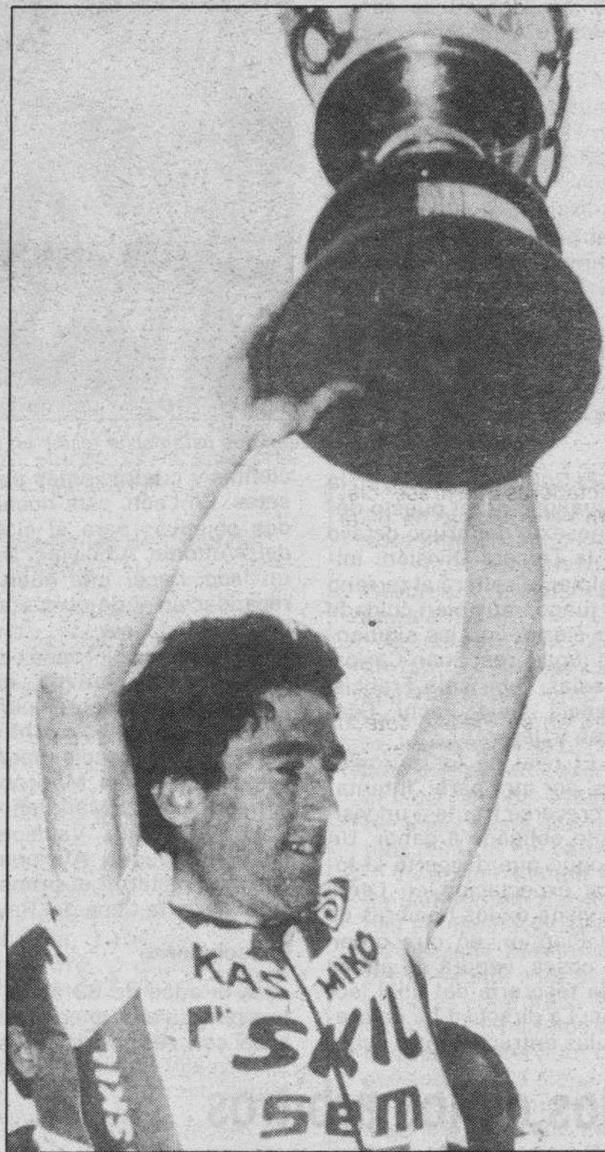
«A falta de una etapa —agregó— es difícil mejorar esta posición, pero lo seguro es que lucharé con todas mis fuerzas para que al menos no empeore mi clasificación».

Samuel Cabrera, que en tres etapas intentó la escapada en solitario, consideró que «la de Valtellera era la más importante para mis aspiraciones, pero al final la dureza de la misma y el trabajo a realizar para el líder del equipo, impidieron una mejor clasificación».

## Cubino continuó la racha española en el Tour del Porvenir

Luz Ardiden (Francia) (Efe). — El español Landelino Cubino se ha adjudicado, en solitario, la octava etapa del Tour del Porvenir/CEE de ciclismo, disputada entre Pau y Luz Ardiden de 133,5 kilómetros de recorrido en los que invirtió 4 horas, 6 minutos y 3 segundos.

Por su parte, el ciclista norteamericano Roy Knickman, que llegó en décimotercera posición a 4:49



Kelly cuando estaba en las filas del Skil y se adjudicó el Trofeo Superprestigio.

de Cubino, continúa líder de la prueba.

El hombre del Zor BH con su victoria de ayer ha ratificado el dominio de los corredores españoles en este Tour Chico y prueba de ello es que de ocho etapas disputadas hasta el momento, en cinco de ellas el triunfo ha sido para ciclistas hispanos.

Landelino Cubino, que debutó en la presente temporada como profesional y hace unas semanas se anotó su primer triunfo importante al vencer en la Clásica Vuelta a Los Puertos/Tres Cantos, cimentó la victoria de ayer en las primeras rampas de Luz Ardiden, a unos 14 kilómetros de la línea de meta.

El ciclista español demarró con fuerza en la subida a Luz Ardiden —hace dos años la victoria en este mismo lugar fue para Delgado—, haciendo inútiles los intentos de neutralización por parte de los compañeros del líder Knickman que sufrió su primer desfallecimiento en la subida al Ausbique, por cuya cima ya perdía tres minutos con respecto a un primer grupo de cabeza, en el que viajaba Cubino.

Esta primera etapa de alta montaña tras su periplo por las llanuras de la

Península Ibérica, ha supuesto una dura prueba para los corredores que aspiran al triunfo final y prueba de ello es el vuelco que ha sufrido la clasificación general provisional.

Hoy se disputará la novena etapa entre Tarbes y Plaisances Touch, de 123,5 kilómetros.

## Los «ocho» de Kas para la Vuelta a la Rioja

Madrid (Efe). — La sociedad Deportiva Kas acudiría con ocho corredores a la Vuelta Ciclista a La Rioja, que se disputará del 20 al 23 de Septiembre, según informó ayer José Antonio Mur, director deportivo del equipo vitoriano.

Los ocho elegidos por Mur son: Eladio Martínez, José Luis Morán, Juan Carlos González, Joseba Ruiz, Francisco Javier Recalde, Alberto Mota, José Luis Villanueva y Jon Unzaga.

El itinerario de la Vuelta a La Rioja es el siguiente: Día 20 de Septiembre: 1a. etapa, Logroño-Balneario de Arnedillo, de 154 kilómetros. Día 21, 2a. etapa: Logroño-Logroño, de 142 km. Día 22, 3a. etapa: Circuito urbano de Logroño, 34 km c.r.i. y día 23, 4a. etapa: San Asensio-Logroño, 161 km.

## Balonmano

## La presentación del Autocid, el 28 de Septiembre

Burgos (DB). — La directiva del Autocid Ford había programado un encuentro amistoso con el Bejarano. Primero el partido se disputaría en la ciudad salmantina de Bejar, para en el choque de vuelta hacer la presentación del conjunto burgalés a la afición. Sin embargo, el club charro, a última hora no aceptó el horario y no se llevará a efecto tales compromisos.

La pretensión del Bejarano era primero jugar en la Cabeza de Castilla el día 20 y después en su feudo. Pero claro esto implicaría el adelantamiento de la presentación. Lógicamente este cambio de horario no beneficia en absoluto al club local.

Así pues la presentación se llevará el próximo domingo, día 28 en el polideportivo municipal de «El Plantío». Será a última hora de la tarde. Con tal motivo la directiva está negociando con varios clubes de Primera División. Todavía no se conocerá al rival del Autocid en su partido de presentación, aunque se especula con la posibilidad de que sea el Helios de Zaragoza.

## Partidos amistosos

Aunque el choque frente al Bejarano no se ha podido llevar a efecto, lo que sí se hará será jugar un encuentro amistoso este domingo con el Nava de la Asunción de Segunda División a partir de las 13,00 horas en la ciudad segoviana.

Para el miércoles, día 24 habrá devolución de visita del Club Balonmano Logroño. Todavía no se ha acordado el horario pero es muy posible que se dispute a partir de las 20,30 horas.

## Nuevo programa de preparación del equipo femenino español

Francisco Sánchez, seleccionador nacional femenino español, debido a la suspensión de los dos partidos de preparación ante Portugal para el Mundial C, que se disputará a partir del 31 de Octubre en varias localidades de la Comunidad Valenciana, se ha visto obligado a retocar el plan preparatorio.

Así, quedan también anuladas las concentraciones que el equipo nacional femenino iba a realizar estos días en Salamanca y Castelldefels y no volverá a reunirse hasta el día 13 de Octubre.

La relación de jugadoras convocadas por Francisco Sánchez es la siguiente:

Sagrario Santana (Mades), Yolanda Soria (Mades), María Dolores Ruiz (EMT), Teresa Anducas (Castelldefels), Elvira Martínez (IBER), Vicenta Cano (IBER), Karmele Makazaga (Hernani), Fernanda Suárez (EMT), María Cruz Robles (Mades), Nekame Munarriz (Mades), Amaia Ugarte-mendia (Hernani), Isabel Uruela (Mades), Cristina Gómez (Cataluña), Maruja Sánchez (Leganés), Mercedes Fuertes (IBER) y Ana Toledano (Leganés).

## Resultados y clasificación general

Angola, 3; Chile, 1  
España, 9; Inglaterra, 4  
Portugal, 8; Francia, 5  
Italia, 2; Estados Unidos, 0  
Argentina, 5; Brasil, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Italia	4	4	0	0	18	3	8
Portugal	4	4	0	0	34	8	8
España	4	3	0	1	19	10	6
Brasil	4	3	0	1	12	8	6
Argentina	4	2	0	2	18	12	4
Inglaterra	4	2	0	2	9	18	4
Angola	4	1	0	3	6	12	2
Estados Unidos	4	1	0	3	4	12	2
Francia	4	0	0	4	7	24	0
Chile	4	0	0	4	4	24	0

Tenis

# Triunfos de Sánchez Vicario y Sergio Casal

**Hamburgo (RFA) (Efe).**— Los españoles Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal vencieron al sueco Jonas Svensson y al argentino Guillermo Vilas, respectivamente, en la segunda ronda del torneo internacional de tenis de Alemania Federal, a la vez que el germano Boris Becker daba la sorpresa, al caer derrotado por el norteamericano Mel Purcell en partido de la misma fase.

La victoria de Sánchez Vicario, por 6-4 y 6-2, ante un Svensson que sólo opuso resistencia en el primer set, fue consecuencia de un inteligente planteamiento del encuentro por parte del español, que supo aguantar el ritmo del partido durante la primera manga, asegurando los puntos y su saque, para lanzarse después a un ataque gradual y sin reservas sobre el sueco, que poco pudo hacer ante la progresiva seguridad del español en todos los golpes que puso en práctica.

Sánchez Vicario, apoyado en un certero primer saque, supo aguantar bien al sueco en el fondo de la pista y sobrepasarle cuando éste subía a la red en un intento de remediar la derrota que se le avecinaba, a la vez que resolvía bien de volea cuando Svensson se encontraba descolocado como consecuencia del juego largo del español.

Por su parte, Sergio Casal venció por 6-3 y 6-4 y sin mayores problemas a un Guillermo Vilas que sólo en contadas ocasiones dejó ver algo de la clase que desplegó en otros tiempos.

La juventud de Casal y su superioridad física fue suficiente para dejar al argentino fuera del torneo. El español sólo tuvo que asegurar su saque y forzar lo justo para romper el de Vilas en tres ocasiones, las suficientes para adjudicarse la victoria.

Casal realizó un juego de desgaste sobre su rival, que acusó notablemente el intercambio de golpes desde el fondo de la red y que fue incapaz de efectuar un juego de ataque que contrarrestara el dominio del español a lo largo de todo el encuentro.

La sorpresa vino de la

mano de Boris Becker. El alemán, dos veces campeón en Wimbledon, cayó derrotado por 5-7, 6-2 y 6-7 (3-7) ante el casi desconocido norteamericano Mel Purcell, en lo que suponía el debut del germano en este torneo.

Becker tuvo que salvar tres puntos de match en el último set, con 4-5 a favor de Purcell, para, en la muerte súbita, quedar a merced del estadounidense después de que éste lograra colocar un 6-2 en el marcador y consiguiera llevar, con un 7-3 final, la sorpresa a los 11.000 espectadores que presenciaban el partido en la pista central del Rothenbaum Club de Hamburgo.

El alemán, considerado como el segundo jugador del Mundo, ha quedado de esta forma fuera del principal torneo que se organiza en su «casa», dotado con 315.000 dólares en premios (alrededor de 42 millones de pesetas).

Resultados segunda ronda:

Miloslav Mecir (CHE) vence a Jan Gunnarsson (SUE), por 6-1 y 6-1.

Thomas Muster (AUT) a Thierry Tulasne (FRA), por 7-6 y 6-2.

Joakim Nistrom (SUE) a Luiz Mattar (BRA), por 6-3, 1-6 y 6-3.

Michael Westdphal (RFA) a Andrés Gómez (ECU), por 6-4 y 6-4.

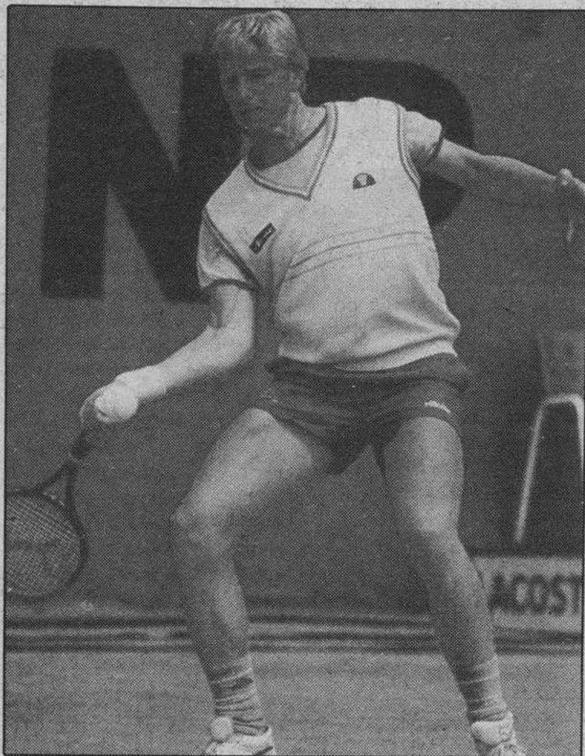
Mel Purcell (USA) a Boris Becker (FRA), por 7-5, 2-6 y 7-6 (7-3).

Emilio Sánchez Vicario (ESP) a Jonas Svensson (SUE), por 6-4 y 6-2.

Sergio Casal (ESP) a Guillermo Vilas (ARG), por 6-3 y 6-4.

Jakob Hlasek (SUI) a Tomás Smid (CHE), por 6-2 y 6-3.

Guillermo Pérez Roland (ARG) a Pavel Slozil (CHE), por 6-3, 2-6 y 6-2.



Becker cayó ayer en el torneo de Hamburgo.

Horacio de la Peña (ARG) a Guy Forget (FRA), por 6-4 y 6-4.

Franco Davín (ARG) a Ulf Stenlund (SUE), por 7,6 y 6,2.

### Los Angeles: Stefan Edberg a segunda ronda

Los Angeles (EE.UU.) (Efe).— El sueco Stefan Edberg, cabeza de serie número uno, se calificó para la segunda ronda del torneo de tenis de Los Angeles tras vencer al estadounidense Sammy Giammalva por 7-5, 4-6, 6-3.

Este torneo destina a premios 315.000 dólares (unos 42 millones de pesetas).

—Resultados de la primera ronda:

Mike Leach (USA) venció a Tim Mayotte (USA), 3) por 7-6 (9-7), 5-7, 6-3.

David Pate (USA) a Leo Lavalle (MEX) pr 4-6, 6-3, 6-2.

Stefan Edberg (SUE, 1) a Sammy Giammalva (USA) por 7-5, 4-6, 6-3.

Christo Steyn (AFS) a Andrei Chesnokov (URSS) por 3-6, 6-3, 7-5.

Todd Witsken (USA) a Jimmy Arias (USA, 7) por 7-6 (7-2), 6-1.

Aaron Krickstein (USA, 8) a Jim Puch (USA) por 6-3, 7-5.

Scott Davis (USA) a Derrick Rostagno (USA) por 6-3, 6-3.

Johanathan Canter (USA) a Todd Nelson (USA) por 7-6 (7-1), 3-6, 7-6 (7-0).

Brad Gilbert (USA, 2) a John Sadri (USA) por 6-4, 6-4.

### Zina Garrison adelante

Largo (Florida, EE.UU.) (Efe).— La estadounidense Zina Garrison, cabeza de serie número dos, se calificó para la segunda ronda del torneo de tenis de Largo (Florida), tras vencer a la australiana Janine Thompson por 6-2, 6-2.

Este torneo puntúa para el circuito femenino y destina a premios 150.000 dólares (unos 20 millones de pesetas).

—Resultados primera ronda:

Zina Garrison (USA, 2) venció a Janine Thompson (AUS) por 6-2, 6-2.

Stephanie Rehe (USA, 3) a Svetlana Parkhomenko (URSS) por 6-1, 6-1.

Fútbol sala

# Nuevo torneo organizado por la Hermandad de Peñas

Burgos (DB).— Como en años anteriores la Hermandad de Peñas organiza las 24 horas de fútbol-sala patrocinado por el Ayuntamiento de Burgos. Este prestigioso y tradicional Torneo, será disputado por los siguientes equipos:

Peña Comuneros de Castilla, Peña San Juan del Monte, Casa de Asturias y León, Peña Guitarrista Burgense, Peña Jóvenes de Gamonal, Peña Los Regalos, Peña El Salvador, Sociedad D. R. Cultural Los Trompas, Asoc. de Sordos, Peña Recreativa Los Miguellitos, Club Atlético Burgalés, Peña Recreativa de Fátima, Peña los Fudres Sda. D. R. Cultural, Sda. Deportiva San Julián, Asoc. Cabezas Familia Juan XXIII, Peña Antonio José, Peña Los

Felices, Peña San Vicente, Peña Blusas del Capiscol, Grupo Coral Orfeón Burgalés, Grupo de Danzas Estampas Burgalesas, Peña La Alegría, Peña Cidiana, S. D. S. Juan del Monte.

Dará comienzo a las 22 horas del viernes, día 19, para concluir el sábado día 20 a las 22 horas en el polideportivo municipal del Plantío.

El equipo campeón del año pasado fue la Peña de San Juan del Monte. Al finalizar dicho Torneo, se hará entrega de los trofeos donados para el equipo campeón por el Excmo. Ayuntamiento de Burgos, y para el equipo sub-campeón el trofeo donado por la Excm. Diputación Provincial de Burgos.

Gimnasia

# Hoy se inauguran los campeonatos europeos de rítmica en Florencia

Florencia (Italia) (Efe).— La quinta edición de los Campeonatos Europeos de Gimnasia Rítmica femenina se inaugurarán hoy a las 16,00 GMT en el Palacio de los Deportes de Florencia, con capacidad para 7.500 espectadores, donde, seguidamente, se iniciará la competición por equipos.

Las selecciones de España, República Federal Alemana, República Democrática Alemana, Austria, Bélgica, Checoslovaquia, Chipre, Dinamarca, Finlandia,

Francia, Gran Bretaña, Grecia, Hungría, Italia, Noruega, Holanda, Polonia, Portugal, Rumania, Suecia, y Suiza y, por primera vez compitiendo en torneos continentales, las de Chipre, Grecia y Turquía, participarán en estos campeonatos.

La formación hispana para la prueba individual estará integrada por Monserrat Manzanares, Nuria Salido y María Martín. Reserva: Isabel Lloret. Entrenadora: Emilia Noeva.

Ajedrez

# Karpov gana la partida decimoséptima del Mundial

Leningrado (Unión Soviética) (Efe).— El soviético Anatoli Karpov, con blancas, ganó la decimoséptima partida por el título mundial de ajedrez al abandonar el actual campeón, su compatriota Garri Kasparov, en el movimiento 31.

Kasparov aventaja a Karpov aventaja por 9,5 puntos por 7,5, después de esta partida, disputada en la ciudad soviética de Leningrado. Kasparov necesita 12 puntos para adjudicarse la victoria.

Pelota

# España sigue imparable en la modalidad de mano individual

**Vitoria (Efe).**— El navarro Luis Iribarren Narváez ha dejado en cero para veintidós al vasciano Jon Corta, en la modalidad de mano individual frontón, proporcionando así a España el cuarto y último punto de la fase clasificatoria del Mundial de Pelota. El partido entre ambos contendientes ha tenido una duración de 27 minutos.

De esta manera, los representantes españoles en esta modalidad de frontón corto cuentan sus partidos por victorias, y se tendrá que enfrentar el representante hispano a Francia en la final, anunciada para el próximo día 20, a partir de las 21,00 horas, en el frontón Oguetta.

### Otro triunfo en mano parejas frontón

Javier Inchaurrondo y

Bernabé Herrero «Berna», han logrado el tercer punto para España en la primera fase de los Mundiales de Pelota, al vencer por 22-1 a la pareja de los Estados Unidos en mano pareja frontón.

Los norteamericanos Noel Goyetneche y Maurice Negeloua sólo han podido hacer un tanto, merced a un fallo del eibarrés Javier Inchaurrondo (1-7).

El partido ha tenido un desenlace rapidísimo, ya

que se ha ventilado a favor de la pareja española en menos de diecinueve minutos. El delantero guipuzcoano, Inchaurrondo, se ha apuntado un total de diez tantos con el disparo inicial.

### España, sin opción ante Francia en mano parejas trinquete

La pareja española integrada por los guipuzcoanos Angel María Ezponda y José María Aizpurúa ha salido derrotada por 15-40 ante la francesa, compuesta por Christian Muscarditz y Xavier Saint-Paul, en la modalidad de mano por parejas en trinquete.

España, pese a la derrota, se clasifica en segundo lugar, con lo que

jugará la final el próximo día 20, a partir de las 13,00 horas, contra su verdugo de ayer, Francia. La medalla de plata, por tanto, está asegurada, ya que el oro será, salvo que se produzca un cataclismo, de color galo.

El partido de ayer, disputado en el trinquete Maitena de Mendizorroza, ha durado 56 minutos. El delantero francés Muscarditz se ha anotado cuatro tantos de saque, por cinco de su oponente, Ezponda.

Angel María Ezponda, nacido en Oyarzun (Guipúzcoa) hace 27 años, y José María Aizpurúa, natural de Arano (Navarra) pero residente en Hernani (Guipúzcoa), han estado bien al comienzo del par-

tido, tras unos parciales de 0,5 (primera cifra para los españoles), 1-8, 7-9, 11-16 y 14-21.

A partir de aquí el zaguero español Aizpurúa, visiblemente cansado, ha llevado a que se rompiera el partido a favor de los galos, con mucha confianza y juego, escapándose de una tacada hasta el 14-39.

Un tanto más para los españoles (15-39) y el definitivo 15-40 final, que ha dado un triunfo muy merecido a Christian Muscarditz y Xavier Saint-Paul.

### Probable participación femenina por primera vez en campeonatos

Es muy probable la participación femenina, por

primera vez, en los campeonatos mundiales de pelota vasca que organicen en 1990 Dallas o La Habana.

«Aunque será decidido por los representantes de todas las federaciones nacionales, lo cierto es que todo está a favor para que la mujer entre en los programas deportivos con todos los derechos».

«En tanto que el juego con pelota de cuero presenta problemas para una rápida adaptación y resulta muy duro —dijo a «Efe» Fernández Iriondo—, las competiciones trinquetistas de paleta con pelota de goma resultan apropiadas, tal y como ha quedado demostrado en la exhibición brindada por francesas en Vitoria».

## Piragüismo

## Campeonato Provincial en Aranda de Duero

Burgos (DB). — Este domingo y desde las doce del mediodía se celebrará el II Trofeo «Virgen de las Viñas» de Piragüismo, puntuable para el Campeonato Provincial Diputación de Burgos. Esta prueba cuenta con el patrocinio de la Diputación de Burgos, y el Ayuntamiento de Aranda de Duero. Colabora en la misma la Federación Burgalesa de Piragüismo y el Grupo Ribereño de este deporte. Se han previsto pruebas para seniors, juveniles, cadetes, infantiles y damas, siendo las distancias de seniors y juveniles de ocho kilómetros. Para cadetes, infantiles y damas de cinco kilómetros. Las embarcaciones Kayak-1 y 2.

Para poder participar en la misma se debe estar en posesión de la tarjeta federativa correspondiente al año 86. Para que una categoría tenga validez como tal, deberán participar en la misma, un mínimo de tres embarcaciones, caso de no existir dicho número, las embarcaciones de dicha categoría, participarán en la inmediata superior.

## Moto-cross

## Premio especial para los pilotos juniors

Burgos (DB). — Por gentileza de Trabado, S. L., concesionario Citroen de Burgos, se ha convocado el Premio Suzuki para los pilotos Junior que han participado en el Campeonato Provincial y que por lo tanto tienen licencia tramitada por la Delegación Provincial de Burgos.

Los premios, que se conceden según la clasificación final del Campeonato Provincial, son:

Primer Junior, 12.000 Ptas.; 2.º 9.000; 3.º 7.000; 4.º 5.000; 5.º 3.000; 6.º 2.000.

Por otra parte, y con motivo de la celebración en Aranda de Duero del «XXX Premio fiestas patronales», última prueba puntuable para el Campeonato Provincial, el delegado provincial de la R.F.M.E. don Ambrosio Martínez Delgado ofrece el siguiente premio Especial la Clasificación General:

Vencedor absoluto, 6.000 Ptas y segundo clasificado, 3.000.

## Baloncesto

## Hoy, en el Polideportivo, Tizona-Pacharán

Burgos (B.S.). — Esta tarde a partir de las 20,15 horas se va a disputar el encuentro amistoso entre el Tizona y el Pacharán la Navarra de San Sebastián. Será el último partido de pretemporada que

disputa el equipo local en la Cabeza de Castilla. Sin embargo, todavía tendrá lugar otro en Donosti frente al mismo conjunto.

La gran novedad para este choque reside en la baja definitiva de Javier Vicente. En el entrenamiento del martes sufrió un esguince de tobillo y no participará mañana. Aunque es posible que ya esté totalmente recuperado para el primer partido de Liga frente al Valvi de Gerona.

Otra novedad muy importante y que a nuestro juicio ya era hora que tuviera lugar, es que en este partido los socios no abonarán ni una sola peseta. Es el día del homenaje al socio. Después de varios partidos donde el socio ha tenido que «rascarse el bolsillo» ahora le toca entrar en las instalaciones gratis. Quienes sí tendrán que pagar son los demás espectadores; los adultos abonarán 250 pesetas y los infantiles 100 pesetas. La directiva local espera poder y sacar un poco de dinero y así aminorar el descalabro sufrido en el torneo «Ciudad de Burgos».

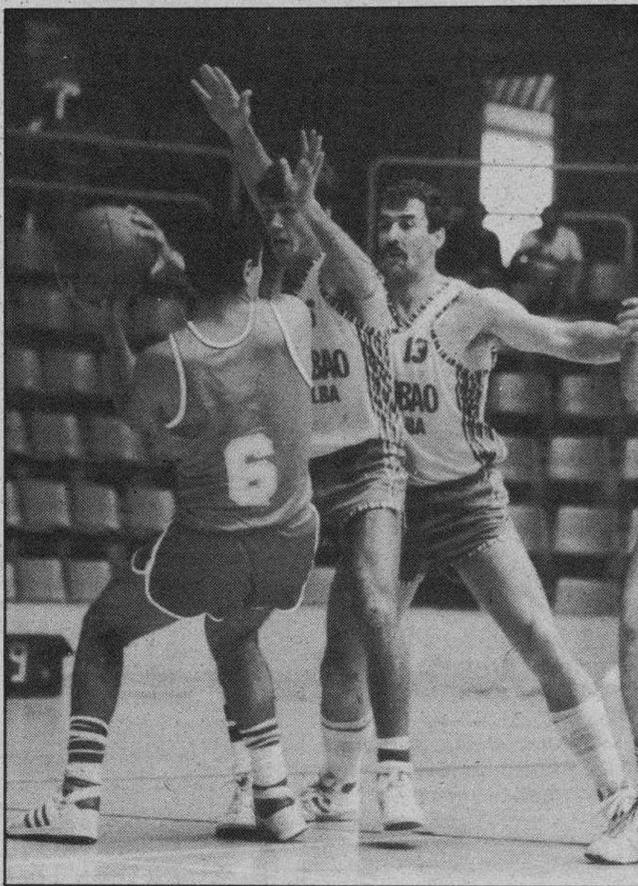
## Oportunidades para todos los jugadores

Frente al Pacharán, tendrán oportunidad de saltar a la cancha todos los jugadores y de manera especial los que habitualmente no juegan muchos minutos. Es seguro que Oscar Guardo jugará casi los 40 minutos de partido y Ramón Oliver también participará más.

El técnico Alberto Pesquera considera este choque con el Pacharán con un entrenamiento más donde dará juego a todos los jugadores. Intentará estudiar a sus muchachos y ensayar algunos sistemas de juegos.

Todo el aficionado espera y desea ver como su equipo cosecha triunfos, pero es muy posible que en esta ocasión no vea la vistosidad, aunque sí el fruto del trabajo que está realizando el Tizona durante la pretemporada. Todos han sido preparativos para ganar al Valvi de Gerona.

Por cierto, este primer ri-



Javier Vicente, con el dorsal seis, baja para el partido de esta noche.

val del Tizona oficialmente está compuesto por gente muy experta y veterana. Además de los dos fichajes de americanos, que DB publicaba en la edición de ayer, seis de los jugadores nacionales proceden del Barcelona y cinco de ellos han militado en Primera División. Será un partido con mucho gancho para todos los aficionados a este deporte.

## Asamblea

Mañana, día 19, a partir de las 20,00 horas va a tener lugar la asamblea del baloncesto burgalés. El acto tendrá como escenario el salón de la Caja de Ahorros Municipal, sito en la Avenida del Cid, número 22. El tema a tratar es el planteamiento de la temporada 1986/87.

Como ya hemos anun-

ciado la semana pasada, todos los clubs y equipos interesados pueden participar en dicha asamblea.

Haciendo un poco de historia señalar que los equipos que en la pasada campaña lograron trofeo han sido los siguientes: en categoría senior masculino, el campeón fue Deportes Cancha y el subcampeón, Michelin; en categoría junior masculino, el primer clasificado fue el conjunto del Gromber, seguido de Tizona; en categoría juvenil masculino, el campeón fue el Tizona y segundo, Marcor La Salle «A» y en féminas, el primero fue C. B. Burgos «A» seguido de C. B. Burgos «B».

Esperamos que este año sean más los equipos participantes y que la organización sea igual a la de la pasada temporada.

## Federación y Asociación se someten al arbitraje

Madrid (Efe). — El presidente de la Federación Española de Baloncesto (FEB), Pedro Sust y el de la comisión gestora de la Asociación de clubs de este deporte (ACB), Mariano Jacquotot han decidido someterse al arbitraje de un asesor jurídico para zanjar de forma definitiva el tema de los ascensos a Primera División.

En presencia de Romá Cuyás, secretario de Estado para el Deporte se han reunido por parte de la Federación Española de Baloncesto, Pedro Sust y el secretario Juan Alvarado y por parte de Asociación de Clubs de Baloncesto, Mariano Jacquotot, el gerente, Eduardo Portela y el asesor jurídico Jordi Bertomeu. La entrevista se prolongó por espacio de dos horas y media.

Mariano Jacquotot explicó la postura adoptada ayer: «Se ha firmado el acuerdo del 19 de Julio y se ha nombrado un asesor jurídico para que dictamine si

las decisiones son vinculantes. Su respuesta se tendrá que producir antes del 15 de Octubre».

«Efe» ha podido saber que la FEB ha presentado una terna de tres nombres y va a ser Martín Bassols la persona encargada de dilucidar la problemática que se le plantea, ya que tiene fama de ser un abogado de prestigio en las cuestiones deportivas.

Pedro Sust explicó los pasos a seguir según la decisión que adopte el asesor jurídico: «Son tres vías. Si dictamina que los acuerdos son vinculantes los ascensos y descensos serán dos.

Segundo si dictamina que no son vinculantes, se convocará una Asamblea por parte de la Federación donde propondremos el número de dos, además de adecuar la legislación vigente para que sean vinculantes. Y, la tercera es que de acuerdo a la ley vigente no sean vinculantes y entonces el número de ascensos y descensos serán tres».

Sobre si no teme que al final sean dos los ascensos y descensos y los clubs de Primera «B» vayan a la huelga, el presidente de la FEB manifestó: «En este sentido poco puedo indicar. Seguimos considerando que la postura de la Federación es válida y lo que sí estoy seguro es que tarde o temprano tendremos que sentarnos nosotros y la Asociación para adecuar la legislación vigente y no surjan conflictos como el presente».

## Deporte escolar

## Abiertas las inscripciones para el curso 1986/87

Burgos (DB). — La delegación territorial de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León convoca la Campaña del Deporte en Edad Escolar una vez comenzado el nuevo curso 86-87.

En la presente edición podrán tomar parte centros docentes o entidades deportivas dependientes de los mismos, Ayuntamientos o entidades deportivas vinculadas a estos, clubs y asociaciones deportivas en representación propia.

Los deportes que se van a realizar son ajedrez, baloncesto, balonmano, campo a través, fútbol, fútbol-sala, gimnasia rítmica, natación, tenis de mesa, voleibol y pelota.

Cada entidad puede inscribir cuantos equipos desee por modalidad deportiva y cada participante puede tomar parte en un deporte de asociación y otro individual o en dos individuales.

Las categorías establecidas son alevín —para deportistas nacidos en los años 75-76—, infantil —años 73 y 74—, cadete —71 y 72—, y juvenil —años 68, 69 y 70—. Esta categoría sólo admitirá participación de centros escolares.

La inscripción de equipos y tramitación de fichas se realizará en la sección de deportes de la delegación territorial de Educación y Cultura, Casa de Cultura, Plaza de San Juan.

## Atletismo

## Puente Antón ganó la milla de Salas de los Infantes

Salas (DB). — En la tarde del pasado sábado, se celebró por las calles de la milenaria ciudad de Salas de los Infantes, en un cuidado circuito urbano, debidamente señalizado, la II Edición de la Milla Urbana «Ciudad de Salas de los Infantes». Los atletas participantes se inscribieron a primeras horas de la tarde, en la Plaza Mayor, de donde se dio la salida a los participantes, a las seis y media de la tarde. Esta prueba estaba organizada por la Hermandad de Peñas de Salas, así como del Excelentísimo Ayuntamiento, constando con la colaboración de varias firmas comerciales, así como de la Diputación Provincial de Burgos.

La clasificación de esta prueba quedó como sigue en los cuatro primeros puestos:

1.º, José María Puente Antón, de Burgos.

2.º, Raúl Martínez Martín, de Salas de los Infantes.

3.º, Angel Santamaría, de Barbadillo del Mercado.

4.º, Carmelo García, de Salas de los Infantes.

Hicieron entrega de los trofeos el señor Romualdo Pino Rojo, alcalde de Salas, acompañado de la «reina» y damas de la ciudad.

Numeroso público presenció la prueba a lo largo del recorrido, para terminar todos bailando en la plaza de la histórica y milenaria Salas de los Infantes.

## Tiro

## Triunfos de Rojas, Palacios y Miñón en «El Cerro»

Burgos (DB). — El pasado domingo, se disputaron en las Instalaciones Municipales de Tiro el Cerro, las anunciadas pruebas de tiro olímpico. Destacaron por su participación y buenos resultados la de arma corta grueso calibre puntuable para el Campeonato Provincial Diputación de Burgos.

Dicha clasificación quedó como sigue, de unos cuarenta participantes.

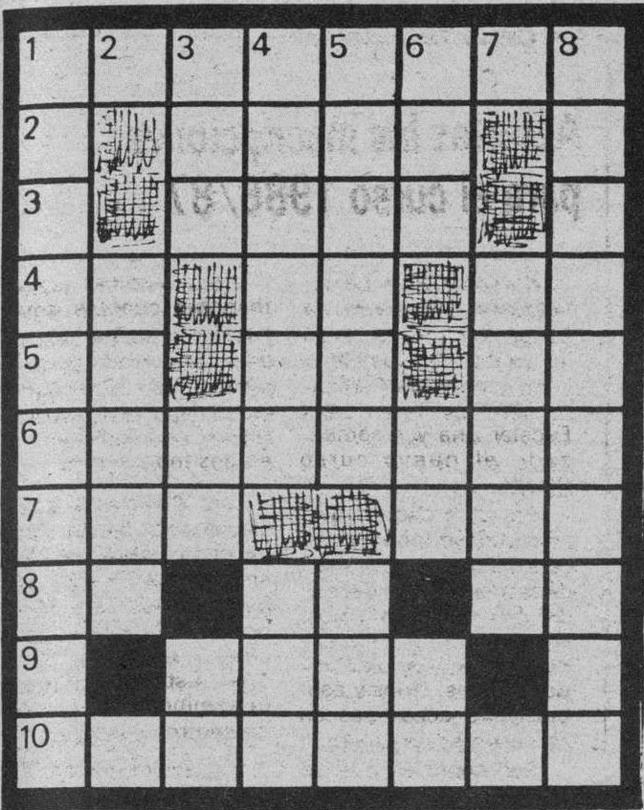
1.ª categoría: 1.º, Juan José Rojas Fontaneda, 543 puntos. 2.º, Javier Miguel Angulo, 534. 3.º, Manuel López Gallo, 494.

2.ª categoría: 1.º, José Manuel López Pala-

cios, 486 puntos. 2.º, Antonio Santamaría Riquelme, 420.

3.ª categoría: 1.º, Carlos Javier Miñón Sáiz, 498 puntos. 2.º, Angel Sánchez Gómez, 459. 3.º, Fernando Mata Tudanca, 447.

Para los días 5, 19 y 25 del próximo mes de Octubre se disputarán en el campo de tiro, a las 10,30 horas, los preceptivos exámenes para todos aquellos socios que tengan licencia de armas de 3.ª categoría o la soliciten por primera vez, entendiéndose que es obligatorio para poderla conservar incluidos aquellos que pasaron el examen en el mes de Marzo último.



**HORIZONTALES.**— 1: Ordinarios. 2: De poco peso. 3: (al rev.) Unica en su especie, sin compañía. 4: Dios egipcio. (al rev.) Nombre de consonante. (al rev.) Repetido; Familiar. 5: Antigua ciudad de la Caldea. Letra del alfabeto sánscrito. Valle italiano. 6: Nombre de varón. 7: Composición lírica. Nombre de consonante. 8: Símbolo químico. Artículo. Repetido; la hermana pequeña. 9: Dueños. 10: Tranquilizáis.

**VERTICALES.**— 1: Que se alimentan de granos. 2: Gastada. 3: Fenómeno atmosférico. Nota musical. Desinencia. 4: Nombre griego de la Luna. (al rev.) Ave corredera australiana, parecida al avestruz. 5: Recuerdan. Impar. 6: Novillo. Bebida estimulante. Especie de violoncelo siamés. 7: (al rev.) Intestino. 8: Reprendéis.

**Solución al anterior:**

**HORIZONTALES.**— 1: Mutilado. 2: onaS. 3: Seda. 4: Ra. Re. Pi. 5: Un. Ta. Id. 6: Generosa. 7: Ato. Cod. 8: Do. aD.

**Hechos y figuras**

**A la cárcel por ser un marido modelo**

Quito. — La felicidad de la esposa del ciudadano ecuatoriano Jorger Panchi Muñoz le ha costado a su marido la cárcel a la que ha ido de muy buena gana y no por primera vez.

Panchi, considerado por su esposa un «marido modelo y sumamente detallista», ingresó en prisión al ser sorprendido por la Policía cuando actuaba como carterista en un autobús urbano de Quito.

El amor por lo ajeno de Panchi no le restó méritos ante su esposa que le considera ahora aún más módico.

Ello se debe a que al ser interrogado por la Policía, él reconoció su delito pero dijo que pretendía obtener algún dinero porque al día siguiente era el cumpleaños de su esposa y no tenía fondos para comprarle un regalo.

**Amor al volante y a la naturaleza**

Berna. — Los amantes del volante y de la Naturaleza pueden compartir ambas pasiones en el seno de la Federación Internacional de Pilotos y Constructores de Vehículos Electrosolares.

El objetivo principal de la Federación, que acaba de inaugurar su sede en la capital de Suiza, es la investigación y el desarrollo de los vehículos movidos por energía solar.

Las carreras de dicho tipo de automóviles serán también promovidas por la Federación, que insistió en destacar que las emociones fuertes al volante y la conservación de la Naturaleza, evitando los gases que produce la combustión de la gasolina, son perfectamente compatibles.

Si. 9: Agil. 10: Resumido.

**VERTICALES.**— 1: Madrugador. 2: Aneto. 3: Tos. No. As. 4: Inerte. ¡Agu! 5: Pisos. 8: Olvidadizo.

**Dibujos con siete errores**



**JEROGLIFICO**

**NOTA**

¿Quién se quedó con la casa?

**Solución al anterior:**

Será difícil

**Solución al anterior:**

- 1.— Pelo. 2.— Persiana. 3.— Zócalo. 4.— Hombrera.
- 5.— Zapato. 6.— Cuello jersey. 7.— Jersey.

**anuncios generales clasificados**

**Estos anuncios se reciben en nuestra Administración, San Pedro de Cardena, 34 y en todas las Agencias de Publicidad.**

NOTA.- Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

**Inmobiliaria**

**SE TRASPASA PORTALILLO**

En el centro de Burgos. Para la venta de Prensa y revistas. Muy económico.

Informes teléfono 264586.

Piso muy céntrico

**SE VENDE**

Orientación Sur, 210 metros cuadrados útiles, cinco habitaciones, tres baños, servicio, salón-comedor, cocina y garaje. Avda. Yagüe, N.º 1 (Edificio Gumén). Teléfono 212551.

**PARTICULAR**

Oportunidad, vende piso exterior, nueva construcción, tres, salón, dos baños, trastero, garaje.

☎ 26 36 23, a partir de las 3

**LOCAL EXPOSICION**

de puertas blindadas, interiores, carpintería, etc.

Vendo - traspaso, ó alquilo con opción a compra.

**Teléfono 220854.**

**VENDO PISO IDEAL PROFESIONALES**

5 habitaciones, salón, cocina, baños y servicios

Edificio GUMEN, n.º 6, 2.º B

☎ 20 69 96 y 22 23 74

**Laboral**

**NECESITO MAITRE Y CAMARERA/O**

Comedor, Hotel el Molino. Pancorbo (Burgos). Podría ser matrimonio. Interesados teléfono 354050.

**COCINERO/A**

Se precisa para RESTAURANTE

Escribir con historial a Publicidad Alas. Avda. Cid, 14-3.º. 09005 Burgos. Referencia «1819».

EMPRESA DE CONSTRUCCION **NECESITA ADMINISTRATIVO**

—Conocimientos Plan General Contable. —Manejo de ordenador.

Interesados llamar teléfono 232717. Horas oficina.

**SE NECESITA CHAPISTA DE AUTOMOVIL, OFICIAL 1.º**

RAZON:

Talleres PORTUGAL y HORTIGÜELA

Calle Vitoria, 245

**SE NECESITAN FONTANEROS AUTONOMOS**

Para empresa de instalación Gas Natural.

**SE NECESITAN COMERCIALES AUTONOMOS**

Para empresa de instalaciones de Gas Natural.

Llamar ☎ 21 26 53 y 21 27 05

**SI ERES JOVEN**

Y te gusta la estética, te ofrezco un trabajo estable.

☎ 21 23 73, de 2 a 4, 8 a 10

**Servicios**

**Gestoría Rodríguez García**

C/. Vitoria, n.º 28-1.º C

BURGOS - ☎ 20 86 62

**IVA**

Declaraciones de renta

Consultas - Asesoramiento

Altas - Contabilidad

— Arrendamiento locales

— Industriales-Profesionales

— Comerciantes-Agricultores

**SEÑALIZACION ARQUITECTONICA PARA COLEGIOS-HOTELES-VIVIENDAS HOSPITALES-FABRICAS, ETC..**

**CENTRO del ROTULO**

Teléfonos 207853 - 219898

Almirante Bonifaz, 14. S. Clara, 11. Vitoria, 256.

**Varios**

**OPOSICIONES**

Con tres cursos de Facultad, Escuela Técnica Superior o equivalente:

- Gestión de Hacienda (Subinspectores)
- Gestión de Estado y de la Seguridad Social
- Gestión de Empleo del INEM

Con Bachillerato Superior o equivalente

- Administrativos del Estado y de la Seguridad Social

Informes tardes de 5 a 8.

**COMIENZO: 1.º OCTUBRE**

**ACADEMIA TECNICA UNIVERSITARIA**

C/. Vitoria, 19-4.º D.

**Teléfono 26 68 68**

**Cursillo sobre AFECTIVIDAD DEL ADOLESCENTE Y RENDIMIENTO ESCOLAR**

Interesante para padres y profesores. Por D.M. Fernández Pelintero. 18, 19 y 20 Septiembre. Salón de actos C.A.M. Plaza Santo Domingo. Inscripción: 2.400 pesetas. Organiza APTA.

Este espacio vale

**1.456 Ptas.**

(Incluido IVA)

martes, miércoles, jueves y viernes

**ANUNCIOS EN ESTA SECCION**

Si quiere anunciarse en esta Sección, diríjase a nuestra Administración, Agencias de Publicidad o al correspondiente del DIARIO DE BURGOS en su localidad.

**Estos anuncios se reciben en nuestra Administración, San Pedro de Cardena, 34 y en todas las Agencias de Publicidad.**

**NOTA.- Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.**

**Alquileros**

**PEÑISCOLA-Benicarló**, alquilamos apartamentos, 450 pesetas persona/día. 964-473961.

**DELAFUENTE.** — Alquilo oficina 108 metros, muy céntrica calefacción central, económico. 265142.

**ALQUILAMOS** oficinas de 80 y 40 metros. Muy céntricas. 261018.

**ALQUILO** piso, buena zona, tres habitaciones, salón, calefacción individual. Información, Ritort, Reyes Católicos, 4.

**MAGDA González.** — San Juan, fabuloso piso, estrenar, dos, sala, soleado.

**MAGDA González.** — Fabulosas oficinas, Vitoria, estrenar, servicio, fabulosa fachada.

**SANTOS.** — Plaza España, alquiler local, 45 metros, esquina, acondicionado. 228754.

**SANTOS.** — En alquiler necesario para mi cliente, piso, tres, salón. 228754.

**ALQUILO** piso, tres dormitorios, salón, zona peatonal, céntrico. 201587.

**MAGDA González.** — Plaza Lavaderos, carnicería instalada, agua, luz, aseo, 42 m.2.

**MAGDA González.** — Cuarteles, fabuloso local, doblado 27,15 planta, entreplanta.

**ALQUILO** piso en Avenida Cid, amueblado, a matrimonio. Informes, 204388.

**ALQUILO** nave-taller, 350 m.2. Aparcamiento, instalación eléctrica, pie carretera-620 Villodrigo. 2727703.

**NECESITO** piso amueblado, calefacción central, próximo Juan XXIII. 237867.

**ALQUILO** oficinas estrenar, Plaza Vega, 9. 220030. Llamar horas comercio.

**ALQUILO** piso amueblado, Carretera Logroño. 269756.

**ALQUILO** piso, Avellanos, 4, 1.º izquierda, de 12 a 2.

**MATRIMONIO** joven necesita en alquiler piso pequeño, económico. 213178, 2 a 4.

**ALQUILO** piso, razón, 262878.

**ALQUILO** chalet, jardín, 2 Ha., huerta regadío, en Aranda de Duero. 207551.

**SE ALQUILA** piso a chicas estudiantes. 226170.

**VENDO** casa habitable, en Mazuelo de Muñó. Informes, señor Justo. 208951.

**PEÑISCOLA.** Alquilamos apartamentos. Pague 7 y permanezca 15 días. 964-473961.

**SE ALQUILA** piso amueblado, calefacción central, al lado Academia de Ingenieros. 237017.

**NECESITO** buhardilla en alquiler. 212947.

**SE ALQUILA** piso amueblado, calefacción carbón, calle Tesorera. 222874.

**ALQUILO** piso a estudiantes 213934.

**SE NECESITA** piso pequeño o apartamento. 219446.

**ALQUILO** piso sin muebles calefacción, céntrico, cuatro habitaciones 204423.

**ALQUILO** piso amueblado, 6 habitaciones, servicios centrales, General Vigón, 224432.

**Automóviles y accesorios**

**ALQUILER** sin conductor. Coches nuevos, todas las marcas «Servi Auto», Sanjurjo, 9. 22 27 15.

**EUROCASION**, vende vehículos todas las marcas y modelos revisados y garantizados en todo el ámbito nacional. Facilidades hasta 24 meses. Trabado S. L., concesionario oficial Citroen. Carretera Madrid, kilómetro 234 y Sanz Pastor, 6.

**AUTOMOVILES** Pedrosa. — Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. 22 77 07 y 22 77 67.

**AUTOMOVILES** 200. Bércena y Jesús. Compra-venta de toda clase de automóviles totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses, sin entrada. Calle Vitoria, n.º 200. 21 32 00.

**AUTOMOVILES** Varona, compra venta. Mínima entrada. Facilidades. Garantizados. Calle Madrid, 17. 207087.

**AUTOMOVILES** V. López. Vehículos nuevos y usados, garantizados. Facilidades. Pisos, 40. 209667.

**FUNDAS** para coches y tapicería en general. Arahuets. San Isidro, 13. 207327.

**LAND ROVER** usados. Revisados y garantizados. Trabado, S.L. Concesionario oficial Land Rover para Burgos y provincia. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 234. 267676.

**AUTOMOVILES** Grandmontagne, donde usted puede comprar con confianza todos los modelos nacionales e importados. Facilidades hasta 36 meses, sin entrada. Francisco Grandmontagne, 22. 236669.

**DUCAR** Automóviles, ocasiones de primera, aseguradas. 215454.

**AUTOMOVILES** Gamonal, compra-venta de toda clase de vehículos, mínima entrada, facilidades 36 meses, garantizados. Pedro Alfaro, 2. 223814.

**PARTICULAR**, vende Seat 600-E, en buen estado. Informes, 264586.

**PARTICULAR**, vende 124-1.430, BU-C, económico. 264586.

**SE VENDE** Mini 850, Talleres Esteban. 266856.

**SE VENDE** camión SAVA-415, doble cabina basculante. 210272, de 2 a 3 tarde.

**SE COMPRA** plataforma de 12 ó 12,20. Llamar 394014 (10 a 11 noche).

**VENDO** Renault-8, en buen estado. 236667.

**PARTICULAR** vende furgoneta acristalada, Seat Trans, 218759 mañanas y 228335 tardes.

**VENDO** furgoneta Mercedes alta, en buen estado. Avisos 238371.

**SE VENDE** camión Ebro E-60, basculante, 203230.

**¡¡OCASION!!** Vendo Seat 127, 1430, 850, 600 E, R-12, R-6, R-5, R-4, Simca 1200, revisados, precios ganga. 208768.

**VENDO** Seat, 127 y Seat 124, económicos, buen estado 230669.

**SE VENDE** 131, 5 velocidades, muy barato. Llamar 3 a 5 215450.

**PARTICULAR** vende Citroen GS. Buen estado, 233760 horas comida.

**Colocaciones**

**SE NECESITA** personal, excelente remuneración, presentarse General Vigón, 23, bajo. De 1 a 2

**NECESITO** chica de 8 mañana a 4 tarde. 208803, 213941.

**SE NECESITA** conductor para un cuatro ejes, para la carretera. Tórtolas de Esgueva. 540150, extensión 11.

**SE NECESITAN** señoritas para pub de alto nivel. Pensión y viajes pagados, sueldo a convenir. 250549. Mañanas.

**SE NECESITA** chica externa, con informes, para matrimonio solo, llamar de 3,30 a 5, 218627.

**NECESITO** dentista colegiado, no importa edad. 221386.

**EN** Inglaterra con au-pair. 26 3730293, de 10 a 13.

**SE ANUNCIA** a cubrir una plaza de capataz agrícola para una cooperativa agropecuaria. Condiciones a tratar. Los aspirantes pueden dirigirse en un plazo de veinte días, enviando su «curriculum vitae», al Apartado de Correos, en Aranda de Duero (Burgos): número 156.

**SE NECESITA** chica o señora responsable, con informes, interna. Tiene compañera. 202859, 269423.

**NECESITO** chica para cuidar niño, ayudar en casa. Indispensable guste niños. 231699.

**NECESITO** empleada de hogar para Palma de Mallorca. Buen sueldo, imprescindible referencia. 208662, llamar de 9 a 2.

**PASTOR** familia para encargarse de finca de ovejas de ordeño, 40 kilómetros Burgos, en la sierra. Llamar de 9 a 10, 231023.

**SE NECESITA** chica de 9 mañana a 9 tarde. 204731.

**SE NECESITA** chica fija para Madrid, buen sueldo. 201502.

**NECESITO** chica fija, libre tarde sábados y festivos. 214839.

**SE NECESITA** profesional ebanista, corte de madera. Llamar 203482.

**NECESITO** empleada de hogar, de 8,30 a 8 tardes. Llamar al 261819, de 1 a 6.

**SE NECESITA** chica interna. Informes, 233716.

**NECESITO** señora con informes, de 8,30 a 5. Llamar tardes, al 208112.

**SE NECESITA** oficiala de 1.º de peluquería, experiencia mínima de 3 años. 222820.

**NECESITO** chica fija con informes, mañanas. 204604.

**MATRIMONIO** con dos niñas necesita chica interna, responsable, de 11 a 12,30, Pedro Alfaro, 10, 9.º A.

**SE NECESITA** señora o señorita, a poder ser fija para atender a señor solo. 228199, de dos a cuatro.

**NECESITO** chica, menor de 20 años, responsable, con informes. 221714.

**SEÑOR** mayor solo, necesita chica para todo. 205465.

**SE PRECISA** señora externa, con experiencia. 203521, 10 a 12.

**NECESITO** chica interna. 238869. Llamar 8 a 9 tarde.

**SI ERES** joven y te gusta la estética, te ofrezco un trabajo estable. 212373, de 2 a 4, 8 a 10.

**SE NECESITA** conserje de noche, imprescindible experiencia en hoteles. Presentarse en Cafetería Isla, de 2 a 3.

**MESON** Páramo de Masa necesita Sra. o Srta. de 25 a 35 años con experiencia de cocina. Interna. 150030.

**NECESITO** chica interna, sabiendo cocina, responsable. 266900 y 209037.

**SE NECESITA** señora interna para atender señora mayor. 267988.

**SE OFRECE** chica por horas, mañanas, 225099, horas comercio.

**PARA GIJON** necesitamos señoritas, selectos pubs, 5.000 más comisión, pagamos viaje. 985-346471 ó 333321. Después 7,30.

**SE NECESITA** chica interna, con informes, calle Vitoria, 31-1.º.

**NECESITO** dependienta 16 años, pescadería Ana, Mercado Norte. 12 y 13.

**SE NECESITA** empleada de hogar, 230668. 9 a 10 noche.

**SE OFRECE** pastor (Padre e hijo). Juntos o por separado. Con mucha experiencia. 267987 413009.

**SE NECESITA** chica fija con experiencia y cocina 266676 - 209627.

**AGENCIA** de transportes necesita conductor repartidor, con carnet de 1.º Experiencia en el reparto en Burgos. Llamar 220062. Sr Carlos.

**GANE** 100.000 a 200.000 Ptas. mensuales cultivando setas comestibles en cualquier espacio disponible para Agro Expansión. Ref. 8. Vía Augusta 103. 08006. Barcelona.

**Compras y ventas**

**SE LIQUIDAN** estanterías metálicas. 26 (94) 4121999 4126066.

**ORO**, joyas. Compró, pago bien. Arco del Pilar, 4, 1.º.

**ESTANTERIAS** metálicas. Normales. Media carga. De la Vega. Madrid, 27.

**SE VENDE** televisor blanco-negro, y traje novia económico. 206786. (6 a 10 tarde).

**COMPRO** oro, plata, joyas, monedas y antigüedades de toda clase. Calle Vitoria, 17, despacho 505. 204167. Burgos.

**ORO**, plata, joyas. Compramos. Pagamos bien. Julio Sáez Hoya, 2.

**SE VENDEN** chaquetas de tria. 217715.

**SE VENDE** botellero frigorífico y vajilla de bar. 189030.

**VENDO** frigorífico buen estado, buen precio. Informes 267333.

**MAQUINAS**, herramientas de ocasión. Compra-venta-cambio. Morcove. 239703. Polígono Villayuda.

**VENDO** teja vieja, Domingo Valdivielso. Villafuertes.

**Enseñanza**

**INGLES** en grupos de 4-6 y 8 personas (máximo). Profesores nativos titulados. Metropolitan English Language School. Calle Miranda, 7-2.º. 262350.

**INFORMATICA**, Escuela Informática, abierta matrícula, Huerto del Rey, 16, 203504.

**INGLES**, 2 profesores (licenciado y nativo) por grupo. Escuela Informática, Huerto del Rey, 16, 203504.

**SCHOOL** of English, Inglés, Alemán, Francés. Abierto plaza matrícula, nativos y licenciados filología. Calle Hortelanos, 6. (Junto Plaza España). 263361.

**MODISTA** confecciona, corta y prueba, clases de costura. 207884.

**SE DAN** clases de EGB. 261823.

**INGLES**, francés y alemán. Profesores nativos, titulados. La primera organización internacional de escuelas de idiomas. En Burgos desde 1958. Inlingua. Plaza Alonso Martínez, 8-3.º. 206851. Matrícula abierta.

**ACADEMIA** Corte y Confección Cruz. Corte y prueba. Calle San Juan, número 37, 3.º izquierda. 207808. Burgos.

**Financieras**

**IMPAGADOS.** Gestionamos su recuperación extrajudicialmente. Nivel nacional. (94) 4436792.

**Fincas**

**DELAFUENTE.** — San Agustín, tres, salón, individual, exterior, soleado. Buen estado.

**DELAFUENTE.** — General Mola, cuatro, salón, 2 baños, serviceriales, trastero. 265142.

**DELAFUENTE.** — Calle Vitoria, Gamonal, tres, salón, individual, San Pablo, 12 C.

**DELAFUENTE.** — Calle Málaga, tres, amplio salón, baño, aseo, trastero, exterior.

**DELAFUENTE.** — San Bruno, ático, dos, salón, gran terraza, central. 265142.

**DELAFUENTE.** — Local 270 metros divisible, Legión Española. 265142.

**DELAFUENTE.** — Vendo local 37 metros, acondicionado. Traser Reyes Católicos. 265142.

**SANTOS.** — Vendo chalet Vitar del Cid, cuatro habitaciones, acondicionado. 1.000 metros de terreno. 36. Vitoria 184. Santander 6,1. 269875.

**NECESITO** en compra piso, cuatro habitaciones, Avda. Cid, Reyes Católicos, Gral. Vigón. 220043.

**VENDO** piso, calle Vitoria, 163, razón, 230619.

**VENDO** en Villafria casa dos viviendas con huerto. 590142.

**MAGDA** González. Agte. Propiedad Inmobiliaria 6, bajo. 263954.

**MAGDA** González. Cardenal Segura, estrenar, tres, sala, cocina, baño, 4.200.000.

**VENDO** 2 pisos nuevos, de 3 dormitorios, salón grande y dos baños, 209480.

**DELAFUENTE** Avenida Valencia, tres salón, central. San Pablo, 12 C-6.º.

**DELAFUENTE** Bartolomé Ordóñez, tres, salón, individual, gasóleo, alto. 265142.

**DELAFUENTE** Buhardilla calle Sombrerera, una, salón, buen estado. 1.300.000. 265142.

**AVENIDA** Cid, venta local 500 metros, planta, entreplanta, sotano. 23.6998.

**SE COMPRA** piso pequeño o apartamento, zona céntrica. 229828.

**SANTOS.** — Oportunidad, vendo locales Plaza España, varias superficies. Calle Julio Sáez Hoya, 8.

**SANTOS.** — Santa Bárbara, 6.º, exterior, tres, salón, inmejorables condiciones. 228754.

**SANTOS.** — Locales comerciales, Gamonal, 50, 100, 2.000 m.2. 228754.

**SANTOS.** — San Isidro, piso exterior, dos, salón, 500 comunidad.

**SANTOS.** — Piso Alfonso X el Sabio, tres, salón, trastero. 228754.

**SANTOS.** — Vitoria, 236, buena altura, estrenar, exterior, tres, salón, garaje.

**SANTOS.** — 5.º piso, San Pablo, 130 m.2, individual carbón. 228754.

Este espacio vale **1.568 Ptas.** (Incluido IVA) martes, miércoles, jueves y viernes

**INGLES**

- Grupos reducidos
- Diferentes niveles
- EGB, BUP, EO. Idiomas
- Profesorado diplomado en Cambridge

**INFORMATICA**

- Cursillo de iniciación
- Grupos reducidos
- Prácticas en el ordenador desde el primer día
- Cada alumno con un ordenador

**AZAFATAS**

- Curso teórico-práctico
- Grupos reducidos
- Vuelos, Congresos, Tierra

Matrícula abierta. Comienzo de todos los cursos, 1.º de Octubre.

**CEMYS**

General Mola, 17 - 1.º.

Entérese quién puede hacerle por completo, en un solo taller, sus trabajos de imprenta y **LIBRESE DE INTERMEDIARIOS QUE LE HARAN PAGAR MAS POR SU ENCARGO** Sus trabajos hechos **TOTALMENTE** en un solo taller, el que cuenta con todos los elementos necesarios: Offset, composición mecánica, Fotografiado. **TALLERES GRAFICOS** San Pedro Cardena, 34. Apartado 46. 266768. Burgos

**NUESTROS TELEFONOS:**

ADMINISTRACION .....	268375
	265768
	266768
REDACCION .....	267280

**ANUNCIOS EN ESTA SECCION**

Si quiere anunciarse en esta Sección, diríjase a nuestra Administración, Agencias de Publicidad o al correspondiente de DIARIO DE BURGOS en su localidad.

**Fincas**

**SANTOS.**— Héroe División Azul, 200 metros, seis, salón, tres baños, muy acondicionada.

**SANTOS.**— Calzadas, vendo 100 metros, divisibles, mucha fachada. 228754.

**SANTOS.**— Capiscol, vendo pescadería en funcionamiento, 18 m.².

**VENDO** piso 82 m.², Padre Silverio (Carmen). 208083. Avisos de lunes a viernes.

**VENDO** taller reparación agrícola, totalmente instalado, en Villahoz. 267382.

**VENDO** piso tercero, Romaneros, cuatro habitaciones, cocina amueblada, calefacción. 3.600.000. 260813.

**SE VENDE** piso, zona barrio de San Pedro. 212015.

**VENDO** casa planta y piso, con terreno. Barriada Yllera. Condesa Mencía, 103. 212973.

**SE VENDE** Chalet por traslado. Informes. 203535 y 227415.

**SE VENDE** piso económico, muchos metros, céntrico. 203535 y 227415.

**MAGDA González.**— Agte. Propiedad Inmobiliaria, Santander 6, bajo. 263954.

**MAGDA González.**— Carretera Poza, dos, salón, cocina amueblada, totalmente reformado.

**MAGDA González.**— José Zorrilla, dos dormitorios, calefacción, comedor, económico. 2.300.000.

**MAGDA González.**— Alfarreros, dos habitaciones, sala, mínimos gastos, 1.400.000. 1.800.000.

**MAGDA González.**— Avenida Cid, junto Residencia, exterior, amplio, garaje, calefacción.

**MAGDA González.**— Cruce San Julián, local diáfano, posibilidad de viviendas.

**MAGDA González.**— Santa Agueda, céntrico, dormitorio, sala, cocina, baño, 1.800.000.

**MAGDA González.**— Covarrubias, fabulosa ocasión, grandes facilidades pago, instalado, servicios.

**LOS MILLARES URBANIZACIÓN**

**CHALETOS ADOSADOS E INDIVIDUALES TODOS ORIENTADOS AL SUR**

- RESTAURANTES
- CLUB PRIVADO
- DISCOTECA
- PISCINA
- GUARDERÍA
- Y MUCHO MAS...

INFORMACION Y VENTA **Jaqueques**

PLAZA MAYOR, 4 - 1 TELF. 260875

**Juega y gana con nosotros**

**NUEVO CONCURSO**

Los lunes, miércoles y viernes encontrarás un cupón en las páginas de Diario de Burgos, que debes enviarnos con tu nombre y dirección. Entrarás en sorteo mensual de grandes premios en metálico.

Si quiere anunciarse en esta Sección, dirjase a nuestra Administración, Agencias de Publicidad o al corresponsal de DIARIO DE BURGOS en su localidad.

**MAGDA González.**— Salas, 70 metros cuadrados, destinada alimentación, con instalación, maquinaria, servicios.

**PRIGO.**— Moneda 13, Plaza Vega 36, Vitoria 184, Santander 6, 1. 269875.

**VENDO** piso arreglado, 4 habitaciones, cocina amueblada, calefacción individual, 3.300.000. 213129.

**VENDO** casa Barriada Yllera, grande, garaje y huerta. 221870.

**NAVIMBUS.** venta de nave a estrenar, desde 213 metros en adelante. Polígono Gamonal-Villimar. Facilidades. Informes: 207087.

**PARTICULAR** vende primer piso, céntrico, ideal oficinas, peluquería señoras, etc., económico. 218609.

**VENDO** piso, Enrique III. 263506.

**VENDO** piso por traslado, Padre Silverio, 2 (El Carmen). 208083. Precio reconsiderado.

**DELAFUENTE.**— Isaac Albéniz, cuatro, salón, baño, aseo, trastero, servicentales. Soleado. 3.500.000. 9182.

**DELAFUENTE.**— Casa Ventas de Saldaña. Como nueva, cuatro, salón. Huerta. 265142.

**OCASIONII** piso San Zadornil, 11, 5º B. 3 dormitorios, salón, 2 baños, garaje, trastero. Ver 5-7 tardes.

**VENDO** piso 2.400.000, 4 habitaciones, cocina, baño, totalmente reformado. Salas 16 215467, tardes, 260813.

**SE VENDE** piso Avda. del Cid, 90, 3 dormitorios, salón, cocina, comedor, baño y aseo, calefacción central, 217602. Llamar de 4 a 6.

**INMOBILIARIA Gamonal.** Juan Ramón Jiménez, tres, salón, cocina, baño, terraza, soleado. Vitoria 175, 1º F. 218659.

**INMOBILIARIA Gamonal.** Glorieta Ismael García Rámla, apartamento, dos, salón, cocina, baño, servicios centrales, estrenar.

**INMOBILIARIA Gamonal.** Plaza San Pablo, tres, salón, cocina, baño, exterior, servicentales, garaje opcional.

**INMOBILIARIA Gamonal.** Isaac Albéniz, cuatro, salón, dos baños, terraza cubierta, servicentales, trastero. Vitoria 175, 1º F. 218659.

**GARCIFUENTES.** Aparicio Ruiz, apartamento, dos, salón nueva, exterior, soleadísimo, 236998.

**GARCIFUENTES.** Piso zona Almirante Bonifaz, tres, salón, reformado exterior. 236998.

**GARCIFUENTES.** Piso Santa Agueda, dos, salón, habitaciones amplias, segundo piso, 236998.

**GARCIFUENTES.** Piso, Gamonal, tres, salón, calefacción individual, Sanz Pastor, 16.

**GARCIFUENTES.** Apartamento Petronila Casado, dos, salón, servicentales, exterior, 236998.

**GARCIFUENTES.** Cafetería San Bruno, totalmente instalada, económica, 236998.

**PRIGO.** Arz. Castro, tres, salón, parquet, contraventanas. Soleado. 3.500.000. 9182.

**PRIGO.** Avenida Cid, tres dormitorios, salón, calefacción 5.500.000. Soleada. 9171.

**PRIGO.** Vitoria, cuatro, salón, cocina amueblada, calefacción, parquet, 5.400.000. 8941.

**PRIGO.** Fuentecillas, tercero, cuatro dormitorios, salón, soleado, oportunidad, 2.600.000. 8743.

**PRIGO.** Avenida Reyes Católicos, tres dormitorios, salón, soleado. 4.500.000. 8740.

**PRIGO.** Cardenal Segura, piso duplex, tres dormitorios, dos baños, 8721.

**PRIGO.** Burgense, tres dormitorios, salón, servicentales, parquet, 5.500.000 Ptas. 8675.

**PRIGO.** San Zadornil, nuevo, tres dormitorios, salón, garaje, 6.000.000. 8615.

**PRIGO.** Carmen, 7.500.000 ptas., cuatro, salón, servicios centrales, terrazas. 8540.

**PRIGO.** Pedro Alfaro, tres, salón, cocina, parquet, contraventanas, 3.700.000. 8344.

**PRIGO.** Trujillo, tres, salón, cocina amueblada, servicentales, soleado, 4.200.000. 8098.

**PRIGO.** Trinas, cuatro, salón, baño, calefacción individual, 4.000.000 Ptas., 7407.

**PRIGO.** Avda. Eladio Perlado, tres, salón, dos terrazas, 3.300.300. 7338.

**PRIGO.** Plaza Antonio José, bodega-alimentación, 40 metros, instalado. 7311.

**PRIGO.** Burgense, ocho habitaciones, mínimos gastos comunidad, baño, aseo. 6731.

**PRIGO.** Madrid, piso estrenar, tres, parquet, trastero, servicentales, infórmese. 2089.

**PRIGO.** Brivesca, casa tres alturas, varias habitaciones, local. 15.000.000. 9205.

**PRIGO.** Fuente Nueva, magnífica casa dos plantas, jardín, locales. 8786.

**PRIGO.** Lerma (Fuente Veza), dos casas, frutales, nave, estanque, 6747.

**PRIGO.** Carretera Cardeñadizo, pabellón 400 m² 5.000 m², terreno. 6609.

**PRIGO.** Polígono industrial Villalónqujar, finca 14.569 metros, agua, luz, 5685.

**PRIGO.**— Barrio del Pilar, 6.000 m.², invernadero, calefacción, vallada. 8814.

**PRIGO.**— Sasamón, grandiosa casa con 850 metros jardín, céntrica. 8787.

**PRIGO.**— Hortigüela, finca 1.300 m.², agua, luz, 1.500.000 pesetas. 8642.

**PRIGO.**— Arenilla Villadiego, 20.000.000, casa con jardín, finca, nave. 2754.

**PRIGO.**— Castrojeriz, alquiler bar-restaurante, vivienda, negocio en funcionamiento. 2504.

**VENDO** 2 fincas, 4,30 Ha. en Quintanarrios. 215902 de 14 a 16 horas.

**VENDO** casa con cochera, en Quintanadueñas, llamar 227531, tardes.

**Ganados y aperos**

**AGRICULTORES** y ganaderos, fabricamos esparcadores de estiércol «Roto-Same» de 4.000 a 11.000 kilos. Esparcido lateral, anchura trabajo, 4 a 6 m., polivalente otras aplicaciones. Asegúrese el funcionamiento y el servicio comprando a: Talleres Santamaría. Quintanilla del Agua.

**GANADEROS** y agricultores, fabricamos cisternas de 2.000 a 20.000 litros, para extracción, transportes y esparcido de purines, líquidos y pastos. Asistencia técnica garantizada. Comprando a Talleres Santamaría. Quintanilla del Agua.

**SE VENDE** utensilios de granja. Palacios de Benaver. 225218.

**MOTOSIERRAS** Oleo-Mac, número 1 ventas en España, desde 30.000 pesetas. Serventa. Merced, 13.

**REGALO** lombrices rojas californianas para elaboración de abono orgánico (Humus). Humus, (975) 225272 y (975) 227813. Soria.

**COMPRO** grada de discos en buen estado, de 18 a 22. Jorge Gómez. Villalvilla de Gumiel.

**SE VENDEN** 40.000 kilos de paja blanca, barata, por estar a granel. Emiliano Bañuelo. Urbel del Castillo. 226358.

**VENDO** tractor Fiat 980, doble tracción, 2.800 horas. 216242.

**SE VENDE** abono orgánico de oveja y perros mastines. Bustillo del Páramo.

**VENDO** silos, ideales para grano, pienso. En buen estado y a un precio razonable. 224514.

**SE VENDE** 360 ovejas, parirán dentro de dos meses, o buscaría socio, tuviese pastos y naves. 209576 de 1 a 11 noche; 202030 de 9 a 1 mañana.

**SE VENDE** rebaño de ovejas en Castrillo de la Reina. Tratar Rafael Mozal.

**VENDO** 9.000 kilos de trigo Capitol, procedente R-1, 230113. Llamar de 12 a 1,30.

**Huéspedes**

**SE NECESITA** chica compartir piso. C/. Carmen, 8-8.º C.

**BUSCO** compañeras compartir piso. 212695.

**PENSION** completa, calle Vitoria, 257, 1.º F.

**RESTAURANTE** el Peregrino, pensión completa, 800 pesetas diarias, Hospital Militar, 12. 206112.

**HOSTAL** Manjón, céntrico, habitaciones modernas y con baño, precio interesante, para personas fijadas. 208689.

**MATRIMONIO** joven ofrece pensión completa o a convenir a chica joven. 237424. Llamar de 10 a 1.

**SE NECESITAN** chicas compartir piso, Barrio Gimeno, 22, 3.º A.

**DOY** pensión completa o dormir, calefacción central, Vitoria, 115, 2.º E.

**SE DAN** camas o pensión completa. 266090.

**DOY** piso a chicas. Avisos de 5,30 a 9,30. 206078.

**NECESITAMOS** dos chicas, para compartir piso, calle Madrid, 29, 3.º, habitación 11, de 8 a 9,30.

**PENSION** o dormir, económico, calle Madrid, 23, 2.º izquierda B.

**SE NECESITAN** chicas para compartir piso. 201457.

**HABITACION** confortable, céntrico, Sáez de Hoya, N.º 4-1.º, presentarse de 2,30 a 5.

**SE NECESITAN** dos chicas para compartir piso, Vigón, 11-6.º 1, 5 a 7 tarde.

**SE NECESITA** chica para compartir piso. C/ Madrid. 205035.

**NECESITO** chica compartir piso. Habitación individual. San Pablo 37, 5.º B.

**ALQUILO** habitación a señoritas. C/ Santa Clara. 264493.

**SE DA** pensión completa 210110.

**Muebles**

**LA MANERA** Rosa... Compro usados, librerías dormitorios, tréscos, frigoríficos, cocinas enteras, oficinas, establecimientos. Recogemos a domicilio. 988-750956.

**VENDO** librería inglesa, alto 2,21, largo, 3,50, laterales redondos y camas de 1,05. 207029.

**COMPRAMOS** mobiliario usado, todo tipo. Casas, oficinas. Ofertas interesantes. 220164, mañanas.

**SE VENDE** dormitorio, económico. 189030.

**VENDO** muebles, Plaza del Rey, 3-1.º A.

**Pérdidas**

**PERDIDA** chaqueta señora blanca, trayecto Punta Brava, Clínica. 201952, gratificación.

**Traspasos**

**SE TRASPASA** charcutería panadería. 208895.

**GARCIFUENTES.**— Zona Calzadas, traspaso local 100 metros, renta 20.000. 236998.

**SE TRASPASA** o se vende extraordinario bar centro ciudad. 224006 y 206172.

**SANTOS.**— Traspaso local Alfonso X el Sabio, 30 más 20 doblados, cualquier negocio.

**SANTOS.**— Traspaso local Pedro Alfaro, 190 m.², propio taller mecánico, etc.

**SE TRASPASA** portalillo, en el centro de Burgos. Para la venta de Prensa y revistas. Muy económico. Informes, 264586.

**TRASPASO** puesto de frutas en el mercado G-9. 212422.

**SE TRASPASA** puesto de aceitunas. Mercado Norte, N.º 59. 202477.

**SE TRASPASA** local céntrico. Baja renta. Informes: La Puebla 12-2.º.

**URGE** traspaso mercadería 64 m.². Zona Bernardas. Ocasión. 207857.

**GARCIFUENTES.** Local traspaso, San Francisco, 100 metros, agua, luz, 236998.

**GARCIFUENTES.** Traspaso local, zona Calzadas, planta, entreplanta, sótano, 236998.

**Varios**

**LIMPIEZA** de chimeneas, reparaciones de tejados, y canalones. Burgos y provincia. 266962.

**SE REPARAN** canalones y se ponen nuevos. Se hacen tejados y limpieza chimeneas. 213910.

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. 262107.

**CENTRO** del Rótulo. Luminosos, neón-flúor, grabados. Almirante Bonifaz, 14. Santa Clara, 11. Vitoria, 256. 207853, 219898.

**SE REFORMAN** tejados, albañilería en general, económicos. 268193. Tardes.

**HOMBRE** solo, 55 años, residente en Cataluña, desearía relación con señora o señorita, con fines serios. Escribir a Publicidad Alas, Avenida Cid, 14. 09005 Burgos. Referencia «1820».

**HACEMOS** mudanzas y portes. 221628, 221062.

**SE HACEN** reparaciones de tejados, canalones, albañilería, fontanería. 229822, Ramón.

**SE ARREGLAN** tejados y canalones, albañilería en general. 269427.

**SE REPARAN** canalones viejos, ponemos nuevos, se hacen tejados. 213910.

**CABALLERO** desea tomar relaciones con señorita o viuda, de 40-50 años. 221069.

**MOBILIARIO** para despacho TAGRA.

**MAQUINAS** calculadoras TAGRA.

**ORDENADORES** electrónicos TAGRA.

**SERVICIO** de reproducción TAGRA.

**PAPELERIA** TAGRA. Calle Vitoria, 13.

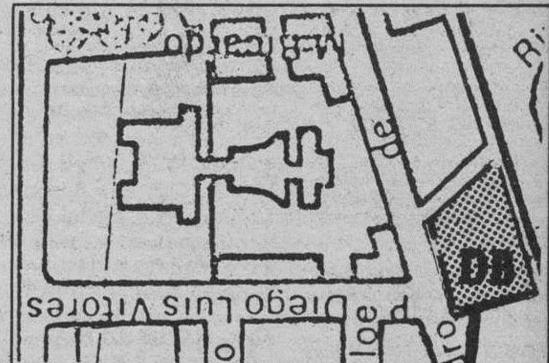
**ENTERESE** quién puede hacerle por completo, en un solo taller, sus trabajos de imprenta y libérese de intermediarios, que le harán pagar más por su encargo.

**SUS TRABAJOS,** hechos totalmente en un solo taller, el que cuenta con todos los elementos necesarios: Offset, composición mecánica, fotograbado. TALLERES GRAFICOS. San Pedro Cardeña, 34. Aptdo. 46. 26 67 68.— 09002.— Burgos.

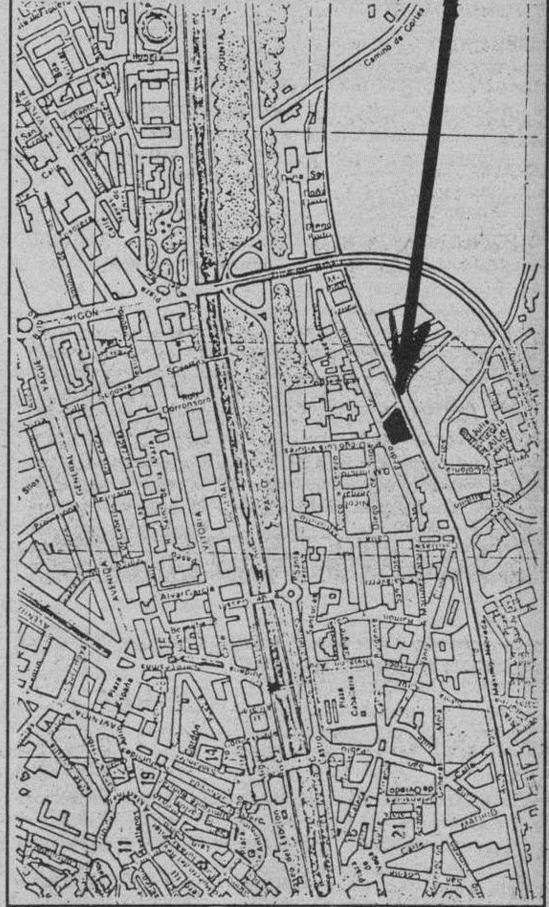
**DIARIO DE BURGOS.** El periódico de mayor difusión en Burgos, capital y provincia.

**ANUNCIESE** en esta Sección. La difusión de su anuncio está plenamente asegurada.

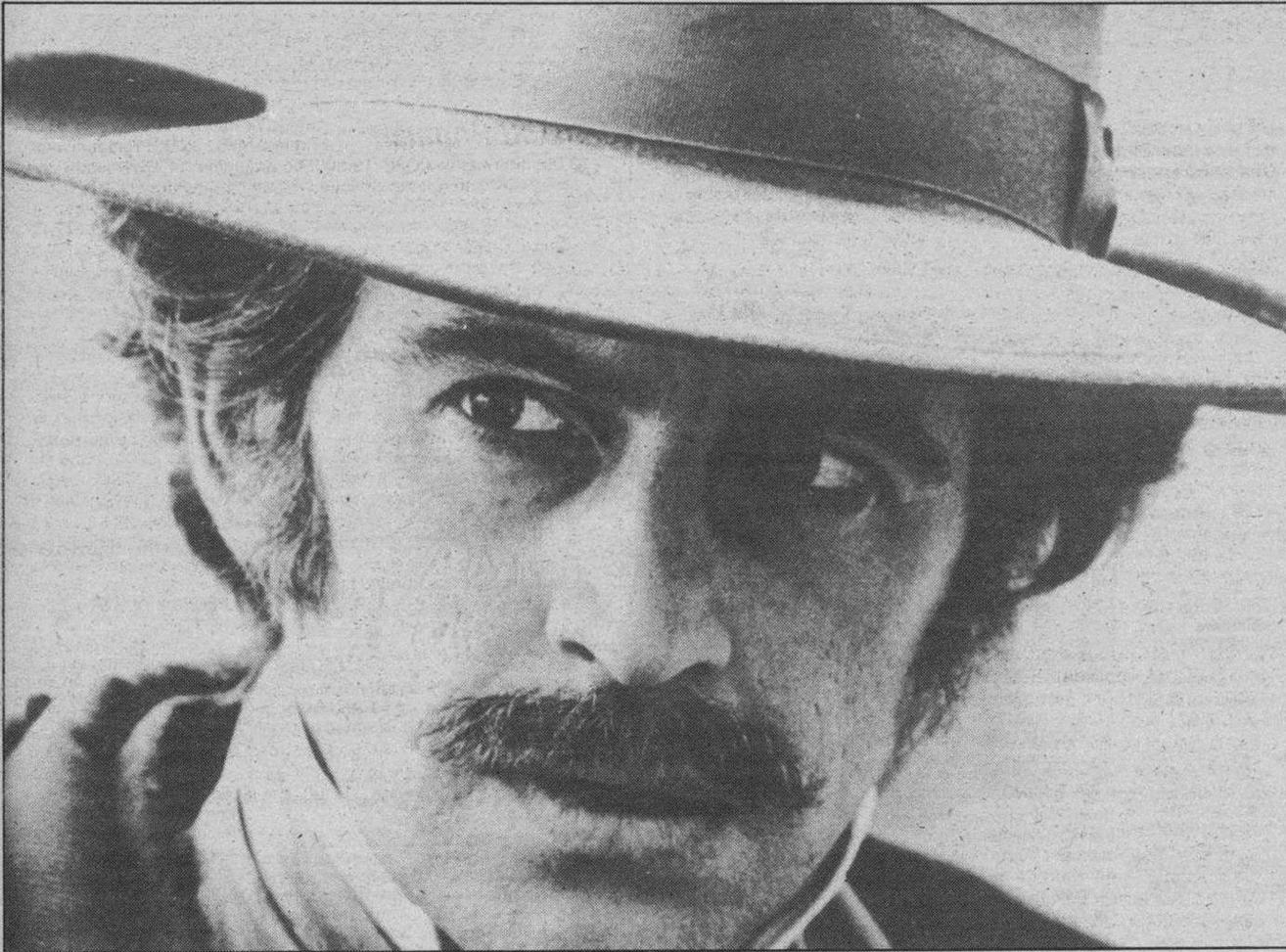
**EL 80%** de los lectores burgaleses de periódicos leen diariamente DIARIO DE BURGOS.



**Diario de Burgos**  
C/. San Pedro de Cardeña, 34



**ANUNCIOS EN ESTA SECCION**



La serie «Louissiana» comenzó la pasada semana con buen pie. Captó la atención del telespectador y le trasladó al mismo ambiente reflejado en la obra de Víctor Fleming, «Lo que el viento se llevó» (el incendio, la redención del esclavo, etc.). Veremos lo que hoy nos ofrece el segundo capítulo. Ah, y en la foto, el inquietante Dandridge, que se va adueñando poco a poco de los sentimientos de Virginia Tregan (Margot Kidder).

## Crónica de Televisión

**Belén Molina**

El Mundial de hockey sobre patines que se disputa actualmente en Brasil, altera la programación de la primera cadena en función de las retransmisiones de partidos, tanto en directo como en diferido. Así, este jueves no tendremos a las 10,10 horas la repetición de «Fin de siglo» en la programación matinal, sino la retransmisión en diferido del encuentro entre las selecciones de España y Brasil. Por la noche, otra alteración de horario, ya que después del espacio «Teledeporte» y de la emisión especial de un episodio de «Esto es increíble», tendremos en las pequeñas pantallas el enfrentamiento entre España y Portugal, considerado este último como uno de los equipos más fuertes del campeonato. La programación se alarga, pues, hasta las tres de la madrugada, hora de la despedida y cierre.

Seguimos hablando de deportes. Ahora, del motor. El espacio «Al mil por mil» tiene previsto ofrecer un reportaje sobre el museo Daimler-Benz de Stuttgart, que abre sus puertas, después de dos años de restauración, con motivo de cumplirse el centenario de la invención del automóvil. También se emitirá un avance de lo que será el primer rally Madrid-Nouäckchott, capital de Mauritania, en el que ha colaborado el Ayuntamiento de Madrid, para transportar medicinas y alimentos vía aérea a este país africano, uno de los más castigados por la pobreza. El rally comienza el 12 de Octubre, durará quince días y transcurrirá por zonas desérticas hasta llegar al río Senegal, y las últimas etapas se desarrollarán por las costas mauritanas.

### Ciclo Greta Garbo

Este jueves es el tercero que «Cine Club» dedica su tiempo a «la divina» Greta Garbo. La película que se anuncia es «Inspiración», de Clarence Brown, uno de los cineastas de la MGM favoritos de la actriz sueca, y con el que tra-

bajó en numerosas ocasiones. Los dos anteriores largometrajes de este ciclo, «Anna Christie» y «Romance» también estaban firmados por el mismo director.

«Inspiración» (1931) es un melodrama sentimental en el que sobresale, como era habitual, el magnetismo que la Garbo sabía transmitir a través de las pantallas, su misterio y sensualidad. Se trata de la eterna historia de dos enamorados que deben renunciar a su amor por convencionalismos sociales. Un diplomático que ha encontrado a la mujer de su vida en una modelo, pero ante el que se impone el obstáculo de su selecta carrera. Al final deberá decidir entre una u otra. Greta Garbo tiene como «partenaire» en la cinta a Robert Montgomery. Les acompañan en el reparto Lewis Stone, Marjorie Rambeau, Oscar Arfel y Joan Marsh.

### «Esta noche, gran velada»

En la programación nocturna de la primera cadena, «La comedia dramática española» nos propone «Esta noche, gran velada». (Kid Peña contra Alarcón, por el título europeo), pieza teatral de Fermín Cabal, que fue representada por Jesús Puente, Licia Calderón y Santiago Ramos, en el Teatro Martín, a principios de la temporada 1983-84. Esta obra tuvo un gran éxito y proporcionó a los principales intérpretes numerosos aplausos del público. Son los mismos actores y los mismos escenarios los que intervienen en esta adaptación televisiva realizada por Mara Recatero.

Kid Peña no tiene estudios. Ha pasado de criar cerdos en una granja a convertirse en un púgil manejado por su manager y cuantos le rodean. Cuando Kid se entera de que su enfrentamiento con Alarcón, en la lucha por el título europeo, está amañado, se niega a participar en el juego y siente la presión de un mundo lleno de mentiras que le rodea. Kid representa la rebeldía, el desengaño y, a pesar de ser considerado tonto por su manager y la compañera de éste, una prostituta de lujo, el boxeador da una lección de sensatez, al optar por su propia libertad, en lugar de la encerrona de una bolsa de cuatrocientas mil pesetas, premio por dejarse vencer sobre el ring. (Colpisa).

## RESTAURANTES

**AREA CASTIL. Km. 233.** — Cafetería, Restaurante. Bodas. Banquetes. Reuniones. Selecta cocina. Ctra. Madrid-Irún, Km. 233. ☎ 20 68 60

**FON LAI.** — Auténtica y selecta comida china. Precio económico. Hay comida para llevar. Avda. del Vena s/n. ☎ 23 00 06.

**LA VARGA.** — Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

**MESON DEL CID.** — Restaurante Hotel. Frente fachada principal Catedral. ☎ 20 87 15 y 20 59 71. Cerrado restaurante domingos noche.

**MESON DE LOS INFANTES.** — Especialidades olla podrida, lentejas medievales. Corral de los Infantes. ☎ 20 59 82

**MESON DEL VENA.** — Dos menús diarios diferentes a 550 pesetas. Menú típico castellano. Sopa

castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de ribera: C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

**LA CUEVA.** — Especialidades sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 20 86 71. Cerrado domingos noche.

**LAS BRASAS.** — Asador. Cocina vasca. Especialidad en chuletón de buey y pescados a la brasa. Cocochas, lomos de merluza con cocochas. Selecto surtido de tapas en la barra. Calle Calzadas, 10. ☎ 225588.

**LOS TOMILLARES.** — Bodas, convenciones y comuniones, 2 menús diarios a elegir, postre, pan y vino por 500 pesetas. Carta selecta. Carretera Logroño, kilómetro 102. ☎ 42 10 17.

**PAPAMOSCAS.** — Llana de Afuera s/n. ☎ 20 45 65.

**CHINA.** — Excelente comida china, precio asequible, también puede llevarse a casa. C/. Corral de los Infantes, Arco Santa María. ☎ 20 59 97.

**RESTAURANTE EL PEREGRINO.** — Especialidades: pimientos y pudines, chuletón a la brasa. C/. Hospital Militar, 12. ☎ 206112.

**RIGOLETTO.** — Su rincón italiano en Burgos. Nuestras pastas son auténticas. Servimos a domicilio. Antonio de Cabezón 2. ☎ 23 25 52.

**SAN AMARO.** — Especialidad en carnes a la brasa, parrillada de pescado. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

**SANTANDER.** — Menús diarios 600 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander número 6 ☎ 230899.

**TORRES.** — Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina calle Vitoria número 228 (Gamonal). ☎ 22 01 32.

**VITA.** — Selecta cocina de mercado. Menú diario (mediodía) 700 pesetas. Plaza Bernardas s/n. ☎ 22 74 19 y 23 61 17.

**ARANDA DE DUERO**  
**CREVA.** — Cordero asado, todos los días. Carretera Madrid-Irún (frente jardines de D. Diego). ☎ 50 10 19.

**LERMA**  
**MESON DEL DUQUE.** — Lechazo asado al horno de leña, mariscos, besugo a la espalda, merluza, cazuelitas. C/. Audiencia, 2. (Plaza Ducal). 170995.

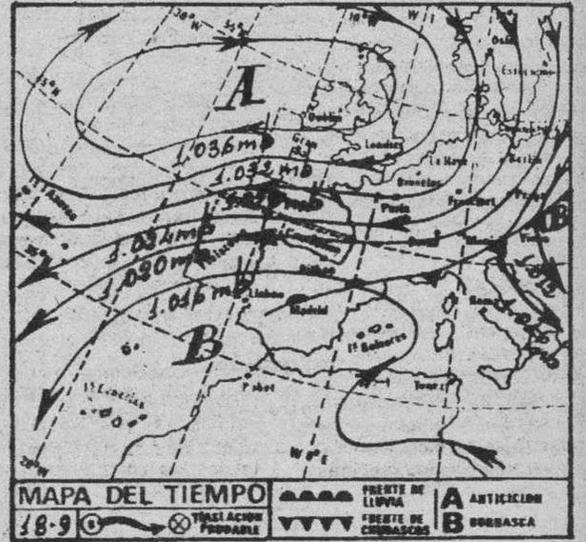
**PALACIOS DE LA SIERRA**  
**MESON LA SIERRA.** — Excelente cocina casera. Precios económicos. ☎ 39 31 39.

## Crónica del tiempo

F. Medina

### Situación atmosférica actual y evolución probable

España, como ven en el mapa del grabado adjunto, que es el previsto para el mediodía de hoy, queda dentro de un área de bajas presiones relativas, con un frente —sobre la Península— prácticamente estacionario y no parece que muy activo. En esencia, pues, el tiempo seguirá fundamentalmente inestable por la mayor parte de nuestras regiones, aunque con temperaturas muy suaves.



### El tiempo para hoy

Cielos nubosos por todas las regiones españolas con precipitaciones débiles a moderadas de distribución e intensidad totalmente irregular. A veces podrán tener un carácter tormentoso, especialmente en puntos de Galicia, Cantábrico, cuenca del Duero y regiones mediterráneas. Los vientos serán moderados a fuertes del Nordeste en Galicia y flojos a moderados en el resto de España. Las temperaturas serán más bien altas en las regiones mediterráneas y muy suaves en las demás.

### Temperaturas a las 14 horas de ayer

Bilbao, 22; Santander, 19; San Sebastián, 19; Vitoria, 20; Pamplona, 26; Logroño, 23; León, 15; La Coruña, 16; Valladolid, 17; Avila, 16; Burgos, 18; Soria, 22; Zaragoza, 29; Barcelona, 26; Valencia, 25; Madrid, 24; Sevilla, 27; Málaga, 25; Cádiz, 24; Palma de Mallorca, 30 y Las Palmas, 26.

### Temperaturas en el resto de Europa

Amsterdam, 13; Atenas, 28; Berlín, 13; Berna, 25; Bonn, 11; Bruselas, 11; Copenhague, 13; Dublín, 12; Estocolmo, 12; Frankfurt, 10; Ginebra, 27; Hamburgo, 13; Lisboa, 24; Londres, 13; Milán, 25; Moscú, 20; Niza, 25; Oslo, 14; París, 13 y Roma, 28.

## Burgos de ayer

### Hace 30 años

● DIARIO DE BURGOS de 18 de Septiembre de 1956.

- El Burgos ganó por 3-0 al Eibar, en un gran partido.
- Ya están designadas las madrinras para el festival del domingo, a beneficio del Banco Burgalés de los Pobres.
- Isidro Marín triunfó en la corrida celebrada en Belorado.
- Un obrero resultó arrollado y muerto por el tren en el paso a nivel de Santa Dorotea.
- La temperatura máxima de ayer fue de 31,0 grados y la mínima de 11,8.

### Hace 60 años

● DIARIO DE BURGOS de 18 de Septiembre de 1926.

- En Pancorbo se han hecho con éxito las pruebas del «tranvía aéreo» que instala la S.A. Explotaciones de Industrias y Patentes, desde ese pueblo hasta Cerezo de Río Tirón.
- El Ayuntamiento ofrecerá un banquete a los señores Calleja y Zurita, autores del Himno a Burgos.
- La temperatura máxima de ayer fue de 27,2 grados y la mínima de 10,3.

### Hace 90 años

● DIARIO DE BURGOS de 18 de Septiembre de 1896.

- El Ayuntamiento no celebró sesión por falta de número de concejales.
- Comunican de Cuba que ya está convaleciendo de su enfermedad el coronel Alvarez Sotomayor.
- Ha desaparecido la enfermedad variolosa del ganado lanar de Lodoso.
- En la calle de Fernán González se hace traspaso de una bodega.
- La temperatura máxima de ayer fue de 28,4 grados y la mínima de 9,0.

**CARTELERA**

**RADIO - TV**

**Cines**

**AVENIDA.** — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,30. La película cumbre del gran realizador Alan J. Pakula «**Klute**», Jane Fonda, Donal Sutherland. «**Klute**», Oscar de Hollywood, mejor interpretación femenina a Jane Fonda «**Klute**». Un film fuerte de electrizante realismo. Precio único especialísimo 150 pesetas butaca. Mayores 14 años.

**CONDAL.** — Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa sensacional. Bud Spencer y Tomás Milian están... «**Como el perro y el gato**». Divertidísima, para pasarlo en grande y «**Escoria**». La represión brutal y violencia como tratamiento para regenerar a jóvenes delincuentes. Un film estremecedor. (No recomendado menores 18 años).

**CONSULADO.** — ¡Atención! Hoy en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30 noche. Los «**Albóndigas**» atacan de nuevo. Una película disparatada que le colmará de risa y alegría. Con Richard Mulligan y Hamilton Camp. Color. Trama y ritmo penetrantes con el más

nuevo estilo, de la comedia. No recomendada para menores de 13 años. Una carcajada refrescante.

**CORDON.** — (Cine de estreno). 5,15, 7,45 y 10,30. Últimos días para poder ver la película del momento: «**Idolos del aire: Top gun**». Con Tom Cruise, Kelly McGillis, etc. Allí en lo más alto, amando la vida, desafiando la muerte... «**Top gun: Idolos del aire**». Juvenil, divierte, emociona y ¡Gusta a todos! «**Top gun: Idolos del aire**». (Tolerada menores).

**DUCAL.** — Hoy de 4 a 12. Gigantesco doble «**Vuelo a las estrellas**», cualquier minuto de este film, vale por toda una temporada del mejor cine y «**Bachillerato del sexo**». Clasificada (S). Seducir y conquistar eran sus mayores debilidades. Por su temática y contenido pueden herir la sensibilidad del espectador. Mayores 18 años.

**GOYA.** — ¡Atención! Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30 noche. «**El gran enredo**» (A fine mess). La fantasía liante de una comedia «super».

Un lío morrocotudo. Escrita y dirigida por Blake Edwards. Una sorprendente nueva comedia. «**El gran enredo**» (A fine mess). Divertida y alegre. Todos los públicos.

**GRAN TEATRO.** — ¡Los más grandes y seleccionados programas «Fin del Verano»!. Hoy, continúa desde las 5 tarde. El film más divertido de muchas temporadas, «**1, 2, 3... Splash**». El más regocijante enredo, pletórico de humor, amor, agua y fantasía y Robert Mitchum y Richard Egan en «**Organización Amsterdam**». La más explosiva e implacable persecución contra el crimen organizado. En technicolor y sonido estéreo. (Todos los públicos).

**TIVOLI.** — (El cine donde todo el año es temporada). 5,30, 7,45 y 10,30. (2.ª semana y sigue el éxito). El más inquietante estreno: «**El secreto de Joey**». Joshua Morrel, Eva Kryll, etc. Sólo Joey conoce el secreto, sólo Joey puede verlo, sólo Joey sabe el peligro, es «**El secreto de Joey**». La más discutida película del último certamen de cine juvenil de Gijón. (May. 13).

**Salas de Arte**

**AULA ESPOLON.** — Carmelo de la Fuente. Arte Fontino. Visitas: Laborables: 12 a 2 y 6 a 9. Festivos: 12 a 2.

**ARLANZON.** — Dibujos y acuarelas. Armand García Domingo y V Concurso Fotográfico Villa Gumiel de Mercado. Laborables: 12 a 2 y 7 a 9. Festivos: 12 a 2.

**EL HONDIRLO.** — Oleos, Juan de Aragón. Visitas: Laborables: 12 a 2 y 6 a 9. Festivos: 12 a 2.

**Salas de Fiesta**

**ARMSTRONG.** — Discoteca. Calle Clunia, 13. ☎ 227266.

**RANCHO BILL.** — Salón Carretera de Soria, s/n. ☎ 404049.

**Varios**

**BIG BOLERA AMERICANA.** Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta desde las diez de la mañana. Final Reyes Católicos.

**AGENDA**

**Barómetro.** — Presión atmosférica, 689,5 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente:** Máxima, de 17,0 grados a las 12 horas.

**Mínima,** de 13,0 grados a las 7 horas.

**Dirección del viento:** NO.

**Humedad** 74 %.

**Cupón Pro-ciegos**

Ayer resultó premiado con 100.000 pesetas, el número 2983; con 5.000 pesetas, los terminados en 983; con 500 pesetas, los terminados en 83; y reintegro, los terminados en 3; premio de 1.250 pesetas, los números 2982 y 2984 anterior y posterior al premiado.

**CUPON PRO CIEGOS**  
Nº 2983  
premiado  
**MUEBLES evelio**  
Gral. Yagüe, 32

**Taxis**

Pl. Conde de Castro	26 32 35
Avda. Gamonal	22 44 06
Avda. del Cid, Residencia Sanitaria	22 80 56
Pl. Santo Domingo de Guzmán	20 30 55
Conde Jordana	20 30 88
Plaza de Vega	26 28 62
Avda. Eladio Perlado	21 96 97

**Urgencias**

Servicio de Policía	0 91
Servicio Policía Municipal	0 92
Policía Municipal	23 11 13
y	23 11 50
Guardia Civil	22 11 00
Bomberos	21 12 12
y	21 12 90
Hospital Provincial	23 50 11
Casa de Socorro	26 14 10
Seguridad Social	22 18 00
Seguridad S. (Urgencias ambulancias)	22 14 77
Cruz Roja	21 23 11
Hospital Provincial	23 50 11
Teléfono Esperanza	20 73 57

As. Alcohólicos Anónimos (de 17 a 20 h.)	23 65 52
«SOS-Droga»	26 30 30
Ambulancia (part.)	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-4417222

**Miranda de Ebro**

Bomberos	31 00 00
Casa de socorro	31 13 29
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	32 06 08
Cruz Roja	31 00 37
Policia	31 00 95

**Aranda de Duero**

Bomberos	50 07 98
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policia	50 29 04

**Lerma**

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

**Roa**

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

**Medina de Pomar**

Guardia Civil	11 07 06
---------------	----------

**Briviesca**

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

**Belorado**

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 01 89

**Villarcayo**

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

**Salas de los Infantes**

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Servicio de Prevención y Salvamento	38 09 89
	38 00 21

**Villadiego**

Guardia Civil	36 00 04
Ambulancia Municipal y Servicio contra incendios	36 00 04
y	36 00 01

**Espinosa de los Monteros**

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

**Melgar de Fernamental**

Guardia Civil	37 20 18
Ambulancia. (Particular)	37 20 18

**Valle de Mena**

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

**Monumentos de Burgos**

**Horario de visita**

**Catedral.** — Todos los días, 10,00-13,30 y 16,00-18,30. — 150 pts. y 100 grupos de 10.

**Iglesia de San Nicolás.** — Laborables, 18,30-20,00 horas. Lunes, 9,00-14,00 y 17,00-21,00. Sábados, 9,00-14,00 y 18,30-20,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.

**Iglesia de San Esteban.** — Llamar a la casa parroquial: 20 70 95.

**Museo de pintura «Marceliano Santamaría.** — Lunes, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. — Domingos, 10,00-14,00. — 25 Pts. Gratis colegios y estudiantes, con profesores.

**Museo arqueológico «Casa de Miranda.»** — Lunes, cerrado. Laborables, 10,00-13,00 y 17,00-19,00. Festivos, 10,00-13,00. — Extranjeros, 200 Pts. Españoles, gratis con el D.N.I..

**Monasterio de las Huelgas.** — Lunes, cerrado. Laborables, 11,00-14,00 y 16,00-18,00. Festivos, 11,00-14,00. — 200 Pts. persona; 150 grupos; gratis colegios y jubilados.

**Cartuja de Miraflores.** — Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-19,00.

**Iglesia de Santa Agueda.** — Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Gil.** — Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lorenzo.** — Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lesmes.** — Abierta horas de culto.

**Monasterio de San Pedro de Cardeña.** — 100 Pts.; 75 Pts., grupos de 30; colegios, 50 Pts..

**Monasterio de Santo Domingo de Silos.** — Laborables, 10,00-13,00 y 16,15-18,45. Festivos, 12,15-13,00 y 16,15-18,45. — 75 pesetas. Grupos de 30 y estudiantes, 50 pts. Grupos de colegios y tercera edad, 25 pesetas. Misas y vísperas cantadas en gregoriano. Laborables, 9,00 y 19,30. Festivos, 11,00.

**Talleres**

**Ayuda automovilística RACE**

Burgos: Talleres Automoderno	☎ 224809 y 209039
Briviesca: Autoreparaciones Briviesca	☎ 590707 y 591045
Aranda de Duero: Talleres de la Puente	☎ 500347 y 503856
Espinosa de los Monteros: Talleres José Luis	☎ 120294
Medina de Pomar: Garaje Samuel	☎ 110453 y 110306
Miranda de Ebro: Garaje Tamayo	☎ 310112 y 310549
Lerma: Talleres Madrid-Irún	☎ 170085 y 170222
Pancorbo: Garaje Aldama	☎ 354064
Hontoria del Pinar: Talleres Santiago Muñoz	☎ 386054
Oña: Talleres Ventura Velasco	☎ 300044
Salas de los Infantes: Talleres Celles	☎ 380147
Miranda de Ebro: Talleres Escudero S. L.	☎ 310079
Villadiego: Talleres Conrado	☎ 360138
Cilleruelo de Bezana: Talleres El Escudo S. L.	☎ 153086 y 153036

**Radio Popular**

AM, 837 Khz. FM, 95,4 Mc. — 7,00: Primera hora. 9,00: Protagonistas. 13,00: Informativo COPE. 13,30: Micromundos. 14,15: Nuestro deporte. 14,30: Informativo Regional. 14,40: Burgos-noticia. 15,00: Informativo COPE. 15,15: Café, copa y ... disco. 16,00: Directamente Encarna. 20,00: Informativo COPE. 20,15: Popular deportivo. 21,05: Tierra de todos. 21,30: La casa del sol poniente. 22,05: Hoy, aquí. 23,00: Donde la palabra se hace música. 23,30: Popular, popular. 00,30: Caliente y frío. 02,30: Juntos en la noche. 06,00: Al día del día. — Cada hora: Noticias. FM, 95,4 Mc. Programación separada. 08,00: Por la mañana. 13,00: El sonido del verano.

**Radiocadena Burgos**

1.503 kilociclos. — 6,05: Radiocadena al despertar. 7,45: Boletín informativo R. C. 8,00: Radiocadena deportes. 8,30: El que sabe, sabe. 9,10: Viva la radio. 13,05: Informativo regional. 13,15: Informativo local. 13,30: El rincón de la gloria. 14,00: Diario de las dos. 14,30: Libre directo. 15,05: Protección civil. 15,10: La Bolsa. 15,15: Magazine de sobremesa. 17,05: Las tardes de aquí. 18,05: Las tardes de Radiocadena. 19,05: Apuesta por una. 20,00: La hora deportiva. 21,00: Sorteo de la ONCE. 21,10: El clavel y la copla. 22,05: Mañana ya verás. 23,45: Boletín informativo R. C. 24,00: La noche es de Pilar. — Boletines Nacional e Internacionales a las horas en punto. Boletín provincial a las 9,30. Boletines regionales a las 9,05, 12,05, 17,55.

**Antena 3 de Burgos**

6,30: El primero de la mañana. 8,30: Viva la gente, con Jesús Hermida y Jesús Alañá. 15,00: Crónica 3. 15,30: Las tardes de Antena 3. 19,00: Antena de Castilla y León (regional). 20,00: Los 33 de Antena 3. 21,00: Especial los 33 de Antena 3. 22,00: La salud es lo que importa. 23,00: La hora cero. 24,00: Supergarcía en la hora cero. 1,30: Polvo de estrellas. 4,00: Especial los 33 de Antena 3. 5,00: Supergarcía en la hora cero.

**Radio 80**

Serie Oro. FM. 97.0. — Veinticuatro horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.

**Televisión Española**

Primera cadena	21,45	Volta Ciclista a Cataluña
07,30	Buenos días	21,55 Louisiana
09,10	Puesta a punto (R)	22,50 La comedia dramática española
09,25	La cesta de la compra	00,20 Telediario 3
09,40	La fuente de piedra	00,50 Teledporte
10,10	Fin de siglo (R)	
11,35	Sólo se vive una vez	
12,20	Avance Telediario	<b>Segunda cadena</b>
12,25	Teletexto	
15,00	Telediario 1	18,45 Carta de ajuste
15,35	El coche fantástico	18,59 Apertura y presentación
16,30	En la Naturaleza	19,00 Agenda informativa
17,00	Volta Ciclista a Cataluña	19,15 Manos artesanales
17,30	¡La tarde, vaya tarde!	19,30 Alicia en el País de las Maravillas
18,25	Avance Telediario	A-u-an-ba-buluba-ba-lam-bambú
18,30	El kiosco	20,00 Cine-Club
19,30	Dentro de un orden	23,35 Especial fila 7
20,00	Al mil por mil	00,35 Despedida
20,30	Verano 8.30, p. m. Magazine	
21,00	Telediario 2	

**Diario de Burgos**

**Boletín de suscripción**

D.....  
 Población.....  
 Calle..... Nº.....  
 Piso..... Desea suscribirse a **DIARIO DE BURGOS**  
 a partir del día..... (1) del mes de.....  
 de 1986, por un periodo de.....  
 (mes, trimestre, semestre o año)  
 (1) Las suscripciones comenzarán el 1 y 15 de cada mes.

**PRECIOS DE SUSCRIPCION:** Incluido el periódico de los lunes.  
 Capital: 1.870 ptas. al mes. Fuera de la capital: Trimestral, 5.610 ptas.; Semestral, 11.220 ptas.; Anual, 22.440 ptas.

**NOTA.**—Las suscripciones de fuera de la capital se harán por un periodo de tres meses como mínimo.  
 Remitir a Diario de Burgos, San Pedro Cardeña, 34. Apdo. 46. I 09002 Burgos.

**Diario de Burgos**

Fundado en 1891

**Medalla de Oro de la Ciudad  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA**

**Edita:** DIARIO DE BURGOS, S. A.  
**Presidente y Gerente:** Angel León Albarellos  
**Director:** Vicente Ruiz de Mencia  
**Redactores Jefes:** Juan José Calleja López Jaime Valdivielso Carcedo.  
**Redacción.**— Roberto Granja Albarellos. Intnal. y Monográficos Alfonso Salgado Espinosa. Cultura Angel López Ochoa. Deportes Javier Salgado Espinosa. Cierre y Suplementos J. Angel Gozalo Antón. Burgos y Provincia. Diseño y Diagramación José Luis Saiz Santos. Espectáculos Lorenzo Matías y Angel Ayala. Fotografía  
**Administrador Gral.:** Gonzalo Albarellos Carrascal  
**Dpto. Publicidad y Relaciones Públicas:** Mariano González Hernando  
**Producción:** Javier Gutiérrez González  
**Regente y Coordinador Talleres:** Gonzalo Bárcena Alonso  
**Redacción, Administración y Talleres:** San Pedro de Cardeña, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex 39703. Apartado de Correos, 46.- C. P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958. Miranda de Ebro: Salvador Moneo, C/ Logroño, 1. ☎ 311761. Aranda de Duero: Mery Varona, C/ Ronda, 8. ☎ 503281

## El hormiguero

Alarico

### ● Rosendo Naseiro

Me entero de que el nuevo nombre que hay que anotar, para estar al tanto de lo que pasa en la sede central de Alianza Popular, es el de Rosendo Naseiro, un paisano de don Manuel Fraga, nacido como él en Villalba, interventor que tiene la función de controlar el destino de cada peseta que se gasta en Alianza. Y es que el «plan de austeridad» diseñado por Angel Sanchís, el hombre de las finanzas, pretende reducir en 400 millones de pesetas el presupuesto del partido para el año que viene. Decisiones ya tomadas son las de prescindir de unos 50 empleados en la sede central, de los 50 secretarios técnicos del partido en las diversas provincias, de convertir en mensual la revista y pasarla a los «fans» por suscripción —hasta ahora se repartía gratuitamente, con 220.000 ejemplares de tirada—, y otras por el estilo. Es decir, que a don Manuel le pintan bastos también en este lado de la pela.

### ● Una calle para Rosón

La localidad madrileña de Getafe piensa dedicar una calle al recientemente fallecido, Juan José Rosón, que fuera ministro del Interior cuando se inició la reinserción social de personas embarcadas en las bandas terroristas.

Y ya que hablamos de calles, no me digan que no es una reiteración eso de que Madrid va a tener una calle que se llamará Madrid. Discurre entre la plaza de la Villa y la de Duque de Nájera. El señor alcalde de la villa y Corte, don Juan Barranco, está muy contento, porque resulta que con tal denominación ya aparecía una calle en el callejero de 1769, de Espinosa de los Monteros, pero desde entonces nunca se había colocado una placa, que ahora se ha encargado a la Escuela de Cerámica de la Moncloa.

### ● El Real Zaragoza con el Papa

Ya saben ustedes que el Real Zaragoza juega con la Roma en este miércoles del fútbol europeo. La expedición zaragocista ha aprovechado el viaje para solicitar audiencia del Papa Juan Pablo II, que se dará en la inmensa sala Nervi, del Vaticano. El arzobispo de Zaragoza, don Elías Yanes, se ocupó de escribir, el pasado 13 de Agosto, a monseñor Dino Maduzzi, para asegurar unas palabras del Papa, durante la audiencia, a los jugadores y directivos del club.

## Lo que se filtra

### «Diario 16»: AP: Se ensancha la crisis

La crisis de Alianza Popular no está cerrada, ni mucho menos. Y ello viene a demostrar el escaso efecto —o, en cierto sentido, el efecto «Bumeran»— que los actos autoritarios producen en las entidades organizadas al modo democrático. Después de que Fraga creyera resuelto el problema con la fulminante destitución de Jorge Verstrynge, ha empezado un cruce de opiniones que, en un partido tan jerarquizado como éste, tiene que afectar necesariamente al líder.

Cada día que pasa, la crisis de Alianza Popular parece más abierta. De seguir así las cosas, el partido puede entrar en una crisis de convulsiones. Todos los cismas han empezado con peleas de este tipo. Grave asunto, porque estas cosas no son de las que se arreglan al estilo Fraga. Si Fraga sigue asestando golpes a quienes se desmandan, provocará que las bilis salgan por otro lado. Todo indica que Alianza Popular se halla en un cruce vital de su camino.

### «El País»: El Gobierno comparece

Los ministros de Interior y Defensa, a petición propia, comparecerán hoy, por primera vez en la legislatura, ante las comisiones correspondientes del Congreso para someterse a sendas sesiones de control. Esta función parlamentaria constituye uno de los valores más apreciados de los sistemas democráticos. Las sociedades avanzadas tienen los mecanismos políticos precisos para corregir y controlar los excesos de poder y la opinión pública puede conocer las razones que motivaron las decisiones de sus gobernantes temporalmente elegidos para la gobernación del Estado.

Los grupos parlamentarios de Izquierda Unida y de Centro Democrático y Social habían anunciado ya su intención de solicitar la presencia de Barrionuevo a fin de que explicase todo lo relativo a la desaparición de Santiago Corella, «El Nani», así como sobre el apoyo gubernamental a la actitud de la Dirección General de la Guardia Civil en la no presentación de noventa agentes a un trámite de reconocimiento ante la autoridad judicial.

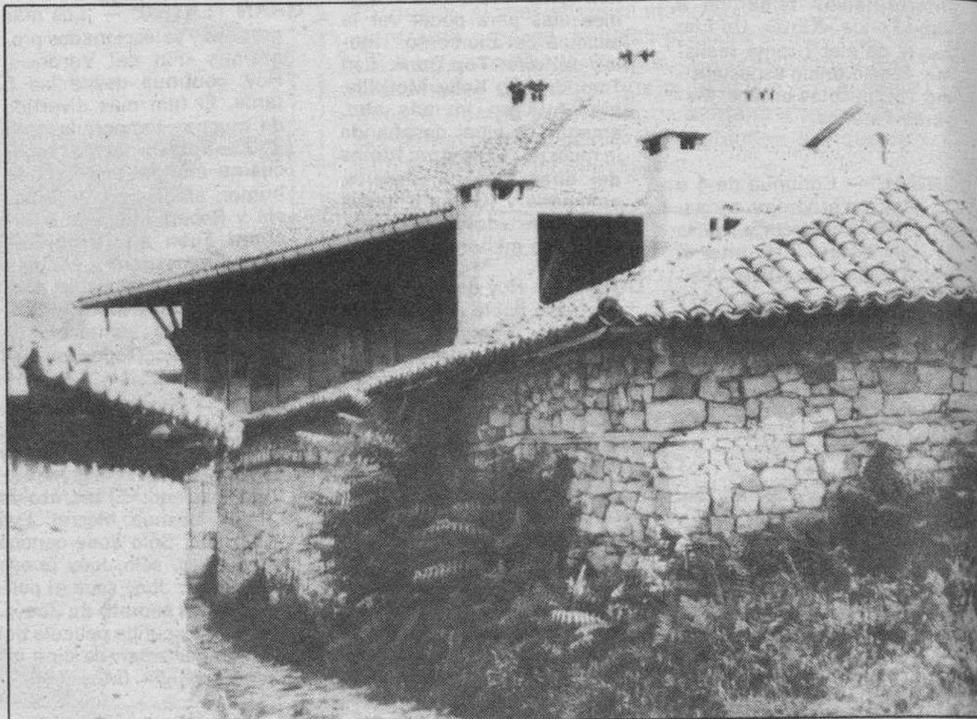
Viajar sin renunciar a las comodidades del hogar

## Intercambio de casas

● Una interesante fórmula para conocer otros países con un mínimo gasto

Juan Pando

Con una existencia asociada a viajes y aventuras, los hoteles se han convertido en un elemento esencial de las vacaciones y también, lamentablemente, en uno de sus capítulos económicos más gravosos. Sin embargo, una original forma de turismo nacida hace algunas décadas en Europa y relativamente desconocida en España, el intercambio de casas entre particulares, pretende economizar ese gasto a la vez que mantener las comodidades del hogar durante las vacaciones, logrando, además, un conocimiento más profundo de las costumbres y gentes de los lugares visitados.



El intercambio de casas es una fórmula que permite conocer varios países sin gran desembolso económico.— Foto Efe.

### Vacaciones familiares

El ingeniero José Lacarra va a pasar tres semanas este verano en la casa de una familia londinense en compañía de su mujer y de sus cinco hijos, cuyas edades oscilan entre los diecisiete y los ocho años. Mientras, su casa madrileña la compartirán los miembros de la familia británica. No es ésta la primera vez que la familia Lacarra intercambia su hogar como medio para veranear en el extranjero. El año pasado, por ejemplo, ya lo hizo con otra familia alemana a plena satisfacción para ambas.

«Me pareció una fórmula divertida e interesante cuando la conocí —recuerda José Lacarra—. Además, el procedimiento presenta dos grandes ventajas sobre un hotel. Una fundamental, que es el precio. Hace factible que una familia tan numerosa como la mía pueda pasar tres semanas en el extranjero».

«También resulta muy interesante ese contacto con una casa vivida por otras personas, que permite establecer una comunicación ambiental, no sólo con los que habitualmente habitan en ella, sino también con las costumbres, formas de vida, adelantos técnicos y otras circunstancias del país que se visita».

«Existe una tercera ventaja adicional —concluye. El estar en un medio que podríamos calificar de hostil, aunque sólo sea por el desconocimiento del idioma, obliga a todos los miembros de la familia a tener una relación más íntima y conocerse mejor. Algo que en la

vida ordinaria se da menos, porque aunque se convive dentro de la misma casa, cada uno mantiene sus propias relaciones externas independientes».

Opiniones favorables hacia el intercambio de casas que se ven corroboradas por una encuesta realizada por el Instituto de Estudios Turísticos en 1982 en la que se demostraba que un 62 por 100 de los españoles que no viajaron durante sus vacaciones (el 69 por 100 del total) no lo hizo «por no tener dinero»; mientras que del 31 por 100 de los que sí viajaron, casi la mitad (un 44 por 100) se alojó en casas de familiares o amigos.

### Problemas de limpieza

Ahora ya no son sólo los amigos y conocidos los que pueden beneficiarse de la idea, sino que está al alcance de cualquier persona interesada en practicarla. Todos los que lo hacen están, no obstante, unidos por unas características comunes. Son en su mayoría personas dedicadas a profesiones liberales (abogados, médicos, periodistas...) con una experiencia viajera previa.

«Se trata de gente que ha hecho turismo, bien de agencia bien por su cuenta, pero que han viajado —corroboraba Lorenzo de Fina, director de la agencia española «Intercambio de Casas». Las personas que no han viajado es muy difícil que acepten una idea tan nueva y original».

Lo primero que hay que vencer es el temor a dejar en manos de desconocidos

algo tan personal como es el propio hogar. Aunque este problema puede solucionarse haciendo uso de la segunda residencia. Este es el caso del abogado madrileño José Ramón Gayoso, que veranea desde hace tres años en el extranjero junto con su mujer y sus tres hijos, intercambiando «un apartamento de playa muy normalito, con lo imprescindible para no ser una cabaña», que tiene en Alicante.

Temores infundados ya que en los cinco años que lleva funcionando en España «Intercambio de Casas», nunca se ha recibido una queja por destrozos o robo. «Los escasos problemas que han surgido —apunta su director— han sido por cuestiones de limpieza. Los españoles somos mucho más exigentes en eso que, pongamos por caso, los ingleses; sin querer decir con esto que ellos sean sucios. Se trata de condiciones mínimas de limpieza que varían de unos países a otros».

### Todos al Reino Unido

Las cifras del Instituto de Estudios Turísticos, también del año 1982, sitúan a nuestro país como el segundo de Europa en el número de turistas extranjeros que recibe. Circunstancia que, unida al escaso número de casas que se ofrecen en intercambio en España, sitúa a los pocos españoles que practican la fórmula en una posición mejorable para viajar al lugar del Mundo que deseen.

Los posibles destinos son muchos, y aunque la mayoría se concentran en

Europa Occidental, Canadá, Estados Unidos y Méjico, también los hay tan exóticos como Japón, Bahamas, India, Kenia, Samoa o Zimbabue.

«No porque no sean turísticos —trata de aclarar el señor De Fina, de «Intercambio de Casas»—, sino porque se trata de zonas conflictivas a las que, además, es muy caro ir, porque no hay vuelos charter. Esas circunstancias junto con la mentalidad u otras casusas que desconocemos motivan que no exista el intercambio de casas en esos países».

Amplia gama de posibilidades que es apenas aprovechada por los españoles, que se dirigen en un 80 por 100 de los casos al Reino Unido, «para aprender el inglés». El resto se distribuyen sobre todo por países europeos como Francia, Alemania, Austria, Suiza e Italia.

«En cuanto a los norteamericanos, como superan en número a los europeos que quieren ir a su país, ofrecen mucho, incluyendo en el intercambio el coche,

el barco, el servicio doméstico, etc.; pero —se lamenta De Fina—, el viaje se encarece mucho y son pocos los españoles que pueden ir a Estados Unidos».

También hay, dentro de España, grandes diferencias regionales en la práctica de este tipo de vacaciones. La cabeza la ocupa, con gran distancia, Cataluña, seguida por Madrid, Levante y Andalucía (Sevilla y Cádiz, sobre todo). En el extremo opuesto se encuentran Galicia y Extremadura.

Mañana en **Diario de Burgos**

Especial dedicado a

**SAMOA - 86**

Salón Monográfico Agrario